Úradný vestník Európskej únie

L 80

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 66

20. marca 2023

Obsah

I *Legislatívne akty*

NARIADENIA

★ **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/606 z 15. marca 2023, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/760, pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa investičných politík a podmienok výkonu činnosti európskych dlhodobých investičných fondov a rozsahu oprávnených investičných aktív, požiadavky na zloženie a diverzifikáciu portfólia a vypožičiavanie hotovosti a iné pravidlá fondov** ([1]) 1

★ **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/607 z 15. marca 2023, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2017/745 a (EÚ) 2017/746, pokiaľ ide o prechodné ustanovenia pre určité zdravotnícke pomôcky a diagnostické zdravotnícke pomôcky *in vitro*** ([1]) 24

II *Nelegislatívne akty*

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

★ **Informácia o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie** 30

NARIADENIA

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/608 zo 17. marca 2023, ktorým sa menia vykonávacie nariadenia (EÚ) 2020/761 a (EÚ) 2020/1988, pokiaľ ide o systém správy určitých colných kvót v nadväznosti na dohodu medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie** 31

([1]) Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/609 zo 17. marca 2023, ktorým sa v nadväznosti na rozsudok Všeobecného súdu vo veci T-242/19 opätovne ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, pokiaľ ide o spoločnosť Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd** 41

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/610 zo 17. marca 2023, ktorým sa v nadväznosti na rozsudok Všeobecného súdu vo veci T-243/19 opätovne ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, pokiaľ ide o spoločnosť Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd** 54

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/611 zo 17. marca 2023, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 88/97 o povolení oslobodenia dovozov niektorých častí a súčastí bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike od rozšírenia antidumpingového cla nariadením Rady (ES) č. 71/97, ktoré bolo zavedené nariadením Rady (EHS) č. 2474/93** 67

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/612 zo 17. marca 2023, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 307/2012, pokiaľ ide o určité postupy hodnotenia bezpečnosti látky alebo skupiny látok, ktoré podliehajú skúmaniu, na úrovni Únie** ([1]) 89

ROZHODNUTIA

★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru (SZBP) 2023/613 zo 14. marca 2023 o vymenovaní vedúceho misie Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali) (EUCAP Sahel Mali/1/2023)** 91

★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru (SZBP) 2023/614 zo 14. marca 2023 o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl misie EÚ pre vojenskú partnerskú misiu Európskej únie v Nigeri (EUMPM Niger) (EUMPM Niger/1/2023)** 93

★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru (SZBP) 2023/615 zo 14. marca 2023 o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl misie EÚ pre vojenskú misiu Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska (EUTM Somalia) a o zrušení rozhodnutia (SZBP) 2022/170 (EUTM Somalia/1/2023)** 94

★ **Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2023/616 zo 17. marca 2023, ktorým sa mení rozhodnutie 2005/37/ES, pokiaľ ide o úlohy vykonávané Európskym vedecko-technickým centrom (EVTC)** 96

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2023/617 zo 17. marca 2023, ktorým sa ukončuje antisubvenčné konanie týkajúce sa dovozu mastných kyselín s pôvodom v Indonézii** 99

([1]) Text s významom pre EHP

I

(Legislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2023/606

z 15. marca 2023,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/760, pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa investičných politík a podmienok výkonu činnosti európskych dlhodobých investičných fondov a rozsahu oprávnených investičných aktív, požiadavky na zloženie a diverzifikáciu portfólia a vypožičiavanie hotovosti a iné pravidlá fondov

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([2]),

keďže:

(1) Od prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/760 ([3]) bolo udelené povolenie len niekoľkým európskym dlhodobým investičným fondom (ďalej len „ELTIF“). Súhrnný objem čistých aktív uvedených fondov sa v roku 2021 odhadoval približne na 2 400 000 000 EUR.

(2) Z dostupných trhových údajov vyplýva, že aj napriek zameraniu Únie na podporu dlhodobého financovania v Únii sa vývoj v segmente ELTIF nezlepšil podľa očakávaní.

(3) Niektoré vlastnosti trhu s ELTIF, ako sú malý počet fondov, malý objem čistých aktív, malý počet jurisdikcií, v ktorých majú ELTIF sídlo, a zloženie portfólia, v ktorom prevažujú určité kategórie oprávnených investícií, poukazujú na koncentrovanú povahu tohto trhu z geografického hľadiska aj z hľadiska druhov investícií. Okrem toho sa zdá, že chýba informovanosť a finančná gramotnosť, a je tu najmä nízka úroveň dôveryhodnosti a spoľahlivosti, pokiaľ ide o finančný sektor, čo treba prekonať, aby sa ELTIF stali prístupnejšími a obľúbenejšími medzi retailovými investormi. Preto treba preskúmať fungovanie právneho rámca pre výkon činnosti ELTIF, aby sa zabezpečilo nasmerovanie ďalších investícií do podnikov, ktoré potrebujú kapitál, ako aj do dlhodobých investičných projektov.

([1]) Ú. v. EÚ C 290, 29.7.2022, s. 64.
([2]) Pozícia Európskeho parlamentu z 15. februára 2023 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 7. marca 2023.
([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/760 z 29. apríla 2015 o európskych dlhodobých investičných fondoch (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 98).

(4) V súčasnosti cieľom nariadenia (EÚ) 2015/760 je smerovať kapitál do európskych dlhodobých investícií do reálnej ekonomiky Únie. Preto môže nastať situácia, že sa väčšina aktív a investícií ELTIF alebo hlavné príjmy či zisky pochádzajúce z takýchto aktív a investícií nachádzajú v Únii. Dlhodobé investície do projektov, podnikov a projektov infraštruktúry v tretích krajinách však môžu tiež priniesť kapitál pre ELTIF a úžitok hospodárstvu Únie. Takéto prínosy môžu vzniknúť rôzne, napríklad prostredníctvom investícií, ktorými sa podporuje rozvoj pohraničných regiónov, posilňuje obchodná, finančná a technologická spolupráca a uľahčujú investície do projektov v oblasti životného prostredia a energie z udržateľných zdrojov. Určité dlhodobé aktíva a investície, ktoré sú prospešné pre reálnu ekonomiku Únie, budú naozaj nevyhnutne umiestnené v tretích krajinách, ako napríklad podmorské káble s optickým vláknom, ktoré prepájajú Európu s inými kontinentmi, výstavba terminálov na skvapalnený zemný plyn a súvisiacej infraštruktúry alebo cezhraničné investície do zariadení na výrobu energie z obnoviteľných zdrojov, ktoré prispievajú k odolnosti elektrickej siete a energetickej bezpečnosti Únie. Keďže investície do kvalifikovaných portfóliových podnikov a oprávnených aktív z tretích krajín môžu priniesť výhody investorom a správcom ELTIF, ako aj hospodárstvam, infraštruktúre, klimatickej a environmentálnej udržateľnosti a občanom takýchto tretích krajín, nariadenie (EÚ) 2015/760 by nemalo brániť tomu, aby sa väčšina aktív a investícií ELTIF alebo hlavná tvorba príjmov alebo zisku z takýchto aktív a investícií nachádzala v tretej krajine.

(5) Preto, a tiež so zreteľom na potenciál ELTIF uľahčovať dlhodobé investície, okrem iného do energetickej, dopravnej a sociálnej infraštruktúry, a vytváranie pracovných miest, ako aj prispievať k plneniu Európskej zelenej dohody, by sa nariadenie (EÚ) 2015/760 malo zmeniť tak, aby jeho cieľom bolo uľahčovať získavanie a nasmerovanie kapitálu do dlhodobých investícií do reálnej ekonomiky vrátane investícií podporujúcich Európsku zelenú dohodu a iné prioritné oblasti, a zabezpečiť, aby kapitálové toky smerovali do projektov, ktoré budú hospodárstvo Únie viesť smerom k inteligentnému, udržateľnému a inkluzívnemu rastu.

(6) Treba posilniť flexibilitu správcov aktív pri investovaní do reálnych aktív rôznych kategórií. Reálne aktíva by sa preto mali považovať za samostatnú kategóriu oprávnených aktív, ak tieto reálne aktíva majú hodnotu vyplývajúcu z ich povahy alebo podstaty. Takéto reálne aktíva zahŕňajú nehnuteľný majetok, ako napríklad komunikačnú, environmentálnu, energetickú alebo dopravnú infraštruktúru, sociálnu infraštruktúru vrátane domovov dôchodcov alebo nemocníc, ako aj infraštruktúru pre vzdelávacie a zdravotnícke zariadenia a zariadenia sociálnej podpory alebo priemyselné zariadenia a ďalšie aktíva vrátane duševného vlastníctva, plavidiel, vybavenia, strojových zariadení, lietadiel alebo železničných vozidiel.

(7) Investície do obchodného vlastníctva, zariadení v oblasti vzdelávania, poradenstva, výskumu, vývoja vrátane infraštruktúry a iných aktív, ktoré prinášajú hospodárske alebo sociálne výhody, športu alebo bytovej výstavby vrátane bývania pre seniorov alebo sociálneho bývania, by sa takisto mali považovať za oprávnené investície do reálnych aktív, keďže takéto aktíva majú schopnosť prispievať k dosahovaniu cieľov inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu. S cieľom umožniť realizáciu investičných stratégií v oblastiach, v ktorých priame investície do reálnych aktív nie sú možné alebo sú nehospodárne, by mali oprávnené investície do reálnych aktív zahŕňať aj investície do práv na vodu, lesy, výstavbu a nerastné suroviny.

(8) Oprávnené investičné aktíva by sa mali chápať tak, že nezahŕňajú umelecké diela, rukopisy, zásoby vína, šperky alebo iné aktíva, ktoré samy osebe nepredstavujú dlhodobé investície do reálnej ekonomiky.

(9) Treba zvýšiť atraktívnosť ELTIF pre správcov aktív a rozšíriť škálu investičných stratégií dostupných pre správcov ELTIF, a tým zabrániť zbytočnému obmedzovaniu rozsahu oprávnenosti aktív a investičných činností ELTIF. Oprávnenosť reálnych aktív by nemala závisieť od ich povahy a cieľov, ani od záležitostí týkajúcich sa životného prostredia, sociálnej oblasti a riadenia a od zverejňovania súvisiacich informácií o udržateľnosti a podobných podmienok, ktorých sa už týkajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/2088 ([4]) a (EÚ) 2020/852 ([5]). ELTIF však naďalej podliehajú povinnostiam vyplývajúcim z nariadenia (EÚ) 2019/2088 o zverejňovaní informácií o udržateľnosti. Najmä ak ELTIF podporujú environmentálne alebo sociálne vlastnosti alebo majú za cieľ udržateľné investície, majú spĺňať požiadavky na zverejňovanie informácií stanovené v článku 8 alebo článku 9 nariadenia (EÚ) 2019/2088, z ktorých každý obsahuje podrobné požiadavky na transparentnosť predzmluvného zverejňovania informácií.

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/2088 z 27. novembra 2019 o zverejňovaní informácií o udržateľnosti v sektore finančných služieb (Ú. v. EÚ L 317, 9.12.2019, s. 1).

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/852 z 18. júna 2020 o vytvorení rámca na uľahčenie udržateľných investícií a o zmene nariadenia (EÚ) 2019/2088 (Ú. v. EÚ L 198, 22.6.2020, s. 13).

(10) S cieľom podporiť toky súkromného kapitálu smerom k environmentálne udržateľnejším investíciám by sa malo objasniť, že ELTIF môžu investovať aj do zelených dlhopisov. Zároveň by sa malo zabezpečiť, aby sa ELTIF zameriavali na dlhodobé investície a aby sa dodržiavali požiadavky nariadenia (EÚ) 2015/760 týkajúce sa oprávnených investičných aktív. Zelené dlhopisy, ktoré splňajú uvedené požiadavky oprávnenosti a ktoré sú vydávané podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskych zelených dlhopisoch, by preto mali byť výslovne zahrnuté do zoznamu oprávnených investičných aktív.

(11) S cieľom zlepšiť prístup investorov k aktuálnejším a úplnejším informáciám o trhu s ELTIF treba zvýšiť úroveň podrobností a včasnosť poskytovania informácií v rámci ústredného verejného registra uvedeného v nariadení (EÚ) 2015/760. Tento register by mal preto okrem informácií, ktoré už obsahuje, obsahovať aj ďalšie informácie vrátane, ak sú k dispozícii, identifikátora právneho subjektu (ďalej len „LEI“) a národného identifikačného kódu ELTIF, názvu, adresy a LEI správcu ELTIF, medzinárodného identifikačného čísla cenných papierov (ďalej len „kód ISIN“) ELTIF a každej osobitnej triedy podielových listov alebo akcií, príslušného orgánu pre ELTIF a domovského členského štátu daného ELTIF, členských štátov, v ktorých sa ELTIF uvádza na trh, informácie, či možno ELTIF uvádzať na trh pre retailových investorov alebo sa môže uvádzať na trh výlučne pre profesionálnych investorov, dátumu udelenia povolenia ELTIF a dátumu začatia uvádzania ELTIF na trh.

(12) Investície ELTIF sa môžu uskutočňovať prostredníctvom účasti sprostredkovateľských subjektov vrátane účelovo vytvorených subjektov a sekuritizačných alebo agregačných subjektov, alebo holdingových spoločností. V nariadení (EÚ) 2015/760 sa v súčasnosti vyžaduje, aby sa investície do nástrojov vlastného kapitálu alebo nástrojov kvázi vlastného kapitálu kvalifikovaných portfóliových podnikov mohli uskutočňovať iba vtedy, ak sú tieto podniky dcérskymi spoločnosťami vo väčšinovom vlastníctve, čím sa podstatne obmedzuje rozsah základne oprávnených aktív. ELTIF by preto mali mať vo všeobecnosti možnosť uskutočňovať v rámci investičných príležitostí minoritné spoločné investície. Táto možnosť by ELTIF mala poskytnúť dodatočnú flexibilitu pri vykonávaní svojich investičných stratégií, pritiahnuť viac realizátorov investičných projektov a rozšíriť škálu možných oprávnených cieľových aktív, pričom to všetko je mimoriadne dôležité na vykonávanie stratégií nepriameho investovania.

(13) Vzhľadom na obavy, že stratégie fondu fondov môžu viesť k vykonávaniu investícií, ktoré by nepatrili do rozsahu oprávnených investičných aktív, nariadenie (EÚ) 2015/760 v súčasnosti obsahuje obmedzenia týkajúce sa investícií do iných fondov počas životnosti ELTIF. Stratégie fondu fondov sú však bežným a veľmi účinným spôsobom na rýchle získanie expozície voči nelikvidným aktívam, najmä pokiaľ ide o nehnuteľnosti a v súvislosti so štruktúrami s plne splateným kapitálom. Preto treba dať ELTIF možnosť investovať do iných fondov, aby mohli zabezpečiť rýchlejšie využívanie kapitálu. Uľahčením investícií ELTIF do fondu fondov by sa umožnilo aj opätovné investovanie prebytočných peňažných prostriedkov do fondov, keďže rôzne investície s odlišnými splatnosťami by mohli znížiť časť portfólia, ktorú drží ELTIF v hotovosti. Preto treba rozšíriť oprávnenosť stratégií fondu fondov pre správcov ELTIF nad rámec investícií do európskych fondov rizikového kapitálu (ďalej len „EuVECA“) alebo európskych fondov sociálneho podnikania (ďalej len „EuSEF“). Kategórie podnikov kolektívneho investovania, do ktorých môžu ELTIF investovať, by sa mali preto rozšíriť aj na podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (ďalej len „PKIPCP“) a alternatívne investičné fondy z EÚ (ďalej len „AIF z EÚ“) spravované správcami AIF z EÚ. S cieľom zabezpečiť účinnú ochranu investorov je však takisto potrebné stanoviť, že keď ELTIF investuje do iných ELTIF, EuVECA, EuSEF, PKIPCP alebo do AIF z EÚ spravovaných správcami AIF z EÚ, tieto podniky kolektívneho investovania by takisto mali investovať do oprávnených investícií a nemali by investovať viac než 10 % svojho kapitálu do iných podnikov kolektívneho investovania. Aby sa zabránilo obchádzaniu uvedených pravidiel a aby sa zabezpečilo, že ELTIF na úrovni súhrnného portfólia dodržiavajú nariadenie (EÚ) 2015/760, by sa aktíva a hotovostná výpožičková pozícia ELTIF mali kombinovať s aktívami a takýmito pozíciami podnikov kolektívneho investovania, do ktorých ELTIF investovali, s cieľom posúdiť, či ELTIF dodržiavajú požiadavky na zloženie a diverzifikáciu portfólia a limity vypožičiavania.

(14) V nariadení (EÚ) 2015/760 sa v súčasnosti vyžaduje, aby oprávnené investičné aktíva, ktoré sú jednotlivými reálnymi aktívami, mali hodnotu aspoň 10 000 000 EUR. Portfóliá reálnych aktív sa však často skladajú z viacerých jednotlivých reálnych aktív, ktoré majú hodnotu výrazne menej ako 10 000 000 EUR. Požiadavka minimálnej hodnoty jednotlivých reálnych aktív by sa preto mala zrušiť. Očakáva sa, že zrušenie tejto zbytočnej požiadavky prispeje k diverzifikácii investičných portfólií a podporí účinnejšie investície ELTIF do reálnych aktív a zároveň umožní zohľadniť rôzne úrovne rozvoja dlhodobých investičných nástrojov v členských štátoch.

(15) Treba rozšíriť rozsah oprávnených investičných aktív a podporiť investície ELTIF do sekuritizovaných aktív. Preto by sa malo objasniť, že ak sa podkladové aktíva skladajú z dlhodobých expozícií, oprávnené investičné aktíva by mali zahŕňať aj jednoduché, transparentné a štandardizované sekuritizácie, ako sa uvádzajú v článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2402 ([6]). Uvedené dlhodobé expozície zahŕňajú sekuritizácie úverov na nehnuteľný majetok určený na bývanie, ktoré sú zabezpečené jednou alebo viacerými hypotékami na nehnuteľný majetok určený na bývanie (cenné papiere zabezpečené hypotékami na obytné nehnuteľnosti), obchodných úverov, ktoré sú zabezpečené jednou alebo viacerými hypotékami na nehnuteľný majetok určený na podnikanie, podnikových úverov vrátane úverov poskytnutých malým a stredným podnikom a obchodných pohľadávok alebo iných podkladových expozícií, ktoré podľa pôvodcu tvoria odlišný druh aktíva, za predpokladu, že príjmy zo sekuritizácie týchto obchodných pohľadávok alebo iných podkladových expozícií sa použijú na financovanie alebo refinancovanie dlhodobých investícií.

(16) Nariadenie (EÚ) 2015/760 v súčasnosti neumožňuje investície ELTIF do úverových inštitúcií, investičných spoločností, poisťovní a iných finančných podnikov. Inovatívne finančné podniky s nedávno udeleným povolením, ako napríklad finančnotechnologické spoločnosti, by mohli zohrávať dôležitú úlohu pri podpore digitálnych inovácií, celkovej efektívnosti finančných trhov Únie a vytváraní pracovných miest, a prispievaní k odolnosti a stabilite finančnej infraštruktúry Únie a únie kapitálových trhov. Takéto finančné podniky navrhujú, vyvíjajú alebo ponúkajú inovatívne produkty alebo technológie, ktorých cieľom je automatizovať alebo zlepšiť existujúce obchodné modely, procesy, aplikácie a produkty, alebo viesť k vzniku nových, čím prospievajú finančným trhom a finančným inštitúciám v Únii, ako aj poskytovaniu finančných služieb finančným inštitúciám, podnikom alebo spotrebiteľom. Takéto finančné podniky takisto zefektívňujú špecifické procesy regulácie a dohľadu alebo modernizujú funkcie regulácie a dohľadu nad dodržiavaním predpisov vo všetkých finančných alebo nefinančných inštitúciách. Je preto žiaduce zmeniť nariadenie (EÚ) 2015/760 tak, aby ELTIF mohli investovať do inovatívnych finančných podnikov s nedávno udeleným povolením. Keďže táto oblasť je dynamická a rýchlo sa rozvíja, ELTIF by mali mať možnosť investovať do finančných podnikov iných ako finančné holdingové spoločnosti alebo holdingové spoločnosti so zmiešanou činnosťou, ktoré sú regulovanými subjektmi povolenými alebo zaregistrovanými menej než päť rokov pred dátumom počiatočnej investície.

(17) V nariadení (EÚ) 2015/760 sa v súčasnosti vyžaduje, aby kvalifikované portfóliové podniky, ktoré sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu alebo v rámci multilaterálneho obchodného systému, mali trhovú kapitalizáciu najviac 500 000 000 EUR. Mnohé kótované spoločnosti s nízkou trhovou kapitalizáciou však majú obmedzenú likviditu, ktorá bráni správcom ELTIF vybudovať si v primeranom čase dostatočnú pozíciu v takýchto kótovaných spoločnostiach, čím sa zužuje škála dostupných investičných cieľov. S cieľom zabezpečiť ELTIF lepší profil likvidity by sa preto mala trhová kapitalizácia kótovaných kvalifikovaných portfóliových podnikov, do ktorých môžu ELTIF investovať, zvýšiť z maximálne 500 000 000 EUR na maximálne 1 500 000 000 EUR. S cieľom zabrániť potenciálnym zmenám oprávnenosti takýchto investícií v dôsledku menových výkyvov alebo iných faktorov by sa malo určenie limitu trhovej kapitalizácie uskutočniť len v čase počiatočnej investície.

(18) S cieľom zabezpečiť pre investorov, správcov ELTIF a príslušné orgány transparentnosť a integritu investícií do aktív nachádzajúcich sa v tretích krajinách by sa požiadavky týkajúce sa investícií do kvalifikovaných portfóliových podnikov z tretích krajín mali zosúladiť s normami stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 ([7]). Mali by sa zosúladiť aj s normami stanovenými v spoločnom postupe členských štátov, pokiaľ ide o jurisdikcie, ktoré nespolupracujú na daňové účely, čo sa odráža v záveroch Rady o revidovanom zozname EÚ obsahujúcom jurisdikcie, ktoré nespolupracujú na daňové účely.

(19) Správcovia ELTIF s účasťou v portfóliovom podniku by mohli uprednostniť svoje vlastné záujmy pred záujmami investorov v ELTIF. S cieľom zabrániť takýmto konfliktom záujmov a zabezpečiť riadnu správu a riadenie spoločnosti sa v nariadení (EÚ) 2015/760 vyžaduje, aby ELTIF investoval len do aktív, ktoré nie sú spojené so správcom ELTIF, s výnimkou prípadov, keď ELTIF investuje do podielových listov alebo akcií iných podnikov kolektívneho investovania, ktoré spravuje správca ELTIF. Ustálenou trhovou praxou je však spoločné investovanie jedného alebo viacerých investičných nástrojov správcu aktív s iným fondom, ktorý má podobný cieľ a stratégiu

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2402 z 12. decembra 2017, ktorým sa stanovuje všeobecný rámec pre sekuritizáciu a vytvára sa osobitný rámec pre jednoduchú, transparentnú a štandardizovanú sekuritizáciu, a ktorým sa menia smernice 2009/65/ES, 2009/138/ES a 2011/61/EÚ a nariadenia (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 35).

([7]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 73).

ako daný ELTIF. Takéto spoločné investovanie správcu AIF z EÚ a ďalších prepojených subjektov patriacich do tej istej skupiny umožňuje pritiahnuť väčšie objemy kapitálu na investovanie do veľkých projektov. Na tento účel správcovia aktív zvyčajne investujú súčasne s ELTIF do cieľového subjektu a svoje investície štruktúrujú prostredníctvom nástrojov spoločného investovania. V rámci mandátu na správu aktív sa od správcov portfólií a vedúcich pracovníkov správcov aktív zvyčajne vyžaduje alebo očakáva spoločné investovanie do toho istého fondu, ktorý spravujú. Preto je vhodné stanoviť, že ustanovenia o konflikte záujmov by nemali brániť správcovi ELTIF alebo podniku z tej istej skupiny spoločne investovať do daného ELTIF a spoločne investovať s daným ELTIF do toho istého aktíva. S cieľom zabezpečiť zavedenie účinných záruk ochrany investorov pri vykonávaní takýchto spoločných investícií by mali správcovia ELTIF zaviesť organizačné a administratívne opatrenia v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ ([8]) na identifikáciu, riadenie a monitorovanie konfliktov záujmov, ako aj na predchádzanie konfliktom záujmov, a zabezpečiť, aby sa takéto konflikty záujmov primerane oznamovali.

(20) S cieľom predchádzať konfliktom záujmov, vyhýbať sa transakciám, ktoré sa neuskutočňujú za obchodných podmienok, a zabezpečiť riadnu správu a riadenie spoločnosti sa v nariadení (EÚ) 2015/760 neumožňuje zamestnancom správcu ELTIF a podnikov patriacim do tej istej skupiny ako správca ELTIF investovať do daného ELTIF ani spoločne s ELTIF investovať do toho istého aktíva. Ustálenou trhovou praxou však je, že sa od zamestnancov správcu ELTIF a ďalších prepojených subjektov patriacich do tej istej skupiny, ktorí investujú spoločne so správcom ELTIF, vrátane správcov portfólia a vedúcich pracovníkov zodpovedných za kľúčové finančné a prevádzkové rozhodnutia správcu ELTIF, vzhľadom na povahu mandátu na správu aktív často vyžaduje, aby spoločne investovali do toho istého fondu alebo toho istého aktíva s cieľom podporiť zosúladenie finančných stimulov uvedených zamestnancov a investorov, alebo sa to od nich očakáva. Preto je vhodné stanoviť, že ustanovenia o konflikte záujmov by nemali brániť zamestnancom správcu ELTIF alebo podnikov patriacich do danej skupiny spoločne investovať vo svojom mene do daného ELTIF a spoločne investovať s týmto ELTIF do toho istého aktíva. S cieľom zabezpečiť zavedenie účinných záruk ochrany investorov pri vykonávaní takýchto spoločných investícií zamestnancami by mali správcovia ELTIF zaviesť organizačné a administratívne opatrenia na identifikáciu, riadenie a monitorovanie konfliktov záujmov, ako aj na predchádzanie konfliktom záujmov, a zabezpečiť, aby sa takéto konflikty záujmov primerane oznamovali.

(21) Pravidlá ELTIF pre profesionálnych a retailových investorov sú takmer totožné, a to vrátane pravidiel týkajúcich sa využívania pákového efektu, diverzifikácie aktív a zloženia portfólií, limitov koncentrácie a limitov oprávnených aktív a investícií. Na profesionálnych a retailových investorov sa však vzťahujú iné časové horizonty, tolerancie rizika a investičné potreby a majú odlišné schopnosti analyzovať investičné príležitosti. Profesionálni investori majú skutočne vyššiu toleranciu rizika ako retailoví investori, sú schopní vykonávať dôkladné analýzy investičných možností a hĺbkovú analýzu a oceňovanie aktív a vzhľadom na svoju povahu a činnosti môžu mať odlišné ciele v oblasti návratnosti ako retailoví investori. Napriek tomu a z dôvodu takmer identických pravidiel a z nich vyplývajúceho vysokého administratívneho zaťaženia a súvisiacich nákladov, ktoré sa spájajú s ELTIF určenými pre profesionálnych investorov, správcovia aktív doteraz neboli ochotní ponúkať profesionálnym investorom prispôsobené produkty. Preto je vhodné stanoviť osobitné pravidlá pre ELTIF, ktoré sú uvádzané na trh výlučne pre profesionálnych investorov, a to najmä pokiaľ ide o diverzifikáciu a zloženie dotknutého portfólia, limity koncentrácie a vypožičiavanie hotovosti.

(22) V nariadení (EÚ) 2015/760 sa v súčasnosti vyžaduje, aby ELTIF investovali aspoň 70 % svojho kapitálu do oprávnených investičných aktív. Tento vysoký investičný limit pre oprávnené investičné aktíva v portfóliách ELTIF bol pôvodne stanovený s ohľadom na zameranie sa ELTIF na dlhodobé investície a na prispievanie takýchto investícií k financovaniu udržateľného rastu hospodárstva Únie. Vzhľadom na nelikvidnú a svojráznu povahu niektorých oprávnených investičných aktív v rámci portfólií ELTIF však môže byť pre správcov ELTIF zložité a nákladné riadiť likviditu ELTIF, plniť žiadosti o vyplatenie, uzatvárať dohody o vypožičiavaní a vykonávať ďalšie prvky investičných stratégií ELTIF týkajúce sa prevodu a oceňovania takýchto oprávnených investičných aktív a ich poskytovania ako zálohy. Znížením limitu pre oprávnené investičné aktíva by sa tak správcom ELTIF umožnilo lepšie riadiť likviditu ELTIF. Na účely posúdenia súladu ELTIF s investičným limitom pre oprávnené investičné aktíva by sa mali kombinovať len oprávnené investičné aktíva ELTIF iné ako podniky kolektívneho investovania a oprávnené investičné aktíva podnikov kolektívneho investovania, do ktorých ELTIF investovali.

([8]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ z 8. júna 2011 o správcoch alternatívnych investičných fondov a o zmene smerníc 2003/41/ES a 2009/65/ES a nariadení (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 1095/2010 (Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 1).

(23) Existujúce požiadavky na diverzifikáciu stanovené v nariadení (EÚ) 2015/760 boli zavedené s cieľom zabezpečiť, aby ELTIF dokázali zvládnuť nepriaznivé situácie na trhu. Tieto ustanovenia sa však ukázali ako príliš zaťažujúce, pretože v praxi znamenajú, že ELTIF musia v priemere uskutočniť 10 rôznych investícií. Pri investíciách do projektov alebo infraštruktúr veľkého rozsahu môže byť zložité splniť požiadavku vykonať 10 investícií na jeden ELTIF a zároveň to môže byť nákladné z hľadiska transakčných nákladov a rozdelenia kapitálu. S cieľom znížiť transakčné a administratívne náklady vznikajúce ELTIF a v konečnom dôsledku aj ich investorom by preto ELTIF mali mať možnosť uskutočňovať koncentrovanejšie investičné stratégie, a tak byť vystavené menšiemu počtu oprávnených aktív. Preto treba upraviť požiadavky na diverzifikáciu expozícií ELTIF voči jednému kvalifikovanému portfóliovému podniku, jednému reálnemu aktívu, podnikom kolektívneho investovania a určitým ďalším oprávneným investičným aktívam, zmluvám a finančným nástrojom. Uvedená dodatočná flexibilita zloženia portfólia ELTIF a zmiernenie požiadaviek na diverzifikáciu by nemali mať podstatný vplyv na schopnosť ELTIF zniesť volatilitu trhu, keďže ELTIF zvyčajne investujú do aktív, ktoré nemajú okamžite dostupnú trhovú kotáciu, môžu byť vysoko nelikvidné a často majú dlhú splatnosť alebo dlhší časový horizont.

(24) Na rozdiel od retailových investorov majú profesionálni investori za určitých okolností dlhší časový horizont, odlišné ciele finančnej návratnosti, viac odborných znalostí, vyššiu toleranciu rizika nepriaznivých trhových podmienok a vyššiu schopnosť absorbovať straty. Preto treba vytvoriť pre takýchto profesionálnych investorov diferencovaný súbor opatrení na ochranu investorov a zrušiť požiadavky na diverzifikáciu pre ELTIF, ktoré sú uvádzané na trh výlučne pre profesionálnych investorov.

(25) S cieľom lepšie využiť odborné znalosti správcov ELTIF a z dôvodu prínosov diverzifikácie môže byť v niektorých prípadoch pre ELTIF prínosné investovať všetky alebo takmer všetky svoje aktíva do diverzifikovaného portfólia hlavného ELTIF. ELTIF by preto mali mať možnosť združovať svoje aktíva a využívať štruktúry „hlavný – zberný“ investovaním do hlavných ELTIF.

(26) Na vykonávanie každodenných činností ELTIF a realizáciu osobitnej investičnej stratégie sa často využíva pákový efekt. Malé objemy pákového efektu, ak sú primerane riadené, dokážu zvýšiť návratnosť bez vzniku alebo prehĺbenia nadmerných rizík. Okrem toho môžu pákový efekt často využívať aj rôzne podniky kolektívneho investovania na dosiahnutie vyššej efektívnosti alebo prevádzkových výsledkov. Keďže limit vypožičiavania hotovosti je v súčasnosti v nariadení (EÚ) 2015/760 obmedzený na 30 % hodnoty kapitálu ELTIF, správcovia ELTIF nemusia byť schopní úspešne realizovať niektoré investičné stratégie, napríklad v prípade investícií do reálnych aktív, pri ktorých je využívanie vyšších úrovní pákového efektu odvetvovou normou alebo je inak vyžadované na dosiahnutie atraktívnej, rizikovo upravenej návratnosti. Preto je vhodné zvýšiť flexibilitu správcov ELTIF tak, aby dokázali počas životnosti ELTIF získať ďalší kapitál. Zároveň je žiaduce zlepšiť riadenie pákového efektu a podporiť väčší súlad so smernicou 2011/61/EÚ, pokiaľ ide o výpožičkovú politiku, nahradením kapitálu čistou hodnotou aktív ako vhodným referenčným bodom na určenie limitu vypožičiavania hotovosti, čo by malo byť sprevádzané zlepšením korekčnej politiky. Vzhľadom na možné riziká pákového efektu by ELTIF, ktoré môžu byť uvádzané na trh pre retailových investorov, mali mať možnosť vypožičiavať si hotovosť najviac do výšky 50 % čistej hodnoty aktív ELTIF. Limit 50 % je primeraný vzhľadom na limity celkového vypožičiavania hotovosti, ktoré sú spoločné pre fondy investujúce do reálnych aktív s podobným profilom likvidity a vyplatenia.

V prípade ELTIF uvádzaných na trh pre profesionálnych investorov by však mal byť povolený vyšší limit pákového efektu, pretože profesionálni investori majú vyššiu toleranciu rizika ako retailoví investori. Limit vypožičiavania hotovosti pre ELTIF uvádzané na trh výlučne pre profesionálnych investorov by sa preto mal zvýšiť najviac na 100 % čistej hodnoty aktív ELTIF. Okrem toho nariadenie (EÚ) 2015/760 doteraz neponúka správcovi ELTIF možnosť korekcie investičnej pozície v primeranej lehote v prípadoch, keď ELTIF porušuje limit pákového efektu a toto porušenie je mimo kontroly správcu ELTIF. Vzhľadom na volatilitu čistej hodnoty aktív ako referenčnej hodnoty a na záujmy investorov ELTIF by sa preto malo spresniť, že ustanovenia o korekcii v nariadení (EÚ) 2015/760 sa vzťahujú aj na limity vypožičiavania.

(27) S cieľom poskytnúť ELTIF širšie investičné príležitosti by mali mať ELTIF možnosť vypožičiavať si v mene, v ktorej správca ELTIF očakáva nadobudnutie aktíva. Je však potrebné zmierniť riziko nesúladu mien, a teda obmedziť devízové riziko pre investičné portfólio. ELTIF by preto mali primerane zaistiť svoju menovú expozíciu.

(28) ELTIF by mali byť schopné zaťažiť svoje aktíva, aby mohli vykonávať svoju stratégiu vypožičiavania. S cieľom ďalej zvýšiť flexibilitu ELTIF pri vykonávaní ich stratégie vypožičiavania by sa dohody o vypožičiavaní nemali považovať za vypožičiavanie, ak je daná výpožička plne krytá kapitálovými záväzkami investorov.

(29) Vzhľadom na zvýšenie maximálnych limitov vypožičiavania hotovosti zo strany ELTIF a odstránenie niektorých limitov vypožičiavania hotovosti v cudzích menách by mali mať investori komplexnejšie informácie o stratégiách vypožičiavania a limitoch, ktoré uplatňujú ELTIF. Preto je primerané vyžadovať od správcov ELTIF, aby v prospekte daného ELTIF výslovne zverejnili limity vypožičiavania.

(30) V nariadení (EÚ) 2015/760 sa v súčasnosti stanovuje, že investori v ELTIF môžu požadovať ukončenie činnosti daného ELTIF, ak ich žiadosti o vyplatenie predložené v súlade s politikou vyplatenia ELTIF nie sú uspokojené do jedného roka od dátumu ich predloženia. Vzhľadom na dlhodobú orientáciu ELTIF a často svojrázny a nelikvidný profil aktív v portfóliách ELTIF môže byť právo akéhokoľvek investora alebo skupiny investorov požadovať ukončenie činnosti ELTIF neprimerané a škodlivé pre úspešné vykonávanie investičnej stratégie ELTIF, ako aj záujmy iných investorov alebo skupín investorov. Preto je primerané odstrániť možnosť investorov požadovať ukončenie činnosti ELTIF, ak daný ELTIF nie je schopný uspokojiť žiadosti o vyplatenie

(31) V nariadení (EÚ) 2015/760 v súčasnosti nie sú jasne stanovené kritériá na posúdenie percentuálnej hodnoty vyplatení za určitý čas, ani minimálne informácie, ktoré sa majú poskytovať príslušným orgánom o možnosti vyplatenia. Vzhľadom na ústrednú úlohu európskeho orgánu dohľadu (Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy) (ďalej len „ESMA“) pri uplatňovaní nariadenia (EÚ) 2015/760 a jeho odborné znalosti v súvislosti s cennými papiermi a trhmi s cennými papiermi je vhodné poveriť ESMA vypracovaním návrhu regulačných technických predpisov, v ktorých sa stanovia okolnosti, za ktorých sa životnosť ELTIF považuje za zlučiteľnú so životným cyklom každého jednotlivého aktíva ELTIF; kritériá na určenie minimálneho obdobia držby; minimálne informácie, ktoré sa majú poskytnúť príslušnému orgánu pre ELTIF; požiadavky, ktoré má ELTIF spĺňať v súvislosti s jeho politikou vyplatenia a nástrojmi na riadenie likvidity; a kritériá na posúdenie percentuálneho podielu vyplatenia. Malo by sa poznamenať, že ak sa v štatúte alebo zakladajúcich dokumentoch ELTIF stanovuje možnosť vyplatenia počas životnosti tohto ELTIF, uplatňujú sa ustanovenia o riadení rizika likvidity a nástrojoch na riadenie likvidity stanovené v smernici 2011/61/EÚ.

(32) V nariadení (EÚ) 2015/760 sa v súčasnosti vyžaduje, aby sa v štatúte ani zakladajúcich dokumentoch ELTIF nebránilo tomu, aby podielové listy alebo akcie ELTIF boli prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu alebo v rámci multilaterálneho obchodného systému. Napriek tejto možnosti správcovia ELTIF, ako aj investori a účastníci trhu len veľmi zriedka využívajú mechanizmus sekundárneho obchodovania na obchodovanie s podielovými listami alebo akciami ELTIF. Na podporu sekundárneho obchodovania s podielovými listami alebo akciami ELTIF je vhodné umožniť správcom ELTIF zaviesť možnosť predčasného odchodu investorov ELTIF počas životnosti ELTIF. S cieľom zabezpečiť účinné fungovanie takéhoto mechanizmu sekundárneho obchodovania by mal byť predčasný odchod možný len vtedy, ak správca ELTIF zaviedol politiku párovania potenciálnych investorov a žiadostí o odchod. V uvedenej politike by sa mali okrem iného uvádzať proces prevodu, úloha správcu ELTIF alebo administrátora fondu, periodicita a trvanie rámca likvidity, počas ktorého možno vymieňať podielové listy a akcie ELTIF, pravidlá určujúce vykonávaciu cenu a podmienky pomerného rozdelenia, požiadavky na zverejňovanie a poplatky, náklady a platby a ďalšie podmienky týkajúce sa tohto mechanizmu rámca likvidity. ESMA by mal byť poverený vypracovaním návrhu regulačných technických predpisov, v ktorých sa stanovia okolnosti používania párovania vrátane informácií, ktoré sú ELTIF povinné zverejňovať investorom.

(33) S cieľom zabrániť nesprávnemu chápaniu zo strany retailových investorov, pokiaľ ide o právnu povahu mechanizmu sekundárneho obchodovania a potenciálnu likviditu, ktorú umožňuje, distribútor alebo, v prípade priameho ponúkania alebo umiestňovania podielových listov alebo akcií ELTIF retailovému investorovi, správca ELTIF by mal retailovým investorom vydať jasné písomné varovanie, že dostupnosť mechanizmu párovania nezaručuje spárovanie ani neoprávňuje retailových investorov na odchod z fondu alebo vyplatenie ich podielových listov alebo akcií dotknutého ELTIF. Uvedené písomné varovanie by malo byť súčasťou jediného písomného varovania, ktoré retailových investorov informuje aj o tom, že produkt ELTIF nemusí byť vhodný pre retailových investorov, ktorí nie sú schopní dodržať takýto dlhodobý a nelikvidný záväzok, ak je životnosť ELTIF, ktorý sa ponúka alebo umiestňuje retailovým investorom, dlhšia ako 10 rokov. Pri uvádzaní v marketingových oznámeniach určených retailovým investorom by sa dostupnosť mechanizmu párovania nemala propagovať ako nástroj, ktorý na požiadanie zaručuje likviditu.

(34) V nariadení (EÚ) 2015/760 sa v súčasnosti vyžaduje, aby ELTIF prijali podrobný harmonogram riadneho odpredaja svojich aktív v záujme vyplatenia podielových listov alebo akcií investorov po skončení životnosti ELTIF. V uvedenom nariadení sa takisto vyžaduje, aby ELTIF oznámili tento podrobný harmonogram príslušnému orgánu pre ELTIF. Uvedené požiadavky predstavujú pre správcov ELTIF značné administratívne a regulačné zaťaženie, pričom sa nimi príslušne nezvyšuje ochrana investorov. S cieľom zmierniť toto zaťaženie bez toho, aby sa znížila ochrana investorov, by ELTIF mali informovať príslušný orgán pre ELTIF o riadnom odpredaji svojich aktív s cieľom vyplatiť podielové listy alebo akcie investorov po skončení životnosti ELTIF a podrobný harmonogram poskytnúť príslušnému orgánu pre ELTIF len vtedy, ak ich o to tento príslušný orgán výslovne požiada.

(35) Prospekt zberného ELTIF môže obsahovať informácie, ktoré sú pre investorov vysoko relevantné a na základe ktorých môžu lepšie posúdiť potenciálne riziká a prínosy investície. Preto je primerané vyžadovať, aby v prípade štruktúry „hlavný – zberný“ obsahoval prospekt zberného ELTIF informácie o štruktúre „hlavný – zberný“, zbernom ELTIF a hlavnom ELTIF a opis všetkých odmien alebo náhrad nákladov splatných zo strany zberného ELTIF.

(36) Primerané zverejňovanie poplatkov a platieb je mimoriadne dôležité na vyhodnotenie ELTIF ako potenciálneho investičného cieľa investormi. Toto zverejňovanie je dôležité aj vtedy, keď sa ELTIF uvádza na trh pre retailových investorov v prípade štruktúr „hlavný – zberný“. Je teda primerané vyžadovať od správcu ELTIF začlenenie výkazu celkových poplatkov zberného ELTIF a hlavného ELTIF do výročnej správy zberného ELTIF. Očakáva sa, že takáto požiadavka prispeje k ochrane investorov pred účtovaním neodôvodnených dodatočných nákladov, ktoré by vznikli v dôsledku poplatkov za upisovanie a vyplatenie, ktoré môže hlavný ELTIF prípadne účtovať zbernému ELTIF.

(37) V nariadení (EÚ) 2015/760 sa od správcov ELTIF vyžaduje, aby v prospekte ELTIF uvádzali informácie o poplatkoch súvisiacich s investovaním do daného ELTIF. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1286/2014 ([9]) však takisto obsahuje požiadavky týkajúce sa zverejňovania poplatkov. S cieľom zvýšiť transparentnosť štruktúry poplatkov by sa mala požiadavka stanovená v nariadení (EÚ) 2015/760 zosúladiť s požiadavkou stanovenou v nariadení (EÚ) č. 1286/2014.

(38) V nariadení (EÚ) 2015/760 sa v súčasnosti vyžaduje, aby správcovia ELTIF zriadili miestne služby v každom členskom štáte, v ktorom majú v úmysle uvádzať ELTIF na trh. Zatiaľ čo požiadavky na vykonávanie určitých úloh pre investorov vo všetkých členských štátoch zostávajú v platnosti, požiadavka na zriadenie miestnych služieb týkajúca sa PKIPCP a alternatívnych investičných fondov uvádzaných na trh pre retailových investorov bola následne odstránená smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1160 ([10]), keďže takéto miestne služby predstavujú dodatočné náklady a prekážku cezhraničného uvádzania ELTIF na trh. Okrem toho sa uprednostňovaný spôsob kontaktovania investorov zmenil z fyzických stretnutí v rámci miestnych služieb na priamu interakciu medzi správcami fondov alebo distribútormi a investormi elektronickými prostriedkami. Odstránenie tejto požiadavky z nariadenia (EÚ) 2015/760 pre všetkých investorov ELTIF by teda bolo konzistentné so smernicou (EÚ) 2019/1160 a súčasnými spôsobmi uvádzania finančných produktov na trh a mohlo by zvýšiť atraktívnosť ELTIF pre správcov aktív, ktorí by už nemuseli znášať náklady vyplývajúce z prevádzkovania miestnych služieb. Preto by sa uvedená požiadavka mala zrušiť.

(39) Keďže podielové listy a akcie ELTIF sú finančnými nástrojmi, pravidlá riadenia produktov stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ ([11]) sa uplatňujú vtedy, keď sa ELTIF uvádzajú na trh s poskytovaním investičných služieb. Podielové listy alebo akcie ELTIF sa však môžu nakúpiť aj bez poskytovania investičných služieb. S cieľom zohľadniť tieto prípady sa v nariadení (EÚ) 2015/760 v súčasnosti vyžaduje, aby správcovia ELTIF vypracovali postup interného hodnotenia ELTIF uvádzaných na trh pre retailových investorov. Súčasný režim je

([9]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1286/2014 z 26. novembra 2014 o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre štrukturalizované retailové investičné produkty a investičné produkty založené na poistení (PRIIP) (Ú. v. EÚ L 352, 9.12.2014, s. 1).

([10]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1160 z 20. júna 2019, ktorou sa mení smernica 2009/65/ES a smernica 2011/61/EÚ, pokiaľ ide o cezhraničnú distribúciu podnikov kolektívneho investovania (Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 106).

([11]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa mení smernica 2002/92/ES a smernica 2011/61/EÚ (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 349).

inšpirovaný pravidlami riadenia produktov uvedenými v smernici 2014/65/EÚ, ale obsahuje niekoľko rozdielov, ktoré nie sú opodstatnené a mohli by znížiť ochranu investorov. Malo by sa preto spresniť, že sa uplatňujú pravidlá riadenia produktov stanovené v smernici 2014/65/EÚ. Odkazy na smernicu 2014/65/EÚ sa majú chápať tak, že zahŕňajú uplatňovanie delegovaných aktov, ktorými sa uvedená smernica dopĺňa.

(40) V súčasnosti sa v nariadení (EÚ) 2015/760 vyžaduje, aby distribútori alebo správcovia ELTIF vykonali posúdenie vhodnosti retailových investorov. Táto požiadavka je však už stanovená v článku 25 smernice 2014/65/EÚ. Duplicitná požiadavka vytvára ďalšiu vrstvu administratívneho zaťaženia, ktoré vedie k vyšším nákladom pre retailových investorov a výrazne odrádza správcov ELTIF od ponúkania nových ELTIF retailovým investorom. Preto treba odstrániť uvedenú duplicitnú požiadavku z nariadenia (EÚ) 2015/760.

(41) S cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany retailových investorov by sa posúdenie vhodnosti malo vykonať bez ohľadu na to, či podielové listy alebo akcie ELTIF nadobúdajú retailoví investori od distribútorov alebo správcov ELTIF, alebo prostredníctvom sekundárneho trhu. V súlade s článkom 25 ods. 2 smernice 2014/65/EÚ by posúdenie vhodnosti malo obsahovať informácie o očakávanom trvaní a účele investície a o tolerancii retailového investora voči riziku ako súčasť informácií o investičných cieľoch a finančnej situácii retailového investora vrátane jeho schopnosti znášať straty. Výsledky posúdenia by sa mali oznámiť retailovým investorom vo forme vyhlásenia o vhodnosti v súlade s článkom 25 ods. 6 smernice 2014/65/EÚ.

(42) Okrem toho v prípadoch, keď výsledkom posúdenia vhodnosti je, že ELTIF nie je vhodný pre retailového investora a takýto investor chce napriek tomu transakciu realizovať, by sa mal získať výslovný súhlas tohto retailového investora skôr, než distribútor alebo správca ELTIF pristúpi k transakcii.

(43) V nariadení (EÚ) 2015/760 sa takisto vyžaduje, aby distribútori alebo správcovia ELTIF poskytovali pri uvádzaní ELTIF na trh pre retailových investorov primerané investičné poradenstvo. Nepresnosť v nariadení (EÚ) 2015/760, pokiaľ ide o to, čo predstavuje primerané investičné poradenstvo, a chýbajúci krížový odkaz na vymedzenie investičného poradenstva v smernici 2014/65/EÚ viedli k nedostatočnej právnej istote a nejasnostiam medzi distribútormi a správcami ELTIF. Okrem toho si povinnosť poskytovať investičné poradenstvo vyžaduje, aby externí distribútori mali na uvádzanie ELTIF na trh pre retailových investorov povolenie podľa smernice 2014/65/EÚ. Tým sa vytvárajú zbytočné prekážky pri uvádzaní ELTIF na trh pre uvedených investorov a na ELTIF sa vzťahujú prísnejšie požiadavky ako na distribúciu iných zložitých finančných produktov vrátane požiadaviek na sekuritizáciu ustanovených v nariadení (EÚ) 2017/2402 a požiadaviek na podriadené oprávnené záväzky stanovených v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ ([12]).Preto netreba požadovať, aby distribútori a správcovia ELTIF poskytovali retailovým investorom takéto investičné poradenstvo. Navyše vzhľadom na význam rovnakých podmienok pre finančné produkty, keď sa takéto produkty uvádzajú na trh pre konečných investorov, a na zabezpečenie toho, aby toto nariadenie obsahovalo okrem iného účinné záruky ochrany investorov, by ELTIF nemali podliehať zbytočnému administratívnemu a regulačnému zaťaženiu.

(44) S cieľom zabezpečiť účinný dohľad nad uplatňovaním požiadaviek týkajúcich sa uvádzania ELTIF na trh pre retailových investorov by sa na distribútora alebo, v prípade priameho ponúkania alebo umiestňovania podielových listov alebo akcií ELTIF retailovému investorovi, na správcu ELTIF mali vzťahovať pravidlá vedenia záznamov stanovené v smernici 2014/65/EÚ.

(45) Ak uvádzanie alebo umiestňovanie ELTIF na trh pre retailových investorov uskutočňuje distribútor, takýto distribútor by mal spĺňať príslušné požiadavky smernice 2014/65/EÚ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 600/2014 ([13]). S cieľom zabezpečiť právnu istotu a zabrániť duplicite by sa požiadavka na poskytnutie posúdenia vhodnosti mala považovať za splnenú, ak sa retailovému investorovi poskytlo investičné poradenstvo podľa smernice 2014/65/EÚ.

([12]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ z 15. mája 2014, ktorou sa stanovuje rámec pre ozdravenie a riešenie krízových situácií úverových inštitúcií a investičných spoločností a ktorou sa mení smernica Rady 82/891/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/24/ES, 2002/47/ES, 2004/25/ES, 2005/56/ES, 2007/36/ES, 2011/35/EÚ, 2012/30/EÚ a 2013/36/EÚ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 a (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 190).

([13]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 600/2014 z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 84).

(46) Ustálenou trhovou praxou je vyžadovať od správcov portfólia alebo vedúcich zamestnancov správcu ELTIF, aby investovali do ELTIF spravovaných tým istým správcom ELTIF, alebo to od nich očakávať. Predpokladá sa, že takéto osoby sú finančne vysoko gramotné a dobre informované o ELTIF, čo znamená, že by bolo zbytočné vyžadovať, aby sa podrobili posúdeniu vhodnosti investícií do ELTIF. Preto je primerané nevyžadovať od distribútorov alebo správcov ELTIF vykonanie posúdenia vhodnosti v prípade týchto osôb.

(47) V nariadení (EÚ) 2015/760 sa v súčasnosti od potenciálnych retailových investorov, ktorých portfólio finančných nástrojov nepresahuje hodnotu 500 000 EUR, vyžaduje minimálna počiatočná investícia do jedného alebo viacerých ELTIF vo výške 10 000 EUR, a aby takíto investori neinvestovali do ELTIF celkovú sumu presahujúcu 10 % hodnoty ich portfólia finančných nástrojov. Spoločne požiadavka na minimálnu počiatočnú investíciu vo výške 10 000 EUR a 10 % limit celkovej sumy investície predstavujú pre retailových investorov významnú prekážku pri investovaní do ELTIF, čo je v rozpore s cieľom ELTIF zriadiť produkt retailového alternatívneho investičného fondu. Preto je potrebné požiadavku na minimálnu počiatočnú investíciu vo výške 10 000 EUR a 10 % limit celkovej sumy investície zrušiť.

(48) V nariadení (EÚ) 2015/760 sa v súčasnosti vyžaduje, aby sa s investormi zaobchádzalo rovnako, a zakazuje sa poskytovanie prednostného zaobchádzania jednotlivým investorom alebo skupinám investorov alebo poskytovanie osobitných hospodárskych výhod uvedeným investorom. ELTIF však môžu mať viacero tried podielových listov alebo akcií s mierne alebo podstatne odlišnými podmienkami, pokiaľ ide o poplatky, právnu štruktúru, pravidlá uvádzania na trh a ďalšie požiadavky. S cieľom zohľadniť tieto rozdiely by sa uvedené požiadavky mali uplatňovať iba na jednotlivých investorov alebo skupiny investorov, ktorí investujú do tej istej triedy alebo tých istých tried ELTIF.

(49) S cieľom poskytnúť správcom ELTIF dostatok času na prispôsobenie sa požiadavkám tohto nariadenia vrátane požiadaviek týkajúcich sa uvádzania ELTIF na trh pre investorov by sa toto nariadenie malo začať uplatňovať deväť mesiacov po nadobudnutí jeho účinnosti.

(50) Vzhľadom na potenciálne nelikvidnú povahu oprávnených aktív a dlhodobú orientáciu ELTIF môžu mať ELTIF ťažkosti s dodržiavaním akýchkoľvek zmien pravidiel fondov a regulačných požiadaviek zavedených počas ich životného cyklu bez toho, aby to malo vplyv na dôveru ich investorov. Preto je potrebné stanoviť prechodné pravidlá pre tie ELTIF, ktorým bolo udelené povolenie pred začatím uplatňovania tohto nariadenia. Aj v prípade takýchto ELTIF by však mala existovať možnosť, aby podliehali tomuto nariadeniu za predpokladu, že sa to zodpovedajúcim spôsobom oznámi príslušnému orgánu pre ELTIF.

(51) Keďže ciele tohto nariadenia, a to zabezpečiť účinný právny rámec pre fungovanie ELTIF v celej Únii a podporiť dlhodobé financovanie prostredníctvom získavania a smerovania kapitálu do dlhodobých investícií do reálnej ekonomiky v súlade s cieľom Únie, ktorým je inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a účinkov tohto nariadenia ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

(52) Nariadenie (EÚ) 2015/760 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny nariadenia (EÚ) 2015/760

Nariadenie (EÚ) 2015/760 sa mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Cieľom tohto nariadenia je uľahčiť získavanie a smerovanie kapitálu do dlhodobých investícií do reálnej ekonomiky, a to aj do investícií, ktoré podporujú Európsku zelenú dohodu a ďalšie prioritné oblasti, v súlade s cieľom Únie, ktorým je inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast.“

2. Článok 2 sa mení takto:

a) Bod 6 sa nahrádza takto:

„6. „reálne aktívum“ je aktívum, ktoré má na základe svojej podstaty a vlastností vnútornú hodnotu;“.

b) V bode 7 sa dopĺňa toto písmeno:

„ca) zaisťovňa v zmysle vymedzenia v článku 13 bode 4 smernice 2009/138/ES;“.

c) Vkladajú sa tieto body:

„14a. „jednoduchá, transparentná a štandardizovaná sekuritizácia“ je sekuritizácia, ktorá spĺňa podmienky stanovené v článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2402 (*);

14b. „skupina“ je skupina v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 11 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ (**);

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2402 z 12. decembra 2017, ktorým sa stanovuje všeobecný rámec pre sekuritizáciu a vytvára sa osobitný rámec pre jednoduchú, transparentnú a štandardizovanú sekuritizáciu, a ktorým sa menia smernice 2009/65/ES, 2009/138/ES a 2011/61/EÚ a nariadenia (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 35).

(**) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ z 26. júna 2013 o ročných účtovných závierkach, konsolidovaných účtovných závierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES a zrušujú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS (Ú. v. EÚ L 182, 29.6.2013, s. 19).“

d) Dopĺňajú sa tieto body:

„20. „zberný ELTIF“ je ELTIF alebo jeho podfond, ktorý má oprávnenie investovať aspoň 85 % svojich aktív do podielových listov alebo akcií iného ELTIF alebo podfondu ELTIF;

21. „hlavný ELTIF“ je ELTIF alebo jeho podfond, v ktorom investuje iný ELTIF aspoň 85 % svojich aktív do podielových listov alebo akcií.“

3. V článku 3 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Príslušné orgány pre ELTIF štvrťročne informujú ESMA o povoleniach udelených alebo zrušených podľa tohto nariadenia a o všetkých zmenách informácií o ELTIF obsiahnutých v ústrednom verejnom registri uvedenom v druhom pododseku.

ESMA aktualizuje ústredný verejný register, v ktorom sú pre každý ELTIF, ktorému bolo udelené povolenie podľa tohto nariadenia, uvedené tieto údaje:

a) identifikátor právneho subjektu (ďalej len „LEI“) a národný identifikačný kód daného ELTIF, ak sú k dispozícii;

b) názov a adresa správcu ELTIF a LEI daného správcu, ak je k dispozícii;

c) kódy ISIN daného ELTIF a každej osobitnej triedy podielových listov alebo akcií, ak sú k dispozícii;

d) LEI hlavného ELTIF, ak je k dispozícii;

e) LEI zberného ELTIF, ak je k dispozícii;

f) príslušný orgán pre ELTIF a domovský členský štát daného ELTIF;

g) členský štát, v ktorom sa ELTIF uvádza na trh;

h) informácia, či sa ELTIF môže uvádzať na trh aj pre retailových investorov alebo sa môže uvádzať na trh výlučne pre profesionálnych investorov;

i) dátum udelenia povolenia pre ELTIF;

j) dátum začatia uvádzania ELTIF na trh;

k) dátum poslednej aktualizácie informácií o ELTIF vykonanej orgánom ESMA.

Ústredný verejný register je prístupný v elektronickej podobe.“

4. Článok 5 sa mení takto:

a) V odseku 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Žiadosť o udelenie povolenia ako ELTIF obsahuje všetky tieto údaje:

a) štatút alebo zakladajúce dokumenty fondu;

b) názov navrhovaného správcu ELTIF;

c) názov depozitára a, ak to vyžaduje príslušný orgán pre ELTIF, ktorý sa môže uvádzať na trh pre retailových investorov, písomná dohoda s depozitárom;

d) ak sa ELTIF môže uvádzať na trh pre retailových investorov, opis informácií, ktoré sa majú sprístupniť investorom, vrátane opisu mechanizmov na riešenie sťažností retailových investorov;

e) v príslušných prípadoch tieto informácie o štruktúre „hlavný – zberný“ ELTIF:

i) vyhlásenie o tom, že zberný ELTIF je zberným fondom hlavného ELTIF;

ii) štatút alebo zakladajúce dokumenty hlavného ELTIF a dohodu medzi zberným ELTIF a hlavným ELTIF alebo interné pravidlá výkonu činnosti podľa článku 29 ods. 6;

iii) ak majú hlavný ELTIF a zberný ELTIF odlišných depozitárov, dohodu o vzájomnom poskytovaní informácií uvedenú v článku 29 ods. 7;

iv) ak je zberný ELTIF usadený v inom členskom štáte, než je domovský členský štát hlavného ELTIF, osvedčenie od príslušného orgánu domovského členského štátu hlavného ELTIF o tom, že hlavný ELTIF je ELTIF, predložené zberným ELTIF.“

b) V odseku 2 druhom pododseku sa úvodná časť nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, správca AIF z EÚ, ktorý žiada o spravovanie ELTIF usadeného v inom členskom štáte, poskytne príslušnému orgánu pre tento ELTIF túto dokumentáciu:“.

c) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Žiadatelia sú informovaní do dvoch mesiacov od dátumu predloženia úplnej žiadosti o tom, či bolo udelené povolenie ako ELTIF.“

d) V odseku 5 druhom pododseku sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) ak sa ELTIF môže uvádzať na trh pre retailových investorov, opis informácií, ktoré sa majú sprístupniť investorom, vrátane opisu mechanizmov na riešenie sťažností retailových investorov.“

5. Článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Oprávnené investičné aktíva

1. Aktíva uvedené v článku 9 ods. 1 písm. a) spĺňajú podmienky na investovanie ELTIF len v prípade, keď patria do jednej z týchto kategórií:

a) nástroje vlastného kapitálu alebo nástroje kvázi vlastného kapitálu, ktoré:

i) emitoval kvalifikovaný portfóliový podnik uvedený v článku 11 a ktoré ELTIF nadobudol od uvedeného kvalifikovaného portfóliového podniku alebo od tretej strany prostredníctvom sekundárneho trhu;

ii) emitoval kvalifikovaný portfóliový podnik uvedený v článku 11 výmenou za nástroj vlastného kapitálu alebo kvázi vlastného kapitálu, ktorý ELTIF predtým nadobudol od uvedeného kvalifikovaného portfóliového podniku alebo od tretej strany prostredníctvom sekundárneho trhu;

iii) emitoval podnik, v ktorom má kvalifikovaný portfóliový podnik uvedený v článku 11 kapitálovú účasť, výmenou za nástroj vlastného kapitálu alebo kvázi vlastného kapitálu, ktorý ELTIF nadobudol v súlade s týmto písmenom a) bodom i) alebo ii);

b) dlhové nástroje emitované kvalifikovaným portfóliovým podnikom uvedeným v článku 11;

c) úvery poskytnuté zo strany ELTIF kvalifikovanému portfóliovému podniku uvedenému v článku 11, ktorých splatnosť nepresahuje životnosť ELTIF;

d) podielové listy alebo akcie jedného alebo viacerých iných ELTIF, EuVECA, EuSEF, PKIPCP a AIF z EÚ spravovaných správcami AIF z EÚ za predpokladu, že tieto ELTIF, EuVECA, EuSEF, PKIPCP a AIF z EÚ investujú do oprávnených investícií, ako sa uvádza v článku 9 ods. 1 a 2, a sami neinvestovali viac než 10 % svojich aktív do žiadneho iného podniku kolektívneho investovania;

e) reálne aktíva;

f) jednoduché, transparentné a štandardizované sekuritizácie, ak podkladové expozície zodpovedajú niektorej z týchto kategórií:

i) aktíva uvedené v článku 1 písm. a) bode i), ii) alebo iv) delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/1851 (*);

ii) aktíva uvedené v článku 1 písm. a) bode vii) alebo viii) delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/1851 za predpokladu, že príjmy zo sekuritizačných dlhopisov sa použijú na financovanie alebo refinancovanie dlhodobých investícií;

g) dlhopisy emitované podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskych zelených dlhopisoch kvalifikovaným portfóliovým podnikom uvedeným v článku 11.

Limit stanovený v prvom pododseku písm. d) sa nevzťahuje na zberné ELTIF.

2. Na účely zistenia súladu s investičným limitom stanoveným v článku 13 ods. 1 sa investície ELTIF do podielových listov alebo akcií ELTIF, EuVECA, EuSEF, PKIPCP a AIF z EÚ spravovaných správcami AIF z EÚ zohľadňujú len v rozsahu sumy investícií týchto podnikov kolektívneho investovania do oprávnených investičných aktív uvedených v odseku 1 prvom pododseku písm. a), b), c), e), f) a g) tohto článku.

Na účely zistenia súladu s investičným limitom a ostatnými limitmi stanovenými v článku 13 a článku 16 ods. 1 sa skombinujú aktíva a hotovostná výpožičková pozícia ELTIF a ostatných podnikov kolektívneho investovania, do ktorých uvedený ELTIF investoval.

Zistenie súladu s investičným limitom a ostatnými limitmi stanovenými v článku 13 a článku 16 ods. 1 v súlade s týmto odsekom sa vykonáva na základe informácií aktualizovaných aspoň štvrťročne, a ak tieto informácie nie sú k dispozícii štvrťročne, na základe najnovších dostupných informácií.

(*) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1851 z 28. mája 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2402, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy týkajúce sa homogenity podkladových expozícií v sekuritizácii (Ú. v. EÚ L 285, 6.11.2019, s. 1).“

6. V článku 11 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Kvalifikovaný portfóliový podnik je podnik, ktorý v čase počiatočnej investície spĺňa tieto požiadavky:

a) nie je finančným podnikom, okrem prípadu, keď:

i) ide o finančný podnik, ktorý nie je finančnou holdingovou spoločnosťou alebo holdingovou spoločnosťou so zmiešanou činnosťou; a

ii) uvedenému finančnému podniku bolo udelené povolenie alebo bol zaregistrovaný menej ako päť rokov pred dátumom počiatočnej investície;

b) je to podnik, ktorý:

i) nie je prijatý na obchodovanie na regulovanom trhu alebo v rámci multilaterálneho obchodného systému, alebo

ii) je prijatý na obchodovanie na regulovanom trhu alebo v rámci multilaterálneho obchodného systému a jeho trhová kapitalizácia je najviac 1 500 000 000 EUR;

c) je usadený v členskom štáte alebo v tretej krajine za predpokladu, že táto tretia krajina:

i) nie je uvedená ako vysokoriziková tretia krajina v delegovanom akte prijatom podľa článku 9 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 (*);

ii) nie je uvedená v prílohe I k záverom Rady o revidovanom zozname EÚ obsahujúcom jurisdikcie, ktoré nespolupracujú na daňové účely.

(*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 73).“

7. Článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

Konflikty záujmov

1. ELTIF nesmie investovať do oprávneného investičného aktíva, v ktorom správca ELTIF má alebo nadobúda priamy alebo nepriamy podiel inak ako držbou podielových listov alebo akcií ELTIF, EuSEF, EuVECA, PKIPCP alebo AIF z EÚ, ktoré správca ELTIF spravuje.

2. Správca AIF z EÚ spravujúci ELTIF a podniky, ktoré patria do tej istej skupiny ako uvedený správca AIF z EÚ, a ich zamestnanci môžu spoločne investovať do daného ELTIF a spoločne investovať s ELTIF do toho istého aktíva za predpokladu, že správca ELTIF zaviedol organizačné a administratívne opatrenia na identifikáciu, riadenie a monitorovanie konfliktov záujmov, ako aj na predchádzanie konfliktom záujmov, a za predpokladu, že takéto konflikty záujmov sa primerane oznamujú.“

8. Články 13, 14, 15 a 16 sa nahrádzajú takto:

„Článok 13

Zloženie a diverzifikácia portfólia

1. ELTIF investuje aspoň 55 % svojho kapitálu do oprávnených investičných aktív.

2. ELTIF nesmie investovať viac než:

a) 20 % svojho kapitálu do nástrojov emitovaných jedným kvalifikovaným portfóliovým podnikom alebo do úverov, ktoré boli poskytnuté jednému kvalifikovanému portfóliovému podniku;

b) 20 % svojho kapitálu do jediného reálneho aktíva;

c) 20 % svojho kapitálu do podielových listov alebo akcií jedného ELTIF, EuVECA, EuSEF, PKIPCP alebo AIF z EÚ spravovaného správcom AIF z EÚ;

d) 10 % svojho kapitálu do aktív uvedených v článku 9 ods. 1 písm. b), ak tieto aktíva emitoval jeden subjekt.

3. Súhrnná hodnota jednoduchých, transparentných a štandardizovaných sekuritizácií v portfóliu ELTIF nesmie presahovať 20 % hodnoty kapitálu ELTIF.

4. Súhrnná expozícia ELTIF voči riziku protistrany vyplývajúca z transakcií s mimoburzovými (OTC) derivátmi, zo zmlúv o repo obchodoch alebo zo zmlúv o obrátených repo obchodoch nesmie presahovať 10 % hodnoty kapitálu ELTIF.

5. Odchylne od odseku 2 písm. d) môže ELTIF zvýšiť 10 % limit stanovený v uvedenom písmene na 25 % v prípade, ak dlhopisy emituje úverová inštitúcia, ktorá má svoje registrované sídlo v členskom štáte a zo zákona podlieha osobitnému verejnému dohľadu určenému na ochranu držiteľov dlhopisov. Najmä sumy získané z vydania týchto dlhopisov sa investujú v súlade so zákonom do aktív, ktoré počas celého obdobia platnosti dlhopisov dokážu kryť nároky vyplývajúce z týchto dlhopisov a ktoré v prípade zlyhania emitenta by sa prednostne použili na vyplatenie istiny a platbu vzniknutého úroku.

6. Spoločnosti, ktoré sú zahrnuté do tej istej skupiny na účely zostavovania konsolidovanej účtovnej závierky v zmysle smernice 2013/34/EÚ alebo v súlade s uznanými medzinárodnými účtovnými pravidlami, sa na účely výpočtu limitov uvedených v odsekoch 1 až 5 tohto článku považujú za jeden kvalifikovaný portfóliový podnik alebo za jeden subjekt.

7. Limity investícií stanovené v odsekoch 2 až 4 sa neuplatňujú, keď sa ELTIF uvádzajú na trh výlučne pre profesionálnych investorov. Limit investícií stanovený v odseku 2 písm. c) sa neuplatňuje, ak je ELTIF zberným ELTIF.

Článok 14

Korekcia investičných pozícií

Ak ELTIF poruší požiadavky na zloženie a diverzifikáciu portfólia stanovené v článku 13 alebo limity vypožičiavania stanovené v článku 16 ods. 1 písm. a) a toto porušenie je mimo kontroly správcu ELTIF, správca ELTIF v primeranej lehote prijme také opatrenia, aké sú potrebné na korekciu pozície s prihliadnutím na záujmy investorov v ELTIF.

Článok 15

Limity koncentrácie

1. ELTIF nesmie nadobudnúť viac než 30 % podielových listov alebo akcií jedného ELTIF, EuVECA, EuSEF, PKIPCP alebo AIF z EÚ spravovaného správcom AIF z EÚ. Tento limit sa neuplatňuje, keď sa ELTIF uvádzajú na trh výlučne pre profesionálnych investorov, ani sa neuplatňuje na zberný ELTIF investujúci do svojho hlavného ELTIF.

2. Limity koncentrácie stanovené v článku 56 ods. 2 smernice 2009/65/ES sa vzťahujú na investície do aktív uvedených v článku 9 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia okrem prípadov, keď sa ELTIF uvádzajú na trh výlučne pre profesionálnych investorov.

Článok 16

Vypožičiavanie hotovosti

1. ELTIF si môže vypožičať hotovosť za predpokladu, že takáto výpožička spĺňa všetky tieto podmienky:

a) nepredstavuje viac než 50 % čistej hodnoty aktív ELTIF v prípade ELTIF, ktoré sa môžu uvádzať na trh pre retailových investorov, a viac než 100 % čistej hodnoty aktív ELTIF v prípade ELTIF uvádzaných na trh výlučne pre profesionálnych investorov;

b) slúži na účely uskutočňovania investícií alebo poskytovania likvidity vrátane úhrady nákladov a výdavkov za predpokladu, že hotovosť alebo jej ekvivalenty v držbe ELTIF nepostačujú na uskutočnenie dotknutej investície;

c) uzatvára sa v rovnakej mene ako aktíva, ktoré sa majú nadobudnúť za vypožičanú hotovosť, alebo v inej mene, ak bola menová expozícia primerane zaistená;

d) jej splatnosť nie je dlhšia ako životnosť ELTIF.

Pri vypožičiavaní hotovosti môže ELTIF zaťažiť aktíva na účely vykonávania svojej stratégie vypožičiavania.

Dohody o vypožičiavaní, ktoré sú plne kryté kapitálovými záväzkami investorov, sa nepovažujú za vypožičiavanie na účely tohto odseku.

2. Správca ELTIF v prospekte ELTIF uvedie, či ELTIF má v úmysle si ako súčasť investičnej stratégie ELTIF vypožičiavať hotovosť, a ak áno, uvedie v ňom aj limity vypožičiavania.

3. Limity vypožičiavania, ktoré sa majú uviesť v prospekte podľa odseku 2, sa uplatňujú až od dátumu uvedeného v štatúte alebo zakladajúcich dokumentoch ELTIF. Tento dátum nesmie byť neskôr ako tri roky po dátume začatia uvádzania ELTIF na trh.

4. Limity vypožičiavania uvedené v odseku 1 písm. a) sa dočasne pozastavia, ak ELTIF získa dodatočný kapitál alebo zníži svoj existujúci kapitál. Takéto pozastavenie je časovo obmedzené na obdobie, ktoré je nevyhnutne potrebné pri náležitom zohľadnení záujmov investorov v ELTIF, a v žiadnom prípade nesmie trvať dlhšie ako 12 mesiacov.“

9. V článku 17 ods. 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„1. Požiadavky na zloženie a diverzifikáciu portfólia stanovené v článku 13 sa:

a) uplatňujú do dátumu určeného v štatúte alebo zakladajúcich dokumentoch ELTIF;

b) prestávajú uplatňovať, keď ELTIF začne predávať aktíva, aby vyplatil podielové listy alebo akcie investorov po ukončení životnosti ELTIF;

c) dočasne pozastavia, keď ELTIF získava dodatočný kapitál alebo znižuje svoj existujúci kapitál, pokiaľ takéto pozastavenie netrvá dlhšie než 12 mesiacov.“

10. Článok 18 sa nahrádza takto:

„Článok 18

Vyplatenie podielových listov alebo akcií ELTIF

1. Investori v ELTIF nemôžu požiadať o vyplatenie svojich podielových listov alebo akcií pred ukončením životnosti ELTIF. Investorov možno vyplatiť odo dňa nasledujúceho po dátume ukončenia životnosti ELTIF.

V štatúte alebo zakladajúcich dokumentoch ELTIF sa jasne uvádza konkrétny dátum ukončenia životnosti ELTIF a môže sa stanoviť právo na dočasné predĺženie životnosti ELTIF a podmienky uplatnenia takéhoto práva.

V štatúte alebo zakladajúcich dokumentoch ELTIF a oznámeniach investorom sa stanovujú postupy vyplatenia podielových listov alebo akcií a odpredaja aktív a jasne sa uvádza, že vyplatenie investorov je možné odo dňa nasledujúceho po dátume ukončenia životnosti ELTIF.

2. Odchylne od odseku 1 tohto článku sa v štatúte alebo zakladajúcich dokumentoch ELTIF môže stanoviť možnosť vyplatenia počas životnosti ELTIF za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:

a) vyplatenie sa neuskutoční pred uplynutím minimálneho obdobia držby alebo pred dátumom uvedeným v článku 17 ods. 1 písm. a);

b) v čase udelenia povolenia a počas životnosti ELTIF správca ELTIF vie preukázať príslušnému orgánu pre ELTIF, že v prípade ELTIF je zavedená primeraná politika vyplatenia a nástroje riadenia likvidity, ktoré sú zlučiteľné s dlhodobou investičnou stratégiou ELTIF;

c) v politike vyplatenia ELTIF sa jasne uvádzajú postupy a podmienky vyplatenia;

d) politika vyplatenia ELTIF zaručuje, že vyplatenie je obmedzené percentuálnym podielom aktív ELTIF, ktoré sú uvedené v článku 9 ods. 1 písm. b);

e) politika vyplatenia ELTIF zaručuje, že k investorom sa pristupuje spravodlivo a že vyplatenie sa uskutočňuje na pomernom základe, ak žiadosti o vyplatenie presiahnu percentuálny podiel uvedený v písmene d) tohto pododseku.

Podmienka minimálneho obdobia držby uvedená v prvom pododseku písm. a) sa neuplatňuje na zberné ELTIF, ktoré investujú do svojich hlavných ELTIF.

3. Životnosť ELTIF je v súlade s dlhodobou povahou ELTIF a je zlučiteľná so životným cyklom každého jednotlivého aktíva ELTIF meraným podľa profilu nelikvidity a hospodárskeho životného cyklu aktíva, ako aj stanoveným investičným cieľom ELTIF.

4. Investori majú vždy možnosť vyplatenia v hotovosti.

5. Vyplatenie vo forme nepeňažného plnenia z aktív ELTIF je možné len v prípade, keď sú splnené všetky tieto podmienky:

a) táto možnosť je ponúknutá v štatúte alebo zakladajúcich dokumentoch ELTIF za predpokladu, že so všetkými investormi sa zaobchádza spravodlivo;

b) investor predloží písomnú žiadosť o vyplatenie prostredníctvom podielu na aktívach ELTIF;

c) prevod týchto aktív neobmedzujú žiadne osobitné pravidlá.

6. ESMA vypracuje návrh regulačných technických predpisov, v ktorých bližšie určí okolnosti, za akých sa životnosť ELTIF považuje za zlučiteľnú so životným cyklom každého jednotlivého aktíva ELTIF, ako sa uvádza v odseku 3.

ESMA tiež vypracuje návrh regulačných technických predpisov, v ktorých spresní:

a) kritériá na určenie minimálneho obdobia držby uvedeného v odseku 2 prvom pododseku písm. a);

b) minimálne informácie, ktoré sa majú poskytnúť príslušnému orgánu pre ELTIF podľa odseku 2 prvého pododseku písm. b);

c) požiadavky, ktoré má ELTIF splniť v súvislosti so svojou politikou vyplatenia a nástrojmi riadenia likvidity podľa odseku 2 prvého pododseku písm. b) a c), a

d) kritériá na posúdenie percentuálneho podielu uvedeného v odseku 2 prvom pododseku písm. d), pričom sa okrem iného zohľadnia očakávané peňažné toky a pohľadávky ELTIF.

ESMA predloží návrh regulačných technických predpisov uvedený v prvom a druhom pododseku Komisii do 10. januára 2024.

Na Komisiu sa deleguje právomoc doplniť toto nariadenie prijatím regulačných technických predpisov uvedených v prvom a druhom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.“

11. Článok 19 sa mení takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. V štatúte ani zakladajúcich dokumentoch ELTIF sa investorom nesmie brániť vo voľnom prevode ich podielových listov alebo akcií tretím stranám iným, ako je správca ELTIF, s výhradou príslušných regulačných požiadaviek a podmienok stanovených v prospekte ELTIF.“

b) Vkladá sa tento odsek:

„2a. Štatút alebo zakladajúce dokumenty ELTIF môžu obsahovať možnosť počas životnosti ELTIF úplne alebo čiastočne spárovať žiadosti odchádzajúcich investorov o prevod podielových listov alebo akcií ELTIF so žiadosťami potenciálnych investorov o prevod za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:

a) správca ELTIF má zavedenú politiku párovania žiadostí, v ktorej sa jednoznačne stanovujú všetky tieto skutočnosti:

i) proces prevodu v prípade odchádzajúcich aj potenciálnych investorov;

ii) úloha správcu ELTIF alebo administrátora fondu pri vykonávaní prevodov a párovaní žiadostí;

iii) časové obdobia, počas ktorých môžu odchádzajúci a potenciálni investori požiadať o prevod podielových listov alebo akcií ELTIF;

iv) pravidlá určujúce cenu vykonania;

v) pravidlá určujúce podmienky pomerného rozdelenia;

vi) načasovanie a povaha zverejňovania informácií v súvislosti s procesom prevodu;

vii) prípadné poplatky, náklady a platby súvisiace s procesom prevodu;

b) politika a postupy párovania žiadostí odchádzajúcich investorov ELTIF a žiadostí potenciálnych investorov zabezpečujú spravodlivé zaobchádzanie s investormi a pomerné párovanie v prípade nesúladu medzi odchádzajúcimi a potenciálnymi investormi;

c) párovanie žiadostí umožňuje správcovi ELTIF monitorovať riziko likvidity ELTIF a párovanie je zlučiteľné s dlhodobou investičnou stratégiou ELTIF.“

c) Dopĺňa sa tento odsek:

„5. ESMA vypracuje návrh regulačných technických predpisov, v ktorých bližšie určí okolnosti použitia párovania stanoveného v odseku 2a, ako aj informácie, ktoré musia ELTIF oznamovať investorom.

ESMA predloží návrh regulačných technických predpisov uvedený v prvom pododseku Komisii do 10. januára 2024.

Na Komisiu sa v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 deleguje právomoc doplniť toto nariadenie prijatím regulačných technických predpisov uvedených v prvom pododseku.“

12. V článku 21 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. ELTIF informuje príslušný orgán pre ELTIF o riadnom odpredaji svojich aktív v záujme vyplatenia podielových listov alebo akcií investorov po ukončení životnosti ELTIF najneskôr rok pred dátumom ukončenia životnosti ELTIF. Na žiadosť príslušného orgánu pre ELTIF predloží ELTIF príslušnému orgánu pre ELTIF podrobný harmonogram riadneho odpredaja svojich aktív.“

13. V článku 22 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. ELTIF môže znížiť svoj kapitál na pomernom základe v prípade odpredaja aktíva počas životnosti ELTIF za predpokladu, že správca ELTIF dôkladne zvážil, že takýto odpredaj je v záujme investorov.“

14. Článok 23 sa mení takto:

a) V odseku 3 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) informácie, ktoré majú zverejniť podniky kolektívneho investovania uzavretého typu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1129 (*);

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1129 zo 14. júna 2017 o prospekte, ktorý sa má uverejniť pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie na regulovanom trhu, a o zrušení smernice 2003/71/ES (Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2017, s. 12).“

b) Vkladá sa tento odsek:

„3a. Prospekt zberného ELTIF obsahuje tieto informácie:

a) vyhlásenie, že zberný ELTIF je zberný fond hlavného ELTIF a ako taký nepretržite investuje 85 % alebo viac svojich aktív do podielových listov alebo akcií tohto hlavného ELTIF;

b) investičný cieľ a politiku zberného ELTIF vrátane rizikového profilu a informácie o tom, či sa výkonnosť zberného ELTIF a hlavného ELTIF zhodujú, alebo do akej miery a z akých dôvodov sa odlišujú;

c) stručný opis hlavného ELTIF, jeho organizácie, investičného cieľa a politiky vrátane rizikového profilu, ako aj informácie o tom, ako možno získať prospekt hlavného ELTIF;

d) zhrnutie dohody uzavretej medzi zberným ELTIF a hlavným ELTIF alebo interných pravidiel výkonu činnosti uvedených v článku 29 ods. 6;

e) ako môžu držitelia podielových listov alebo akcií získať ďalšie informácie o hlavnom ELTIF a o dohode uzavretej medzi zberným ELTIF a hlavným ELTIF uvedenej v článku 29 ods. 6;

f) opis všetkých odmien alebo náhrad nákladov splatných zo strany zberného ELTIF na základe jeho investovania do podielových listov alebo akcií hlavného ELTIF, ako aj celkových poplatkov zberného ELTIF a hlavného ELTIF.“

c) V odseku 5 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ak sa ELTIF uvádza na trh pre retailových investorov, správca ELTIF zahŕňa do výročnej správy zberného ELTIF výkaz celkových poplatkov zberného ELTIF a hlavného ELTIF. Vo výročnej správe zberného ELTIF sa uvádza, ako možno získať výročnú správu hlavného ELTIF.“

15. V článku 25 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. V prospekte sa zverejňuje celkový pomer nákladov ELTIF.“

16. Článok 26 sa vypúšťa.

17. Článok 27 sa nahrádza takto:

„Článok 27

Postup interného hodnotenia ELTIF, ktoré sa môžu uvádzať na trh pre retailových investorov

Správca ELTIF, ktorého podielové listy alebo akcie sa môžu uvádzať na trh pre retailových investorov, podlieha požiadavkám stanoveným v článku 16 ods. 3 druhom až piatom a siedmom pododseku smernice 2014/65/EÚ a v článku 24 ods. 2 uvedenej smernice.“

18. Článok 28 sa vypúšťa.

19. V článku 29 sa dopĺňajú tieto odseky:

„6. V prípade štruktúry „hlavný – zberný“ poskytuje hlavný ELTIF zbernému ELTIF všetky dokumenty a informácie, ktoré zberný ELTIF potrebuje na plnenie požiadaviek stanovených v tomto nariadení. Zberný ELTIF na tento účel uzavrie s hlavným ELTIF dohodu.

Dohoda uvedená v prvom pododseku musí byť k dispozícii na požiadanie a bezplatne všetkým držiteľom podielových listov alebo akcií. V prípade, ak hlavný ELTIF aj zberný ELTIF spravuje ten istý správca ELTIF, dohodu môžu nahradiť interné pravidlá výkonu činnosti, ktorými sa zabezpečí súlad s požiadavkami tohto odseku.

7. Ak majú hlavný ELFIT a zberný ELTIF rôznych depozitárov, títo depozitári uzavrú dohodu o vzájomnom poskytovaní informácií s cieľom zabezpečiť plnenie povinností obidvoch depozitárov. Zberný ELTIF nesmie investovať do podielových listov alebo akcií hlavného ELTIF predtým, ako táto dohoda nadobudne účinnosť.

Plnenie požiadaviek tohto odseku depozitárom hlavného ELTIF či depozitárom zberného ELTIF sa nepovažuje za porušenie pravidiel obmedzujúcich zverejňovanie informácií alebo týkajúcich sa ochrany údajov, ak sú takéto pravidlá stanovené v zmluve alebo akomkoľvek zákone, inom právnom predpise alebo správnom opatrení. Z takéhoto plnenia nevyplýva pre depozitára ani osobu konajúcu v jeho mene žiadna zodpovednosť.

Zberný ELTIF alebo v príslušných prípadoch správca zberného ELTIF zodpovedá za to, aby sa všetky informácie o hlavnom ELTIF, ktoré sú potrebné na plnenie povinností depozitára zberného ELTIF, oznamovali depozitárovi zberného ELTIF. Depozitár hlavného ELTIF okamžite informuje príslušné orgány domovského členského štátu hlavného ELTIF, zberného ELTIF alebo v príslušných prípadoch správcu a depozitára zberného ELTIF o akýchkoľvek nezrovnalostiach, ktoré zistí v súvislosti s hlavným ELTIF a v prípade ktorých sa má za to, že majú negatívny vplyv na zberný ELTIF.“

20. Článok 30 sa nahrádza takto:

„Článok 30

Osobitné požiadavky týkajúce sa distribúcie ELTIF a ich uvádzania na trh pre retailových investorov

1. Podielové listy alebo akcie ELTIF sa môžu uvádzať na trh pre retailového investora len vtedy, ak sa vykonalo posúdenie vhodnosti v súlade s článkom 25 ods. 2 smernice 2014/65/EÚ a danému retailovému investorovi bolo poskytnuté vyhlásenie o vhodnosti v súlade s článkom 25 ods. 6 druhým a tretím pododsekom uvedenej smernice.

Posúdenie vhodnosti uvedené v prvom pododseku tohto odseku sa vykonáva bez ohľadu na to, či retailový investor nadobúda podielové listy alebo akcie ELTIF od distribútora alebo správcu ELTIF alebo prostredníctvom sekundárneho trhu v súlade s článkom 19 tohto nariadenia.

Výslovný súhlas retailového investora, v ktorom sa uvádza, že investor rozumie rizikám investovania do ELTIF, sa získa, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

a) posúdenie vhodnosti sa neposkytuje v súvislosti s investičným poradenstvom;

b) ELTIF nie je na základe posúdenia vhodnosti vykonaného podľa prvého pododseku považovaný pre retailového investora za vhodný;

c) retailový investor chce uskutočniť transakciu napriek skutočnosti, že ELTIF nie je považovaný za vhodný pre tohto investora.

Distribútor alebo, v prípade priameho ponúkania alebo umiestňovania podielových listov alebo akcií ELTIF retailovému investorovi, správca ELTIF vypracuje záznam uvedený v článku 25 ods. 5 smernice 2014/65/EÚ.

2. Distribútor alebo, v prípade priameho ponúkania alebo umiestňovania podielových listov alebo akcií ELTIF retailovému investorovi, správca ELTIF vydajú jasné písomné varovanie, v ktorom informujú retailového investora o týchto skutočnostiach:

a) ak životnosť ELTIF, ktorý sa ponúka alebo umiestňuje na trhu pre retailových investorov, presahuje 10 rokov, že produkt ELTIF nemusí byť vhodný pre retailových investorov, ktorí nie sú schopní prevziať na seba takýto dlhý a nelikvidný záväzok;

b) ak sa v štatúte alebo zakladajúcich dokumentoch ELTIF stanovuje možnosť párovania podielových listov alebo akcií ELTIF, ako sa uvádza v článku 19 ods. 2a, že dostupnosť takejto možnosti nezaručuje ani neoprávňuje retailového investora na ukončenie alebo vyplatenie jeho podielových listov alebo akcií dotknutého ELTIF.

3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú, ak je retailový investor jedným z vedúcich pracovníkov alebo správcom portfólia, riaditeľom, funkcionárom alebo zástupcom alebo zamestnancom správcu ELTIF alebo prepojeného subjektu správcu ELTIF a má dostatočné znalosti o ELTIF.

4. Zberný ELTIF zverejňuje vo svojich marketingových oznámeniach, že nepretržite investuje 85 % alebo viac svojich aktív do podielových listov alebo akcií hlavného ELTIF.

5. V štatúte alebo zakladajúcich dokumentoch ELTIF uvádzaného na trh pre retailových investorov v príslušnej triede podielových listov alebo akcií sa stanovuje, že so všetkými investormi sa zaobchádza rovnako a že jednotlivým investorom ani skupinám investorov sa v rámci príslušnej triedy alebo tried neposkytuje prednostné zaobchádzanie ani žiadne osobitné hospodárske výhody.

6. Právna forma ELTIF uvádzaného na trh pre retailových investorov nesmie viesť k žiadnej ďalšej zodpovednosti pre retailového investora alebo vyžadovať akékoľvek ďalšie záväzky v mene takéhoto investora nad rámec pôvodného kapitálového záväzku.

7. Retailoví investori môžu počas lehoty na upisovanie a počas dvoch týždňov po podpise počiatočnej zmluvy o záväzku alebo upísaní podielových listov alebo akcií ELTIF zrušiť svoje upísanie a majú nárok na vrátenie peňazí bez pokuty.

8. Správca ELTIF uvádzaného na trh pre retailových investorov zavedie primerané postupy a mechanizmy na riešenie sťažností retailových investorov, ktoré retailovým investorom umožňujú predkladať sťažnosti v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov ich členského štátu.“

21. V článku 31 sa odsek 4 mení takto:

a) Písmená a) a b) sa nahrádzajú takto:

„a) prospekt ELTIF a

b) dokument ELTIF s kľúčovými informáciami v prípade, že je uvádzaný na trh pre retailových investorov.“

b) Písmeno c) sa vypúšťa.

22. V článku 34 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Právomoci ESMA v súlade so smernicou 2011/61/EÚ sa vykonávajú aj v súvislosti s týmto nariadením a v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 (*).

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).“

23. Článok 37 sa nahrádza takto:

„Článok 37

Preskúmanie

1. Komisia preskúma uplatňovanie tohto nariadenia a analyzuje aspoň tieto prvky:

a) rozsah, v akom sa ELTIF uvádzajú na trh v Únii, vrátane otázky, či by o uvádzanie ELTIF na trh mali prípadne záujem správcovia AIF uvedení v článku 3 ods. 2 smernice 2011/61/EÚ;

b) uplatňovanie ustanovení o udeľovaní povolení pre ELTIF, ako je stanovené v článkoch 3 až 6;

c) či by sa mali aktualizovať ustanovenia o ústrednom verejnom registri ELTIF uvedené v článku 3;

d) či by sa mali aktualizovať zoznam oprávnených aktív a investícií, požiadavky na zloženie a diverzifikáciu portfólia, pravidlá koncentrácie a limity týkajúce sa vypožičiavania hotovosti;

e) vplyv uplatňovania investičného limitu pre oprávnené investičné aktíva uvedené v článku 13 ods. 1 na diverzifikáciu aktív;

f) či by sa mali aktualizovať ustanovenia o konflikte záujmov stanovené v článku 12;

g) uplatňovanie článku 18 a vplyv tohto uplatňovania na politiku vyplatenia a životnosť ELTIF;

h) či sú požiadavky na transparentnosť stanovené v kapitole IV primerané;

i) či sú ustanovenia o uvádzaní podielových listov alebo akcií ELTIF na trh stanovené v kapitole V primerané a zabezpečuje sa nimi účinná ochrana investorov vrátane retailových investorov;

j) či ELTIF významne prispeli k dosiahnutiu cieľov Únie, ako sú ciele stanovené v Európskej zelenej dohode a v ďalších prioritných oblastiach.

2. Na základe preskúmania uvedeného v odseku 1 tohto článku Komisia do 10. apríla 2030 a po konzultácii s ESMA predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej posúdi príspevok tohto nariadenia a ELTIF k dobudovaniu únie kapitálových trhov a k dosiahnutiu cieľov stanovených v článku 1 ods. 2 Spolu so správou sa v náležitom prípade predloží legislatívny návrh."

24. Vkladá sa tento článok:

„Článok 37a

Preskúmanie aspektov udržateľnosti ELTIF

Do 11. januára 2026 Komisia vykoná posúdenie a predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, ku ktorej v náležitom prípade pripojí legislatívny návrh, aspoň pokiaľ ide o tieto skutočnosti:

a) či je možné vytvoriť nepovinné označenie „ELTIF uvádzaný na trh ako environmentálne udržateľný" alebo „zelený ELTIF", a najmä:

   i) či by takéto označenie malo byť vyhradené pre ELTIF, ktoré sú finančnými produktmi, ktorých cieľom sú udržateľné investície, ako sa uvádza v článku 9 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/2088 (*);

   ii) či by takéto označenie malo byť vyhradené pre ELTIF, ktoré investujú všetky alebo významnú časť svojich oprávnených aktív alebo celkových aktív do udržateľných činností, a ak áno, ako sa má vymedziť významná časť;

   iii) či udržateľné činnosti možno prepojiť s kritériami udržateľnosti stanovenými v delegovaných aktoch prijatých podľa článku 10 ods. 3, článku 11 ods. 3, článku 12 ods. 2, článku 13 ods. 2, článku 14 ods. 2 a článku 15 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/852 (**);

b) či by mala existovať všeobecná povinnosť pre ELTIF dodržiavať vo svojich investičných rozhodnutiach zásadu „výrazne nenarušiť" v zmysle článku 2a nariadenia (EÚ) 2019/2088, alebo či by sa táto povinnosť mala obmedziť na ELTIF uvádzané na trh ako environmentálne udržateľné alebo zelené ELTIF v prípade, že sa takéto nepovinné označenie považuje za uskutočniteľné;

c) či existuje potenciál na zlepšenie rámca pre ELTIF významnejším prispením k cieľom Európskej zelenej dohody bez toho, aby sa oslabila povaha ELTIF.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/2088 z 27. novembra 2019 o zverejňovaní informácií o udržateľnosti v sektore finančných služieb (Ú. v. EÚ L 317, 9.12.2019, s. 1).

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/852 z 18. júna 2020 o vytvorení rámca na uľahčenie udržateľných investícií a o zmene nariadenia (EÚ) 2019/2088 (Ú. v. EÚ L 198, 22.6.2020, s. 13)."

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 10. januára 2024.

ELTIF, ktorým bolo udelené povolenie v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) 2015/760 uplatniteľnými pred 10. januárom 2024 a ktoré spĺňajú uvedené ustanovenia, sa považujú za ELTIF, ktoré sú v súlade s týmto nariadením do 11. januára 2029. ELTIF, ktorým bolo udelené povolenie v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) 2015/760 uplatniteľnými pred 10. januárom 2024 a ktoré spĺňajú uvedené ustanovenia a ktoré nezískavajú dodatočný kapitál, sa považujú za ELTIF, ktoré sú v súlade s týmto nariadením.

Bez ohľadu na tretí pododsek, ELTIF, ktorému bolo udelené povolenie pred 10. januárom 2024, sa môže rozhodnúť, že bude podliehať tomuto nariadeniu za predpokladu, že to oznámi príslušnému orgánu pre ELTIF.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 15. marca 2023

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predsedníčka	*predsedníčka*
R. METSOLA	J. ROSWALL

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2023/607

z 15. marca 2023,

ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2017/745 a (EÚ) 2017/746, pokiaľ ide o prechodné ustanovenia pre určité zdravotnícke pomôcky a diagnostické zdravotnícke pomôcky *in vitro*

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114 a článok 168 ods. 4 písm. c),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výbor ([1]),

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([2]),

keďže:

(1) Nariadeniami Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 ([3]) a (EÚ) 2017/746 ([4]) sa zriaďuje nový regulačný rámec na zabezpečenie hladkého fungovania vnútorného trhu, pokiaľ ide o zdravotnícke pomôcky a diagnostické zdravotnícke pomôcky *in vitro*, ktorý vychádza z vysokej úrovne ochrany zdravia pacientov a používateľov. Zároveň sa nariadeniami (EÚ) 2017/745 a (EÚ) 2017/746 stanovujú prísne normy kvality a bezpečnosti zdravotníckych pomôcok a diagnostických zdravotníckych pomôcok *in vitro* s cieľom vyriešiť spoločné obavy o ich bezpečnosť. Okrem toho sa obidvoma nariadeniami výrazne posilňujú kľúčové prvky predchádzajúceho regulačného rámca stanoveného v smerniciach Rady 90/385/EHS ([5]) a 93/42/EHS ([6]) a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/79/ES ([7]), ako sú dohľad nad notifikovanými osobami, klasifikácia rizika, postupy posudzovania zhody, požiadavky na klinické dôkazy, vigilancia a trhový dohľad, pričom sa zavádzajú ustanovenia zabezpečujúce transparentnosť a vysledovateľnosť, pokiaľ ide o zdravotnícke pomôcky a diagnostické zdravotnícke pomôcky *in vitro*.

(2) Vzhľadom na vplyv pandémie ochorenia COVID-19 bol dátum uplatňovania nariadenia (EÚ) 2017/745 odložený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/561 ([8]) o jeden rok na 26. mája 2021, zatiaľ čo 26. máj 2024 sa zachoval ako konečný dátum prechodného obdobia, do ktorého sa môžu zákonne uvádzať na trh alebo uvádzať do používania určité pomôcky, ktoré sú naďalej v súlade so smernicou 90/385/EHS alebo smernicou 93/42/EHS.

([1]) Stanovisko z 24. januára 2023 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

([2]) Pozícia Európskeho parlamentu zo 16. februára 2023 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 7. marca 2023.

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotníckych pomôckach, zmene smernice 2001/83/ES, nariadenia (ES) č. 178/2002 a nariadenia (ES) č. 1223/2009 a o zrušení smerníc Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS (Ú. v. EÚ L 117, 5.5.2017, s. 1).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/746 z 5. apríla 2017 o diagnostických zdravotníckych pomôckach *in vitro* a o zrušení smernice 98/79/ES a rozhodnutia Komisie 2010/227/EÚ (Ú. v. EÚ L 117, 5.5.2017, s. 176).

([5]) Smernica Rady 90/385/EHS z 20. júna 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o aktívnych implantovateľných zdravotníckych pomôckach (Ú. v. ES L 189, 20.7.1990, s. 17).

([6]) Smernica Rady 93/42/EHS zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach (Ú. v. ES L 169, 12.7.1993, s. 1).

([7]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/79/ES z 27. októbra 1998 o diagnostických zdravotníckych pomôckach *in vitro* (Ú. v. ES L 331, 7.12.1998, s. 1).

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/561 z 23. apríla 2020, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach, pokiaľ ide o dátumy uplatňovania niektorých jeho ustanovení (Ú. v. EÚ L 130, 24.4.2020, s. 18).

(3) Takisto v dôsledku vplyvu pandémie ochorenia COVID-19 bolo prechodné obdobie stanovené v nariadení (EÚ) 2017/746 už predĺžené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/112 ([9]).

(4) Napriek stabilnému nárastu počtu notifikovaných osôb autorizovaných v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 je celková kapacita týchto notifikovaných osôb však naďalej nedostatočná na to, aby sa pred 26. májom 2024 zabezpečilo posudzovanie zhody veľkého počtu pomôcok, na ktoré sa vzťahujú certifikáty vydané v súlade so smernicou 90/385/EHS alebo smernicou 93/42/EHS. Zdá sa, že veľký počet výrobcov, najmä malých a stredných podnikov, nie je dostatočne pripravených na preukázanie súladu s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2017/745, najmä ak sa zohľadňuje zložitosť týchto nových požiadaviek. Preto je vysoko pravdepodobné, že mnohé pomôcky, ktoré možno zákonne uvádzať na trh v súlade s prechodnými ustanoveniami stanovenými v nariadení (EÚ) 2017/745 nebudú do skončenia prechodného obdobia certifikované v súlade s uvedeným nariadením, čo povedie k riziku nedostatku zdravotníckych pomôcok v Únii.

(5) Vzhľadom na správy od zdravotníckych pracovníkov o bezprostrednom riziku nedostatku pomôcok je nevyhnutné urýchlene predĺžiť platnosť certifikátov vydaných v súlade so smernicami 90/385/EHS a 93/42/EHS a predĺžiť prechodné obdobie, počas ktorého sa môžu pomôcky, ktoré sú v súlade s uvedenými smernicami, zákonne uvádzať na trh. Predĺženie by malo byť dostatočne dlhé na to, aby sa notifikovaným osobám poskytol čas potrebný na vykonanie posúdení zhody, ktoré sa od nich požadujú. Cieľom predĺženia je zabezpečenie vysokej úrovne ochrany verejného zdravia vrátane bezpečnosti pacienta a zabránenie nedostatku zdravotníckych pomôcok potrebných na bezproblémové fungovanie služieb zdravotnej starostlivosti, a to bez znižovania súčasných požiadaviek v oblasti kvality alebo bezpečnosti.

(6) Predĺženie by malo podliehať určitým podmienkam s cieľom zabezpečiť, aby sa dodatočný čas vzťahoval len na pomôcky, ktoré sú bezpečné a ktorých výrobcovia podnikli určité kroky na prechod k dodržiavaniu nariadenia (EÚ) 2017/745.

(7) S cieľom zabezpečiť postupný prechod na nariadenie (EÚ) 2017/745 by sa vhodný dohľad, pokiaľ ide o pomôcky, na ktoré sa vzťahuje prechodné obdobie, mal nakoniec preniesť z notifikovanej osoby, ktorá vydala certifikát v súlade so smernicou 90/385/EHS alebo smernicou 93/42/EHS, na notifikovanú osobu autorizovanú podľa nariadenia (EÚ) 2017/745. Z dôvodu právnej istoty by notifikovaná osoba autorizovaná podľa nariadenia (EÚ) 2017/745 nemala niesť zodpovednosť za posúdenie zhody a činnosti dohľadu, ktoré vykonala notifikovaná osoba, ktorá vydala certifikát.

(8) Pokiaľ ide o obdobie potrebné na to, aby sa výrobcom a notifikovaným osobám umožnilo vykonať v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 posúdenie zhody zdravotníckych pomôcok, na ktoré sa vzťahuje certifikát alebo vyhlásenie o zhode vydané v súlade so smernicou 90/385/EHS alebo smernicou 93/42/EHS, mala by sa dosiahnuť rovnováha medzi obmedzenou dostupnou kapacitou notifikovaných osôb a zabezpečením vysokej úrovne bezpečnosti pacienta a ochrany verejného zdravia. Dĺžka prechodného obdobia by preto mala závisieť od rizikovej triedy príslušných zdravotníckych pomôcok, aby bolo obdobie kratšie v prípade pomôcok patriacich do triedy s vyšším rizikom a dlhšie v prípade pomôcok patriacich do triedy s nižším rizikom.

(9) Na rozdiel od smerníc 90/385/EHS a 93/42/EHS sa v nariadení (EÚ) 2017/745 vyžaduje zapojenie notifikovanej osoby do posudzovania zhody implantovateľných pomôcok na mieru triedy III. Vzhľadom na nedostatočnú kapacitu notifikovaných osôb a skutočnosť, že výrobcami pomôcok na mieru sú často malé alebo stredné podniky, ktoré nemajú prístup k notifikovanej osobe v zmysle smerníc 90/385/EHS a 93/42/EHS, by sa malo stanoviť prechodné obdobie, počas ktorého sa implantovateľné pomôcky na mieru triedy III môžu zákonne uvádzať na trh alebo uvádzať do používania bez certifikátu vydaného notifikovanou osobou.

([9]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/112 z 25. januára 2022, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/746, pokiaľ ide o prechodné ustanovenia pre určité diagnostické zdravotnícke pomôcky *in vitro* a odklad uplatňovania podmienok na interné pomôcky (Ú. v. EÚ L 19, 28.1.2022, s. 3).

(10) V článku 120 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2017/745 a článku 110 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2017/746 sa zakazuje ďalšie sprístupnenie na trh alebo uvedenie do používania pomôcok, ktoré sú uvedené na trh pred skončením uplatniteľného prechodného obdobia a ktoré sa rok po skončení daného prechodného obdobia stále nachádzajú v dodávateľskom reťazci. Takéto ďalšie sprístupnenie na trh alebo uvedenie do používania takýchto pomôcok by malo byť časovo neobmedzené, aby sa predišlo zbytočnej likvidácii bezpečných zdravotníckych pomôcok a diagnostických zdravotníckych pomôcok *in vitro*, ktoré sa stále nachádzajú v dodávateľskom reťazci, čo by viedlo k zvýšeniu bezprostredného rizika nedostatku takýchto pomôcok.

(11) Nariadenia (EÚ) 2017/745 a (EÚ) 2017/746 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(12) Keďže ciele tohto nariadenia, a to riešenie rizík nedostatku zdravotníckych pomôcok a diagnostických zdravotníckych pomôcok *in vitro* v Únii, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ"). V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

(13) Toto nariadenie sa prijíma vzhľadom na výnimočné okolnosti vyplývajúce z bezprostredného rizika nedostatku zdravotníckych pomôcok a zo súvisiaceho rizika krízy v oblasti verejného zdravia. Na dosiahnutie zamýšľaného účinku zmeny nariadení (EÚ) 2017/745 a (EÚ) 2017/746 a na zabezpečenie dostupnosti pomôcok s certifikátmi, ktorých platnosť už uplynula alebo uplynie pred 26. májom 2024, na poskytnutie právnej istoty pre hospodárske subjekty a poskytovateľov zdravotnej starostlivosti a z dôvodu konzistentnosti, pokiaľ ide o zmeny obidvoch nariadení, by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr, a to v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Z rovnakých dôvodov sa tiež považuje za vhodné uplatniť výnimku z osemtýždňovej lehoty stanovenú v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ, Zmluve o fungovaní Európskej únie a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny nariadenia (EÚ) 2017/745

Nariadenie (EÚ) 2017/745 sa mení takto:

1. Článok 120 sa mení takto:

   a) v odseku 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

   „Certifikáty vydané notifikovanými osobami v súlade so smernicami 90/385/EHS a 93/42/EHS od 25. mája 2017, ktoré boli stále platné 26. mája 2021 a ktoré neboli neskôr stiahnuté, zostávajú naďalej v platnosti po skončení obdobia uvedeného na certifikáte do dátumu stanoveného v odseku 3a tohto článku uplatniteľného pre príslušnú rizikovú triedu pomôcok. Certifikáty vydané notifikovanými osobami v súlade s uvedenými smernicami od 25. mája 2017, ktoré boli stále platné 26. mája 2021 a ktorých platnosť uplynula pred 20. marcom 2023 sa považujú za platné do dátumov stanovených v odseku 3a tohto článku len vtedy, ak je splnená jedna z týchto podmienok:

   a) výrobca a notifikovaná osoba predo dňom uplynutia platnosti certifikátu uzavreli v súlade s oddielom 4.3 druhým pododsekom prílohy VII k tomuto nariadeniu písomnú dohodu o posudzovaní zhody v súvislosti s pomôckou, na ktorú sa vzťahuje certifikát, ktorého platnosť uplynula, alebo v súvislosti s pomôckou, ktorá má danú pomôcku nahradiť;

b) príslušný orgán členského štátu poskytol v súlade s článkom 59 ods. 1 tohto nariadenia výnimku z uplatniteľného postupu posudzovania zhody alebo výrobcu v súlade s článkom 97 ods. 1 tohto nariadenia požiadal, aby vykonal uplatniteľný postup posudzovania zhody.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Odchylne od článku 5 a za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v odseku 3c tohto článku, sa pomôcky uvedené v odsekoch 3a a 3b tohto článku môžu uvádzať na trh alebo uvádzať do používania do dátumov stanovených v uvedených odsekoch.

3a. Pomôcky s certifikátom, ktorý bol vydaný v súlade so smernicou 90/385/EHS alebo smernicou 93/42/EHS a ktorý je platný na základe odseku 2 tohto článku, sa môžu uvádzať na trh alebo uvádzať do používania do týchto dátumov:

a) 31. decembra 2027 v prípade všetkých pomôcok triedy III a implantovateľných pomôcok triedy IIb s výnimkou šijacieho materiálu, skôb, zubných výplní, zubných podpier, zubných koruniek, skrutiek, klinov, platničiek, drôtov, kolíkov a čapov, spôn a prípojok a svoriek;

b) 31. decembra 2028 v prípade pomôcok triedy IIb okrem tých, na ktoré sa vzťahuje písmeno a) tohto odseku, v prípade pomôcok triedy IIa a v prípade pomôcok triedy I uvádzaných na trh v sterilnom stave alebo pomôcok s meracou funkciou.

3b. Pomôcky, v prípade ktorých si postup posudzovania zhody podľa smernice 93/42/EHS nevyžadoval zapojenie notifikovanej osoby, v prípade ktorých bolo vyhlásenie o zhode vypracované pred 26. májom 2021 a v prípade ktorých si postup posudzovania zhody podľa tohto nariadenia vyžaduje zapojenie notifikovanej osoby, sa môžu uvádzať na trh alebo uvádzať do používania do 31. decembra 2028.

3c. Pomôcky uvedené v odsekoch 3a a 3b tohto článku sa môžu uvádzať na trh alebo uvádzať do používania do dátumov uvedených v daných odsekoch len vtedy, ak sú splnené tieto podmienky:

a) tieto pomôcky sú naďalej v súlade so smernicou 90/385/EHS alebo prípadne smernicou 93/42/EHS;

b) nevykonali sa žiadne podstatné zmeny konštrukčného návrhu a účelu určenia;

c) pomôcky nepredstavujú neprijateľné riziko pre zdravie alebo bezpečnosť pacientov, používateľov alebo iných osôb, alebo pre iné aspekty ochrany verejného zdravia;

d) výrobca najneskôr 26. mája 2024 zaviedol systém riadenia kvality v súlade s článkom 10 ods. 9;

e) výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca najneskôr 26. mája 2024 podal notifikovanej osobe v súlade s oddielom 4.3 prvým pododsekom prílohy VII formálnu žiadosť o posúdenie zhody v súvislosti s pomôckou uvedenou v odseku 3a alebo 3b tohto článku alebo v súvislosti s pomôckou, ktorá má nahradiť danú pomôcku, pričom notifikovaná osoba a výrobca uzavreli najneskôr 26. septembra 2024 písomnú dohodu v súlade s oddielom 4.3 druhým pododsekom prílohy VII.

3d. Odchylne od odseku 3 tohto článku sa požiadavky tohto nariadenia týkajúce sa dohľadu výrobcu po uvedení na trh, trhového dohľadu, vigilancie, registrácie hospodárskych subjektov a pomôcok uplatňujú na pomôcky uvedené v odsekoch 3a a 3b tohto článku namiesto zodpovedajúcich požiadaviek v smerniciach 90/385/EHS a 93/42/EHS.

3e. Bez toho, aby bola dotknutá kapitola IV a odsek 1 tohto článku, notifikovaná osoba, ktorá vydala certifikát uvedený v odseku 3a tohto článku, naďalej zodpovedá za vhodný dohľad nad plnením uplatniteľných požiadaviek v súvislosti s pomôckami, na ktoré vydala certifikát, pokiaľ sa výrobca a notifikovaná osoba autorizovaná v súlade článkom 42 nedohodli, že takýto dohľad bude vykonávať uvedená osoba.

Notifikovaná osoba, ktorá uzavrela písomnú dohodu uvedenú v odseku 3c písm. e) tohto článku, je najneskôr od 26. septembra 2024 zodpovedná za dohľad v súvislosti s pomôckami, na ktoré sa vzťahuje táto písomná dohoda. Ak sa písomná dohoda vzťahuje na pomôcku, ktorá ma nahradiť pomôcku s certifikátom vydaným v súlade so smernicou 90/385/EHS alebo smernicou 93/42/EHS, dohľad sa vykonáva v súvislosti s pomôckou, ktorá sa nahrádza.

Podmienky prevodu dohľadu z notifikovanej osoby, ktorá vydala certifikát, na notifikovanú osobu autorizovanú v súlade s článkom 42 sa jasne vymedzia v dohode medzi výrobcom a notifikovanou osobou autorizovanou v súlade s článkom 42 a, ak je to možné, notifikovanou osobou, ktorá vydala certifikát. Notifikovaná osoba autorizovaná v súlade s článkom 42 nie je zodpovedná za činnosti posudzovania zhody vykonané notifikovanou osobou, ktorá vydala certifikát.

3f. Odchylne od článku 5 sa implantovateľné pomôcky na mieru triedy III môžu do 26. mája 2026 uvádzať na trh alebo uvádzať do používania bez certifikátu vydaného notifikovanou osobou v súlade s postupom posudzovania zhody uvedeným v článku 52 ods. 8 druhom pododseku, a to za predpokladu, že výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca najneskôr 26. mája 2024 podal notifikovanej osobe v súlade s oddielom 4.3 prvým pododsekom prílohy VII formálnu žiadosť o posúdenie zhody, pričom notifikovaná osoba a výrobca uzavreli najneskôr 26. septembra 2024 písomnú dohodu v súlade s oddielom 4.3 druhým pododsekom prílohy VII.“;

c) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Pomôcky zákonne uvedené na trh podľa smerníc 90/385/EHS a 93/42/EHS pred 26. májom 2021, a pomôcky zákonne uvedené na trh od 26. mája 2021 podľa odsekov 3, 3a, 3b a 3f tohto článku môžu byť aj naďalej sprístupnené na trhu alebo uvádzané do používania.“

2. Článok 122 sa mení takto:

a) v prvom odseku sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý článok 120 ods. 3 až 3e a článok 120 ods. 4 tohto nariadenia, a bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov a výrobcov, pokiaľ ide o vigilanciu a povinnosti výrobcov v súvislosti so sprístupnením dokumentácie podľa smerníc 90/385/EHS a 93/42/EHS, sa uvedené smernice zrušujú s účinnosťou od 26. mája 2021, s výnimkou:“;

b) druhý odsek sa nahrádza takto:

„Pokiaľ ide o pomôcky uvedené v článku 120 ods. 3 až 3e a článku 120 ods. 4 tohto nariadenia, smernice uvedené v prvom odseku tohto článku sa naďalej uplatňujú v rozsahu potrebnom na uplatňovanie uvedených odsekov.“

3. V článku 123 ods. 3 písm. d) sa 24. zarážka nahrádza takto:

„— článok 120 ods. 3d.“

Článok 2

Zmeny nariadenia (EÚ) 2017/746

Nariadenie (EÚ) 2017/746 sa mení takto:

1. V článku 110 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Pomôcky zákonne uvedené na trh podľa smernice 98/79/ES pred 26. májom 2022, a pomôcky zákonne uvedené na trh od 26. mája 2022 podľa odseku 3 tohto článku môžu byť aj naďalej sprístupnené na trhu alebo uvádzané do používania.“

2. V článku 112 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Pokiaľ ide o pomôcky uvedené v článku 110 ods. 3 a 4 tohto nariadenia, smernica 98/79/ES sa naďalej uplatňuje v rozsahu potrebnou na uplatňovanie uvedených odsekov.“

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 15. marca 2023

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predsedníčka	*predsedníčka*
R. METSOLA	J. ROSWALL

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

Informácia o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie nadobudne platnosť 7. apríla 2023, keďže postup ustanovený v článku 9 ods. 1 dohody sa ukončil 7. marca 2023.

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/608

zo 17. marca 2023,

ktorým sa menia vykonávacie nariadenia (EÚ) 2020/761 a (EÚ) 2020/1988, pokiaľ ide o systém správy určitých colných kvót v nadväznosti na dohodu medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ([1]), a najmä na jeho článok 187 a článok 223 ods. 3,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/761 ([2]) sa stanovujú pravidlá správy dovozných a vývozných colných kvót pre poľnohospodárske výrobky, ktoré sa spravujú systémom dovozných a vývozných licencií, ako aj osobitné pravidlá.

(2) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/1988 ([3]) sa stanovujú pravidlá správy dovozných colných kvót, ktoré sú navrhnuté tak, aby sa používali v súlade s časovým poradím dátumov prijatia colných vyhlásení (zásada „kto prv príde, ten prv berie“).

(3) Dohodou vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom podľa článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 v súvislosti s úpravou koncesií v prípade všetkých colných kvót uvedených v listine CLXXV týkajúcej sa EÚ v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie, ktorá bola uzavretá rozhodnutím Rady (EÚ) 2022/2524 ([4]), sa menia podmienky uplatniteľné na dovoz z Nového Zélandu v rámci určitých colných kvót. Konkrétne sa ňou menia množstvá v rámci colných kvót s poradovými číslami 09.0147, 09.2013, 09.2109, 09.2110 a 09.4454. Okrem toho sa ňou upravuje opis výrobku a číselné znaky KN colných kvót s poradovými číslami 09.4182, 09.4195 a 09.4514, a zrušujú sa pravidlá monitorovania hmotnosti a obsahu tuku v masle s pôvodom na Novom Zélande.

([1]) Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/761 zo 17. decembra 2019, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013, (EÚ) č. 1308/2013 a (EÚ) č. 510/2014, pokiaľ ide o systém správy colných kvót na základe licencií (Ú. v. EÚ L 185, 12.6.2020, s. 24).

([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1988 z 11. novembra 2020, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 a (EÚ) č. 510/2014, pokiaľ ide o správu dovozných colných kvót v súlade so zásadou „kto prv príde, ten prv berie“ (Ú. v. EÚ L 422, 14.12.2020, s. 4).

([4]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/2524 z 12. decembra 2022 o uzavretí v mene Únie Dohody medzi Európskou úniou a Novým Zélandom podľa článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 v súvislosti s úpravou koncesií v prípade všetkých colných kvót uvedených v listine CLXXV týkajúcej sa EÚ v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie (Ú. v. EÚ L 328, 22.12.2022, s. 59).

(4) Nové pravidlá monitorovania hmotnosti a obsahu tuku v masle by sa mali zohľadniť v častiach A1 až A6 časti A prílohy XIV.5 k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2020/761, a najmä vo vzoroch osvedčení IMA 1 pre colné kvóty s poradovými číslami 09.4182, 09.4195, 09.4514, 09.4515, 09.4521 a 09.4522.

(5) Zmeny vykonané uvedenou dohodou by sa mali premietnuť do príloh k vykonávacím nariadeniam (EÚ) 2020/761 a (EÚ) 2020/1988. Zmeny vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2020/761 by sa mali uplatňovať od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Dodatočné množstvo pre hovädzie mäso vysokej kvality v rámci colnej kvóty 09.4454 by však malo byť k dispozícii počnúc obdobím platnosti colných kvót, ktoré sa začína 1. júla 2023. Okrem toho by sa zmeny opisu výrobku a číselných znakov KN pre colné kvóty 09.4182, 09.4195 a 09.4514 mali začať uplatňovať prvý deň po uplynutí 90-dňovej lehoty po uverejnení tohto nariadenia. Zmeny vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2020/1988 by sa mali uplatňovať od 1. júla 2023.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2020/761

Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2020/761 sa mení takto:

1. V článku 50 sa odseky 3 a 4 vypúšťajú.

2. Článok 51 sa vypúšťa.

3. Prílohy VIII, IX a XIV.5 sa menia v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Zmena vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2020/1988

Príloha I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2020/1988 sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Avšak:

a) bod 1 prílohy I sa uplatňuje od 1. júla 2023;

b) bod 2 písm. a) body i) a ii), bod 2 písm. b) a bod 3 prílohy I sa uplatňujú od prvého dňa po uplynutí 90-dňovej lehoty nasledujúcej po uverejnení tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*;

c) článok 2 sa uplatňuje od 1. júla 2023.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

Prílohy VIII, IX a XIV.5 k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2020/761 sa menia takto:

1. V prílohe VIII v tabuľke týkajúcej sa colnej kvóty s poradovým číslom 09.4454 sa riadok „Množstvo v kg“ nahrádza takto:

„**Množstvo v kg**	1 102 000 kg hmotnosti výrobku“.

2. Príloha IX sa mení takto:

a) Tabuľky týkajúce sa colných kvót s poradovými číslami 09.4182 a 09.4195 sa menia takto:

i) Riadok „Opis výrobku“ sa nahrádza takto:

„**Opis výrobku**	Maslo;“

ii) Riadok „Číselné znaky KN“ sa nahrádza takto:

„**Číselné znaky KN**	0405 10“;

iii) Riadok „Osobitné podmienky“ sa nahrádza takto:

„**Osobitné podmienky**	V súlade s článkami 50, 53 a 54 tohto nariadenia“;

b) Tabuľka týkajúca sa colnej kvóty s poradovým číslom 09.4514 sa mení takto:

i) Riadok „Opis výrobku“ sa nahrádza takto:

„**Opis výrobku**	Cheddar“;

ii) Riadok „Číselné znaky KN“ sa nahrádza takto:

„**Číselné znaky KN**	0406 90 21“.

3. Časti A1 až A6 časti A prílohy XIV.5 sa nahrádzajú takto:

„ČASŤ A. **DOVOZNÉ KVÓTY S OSVEDČENIAMI IMA 1**

A1 – **VZOR OSVEDČENIA IMA 1 PRE COLNÉ KVÓTY S PORADOVÝMI ČÍSLAMI 09.4514, 09.4515, 09.4521, 09.4522**

1. Predávajúci	2. Sériové číslo vydaného osvedčenia	**ORIGINÁL**
3. Kupujúci	OSVEDČENIE na zápis určitých mliečnych výrobkov do určitých položiek alebo podpoložiek kombinovanej nomenklatúry	
4. Číslo a dátum faktúry	5. Krajina pôvodu	6. Členský štát určenia

UPOZORNENIE

A. Pre všetky formy prezentácie jednotlivých výrobkov treba vyhotoviť osobitné osvedčenie.
B. Osvedčenie musí byť formulované v úradnom jazyku Európskej únie. Môže obsahovať aj preklad do úradného jazyka alebo jedného úradného jazyka vyvážajúcej krajiny.
C. Osvedčenie musí byť vyhotovené v súlade s platnými ustanoveniami práva Únie.
D. Originál, prípadne aj kópia osvedčenia, sa musia colnému úradu v Únii predložiť v čase uvoľnenia výrobku do voľného obehu.

7. Označenia, čísla, počet a druh balení: podrobný opis výrobku a údaje o forme jeho prezentácie.	8. Hrubá hmotnosť (kg)	9. Čistá hmotnosť (kg)
10. Použité suroviny		
11. Hmotnostné percento tuku (%) v sušine ([1])		
13. Hmotnostné percento tuku (%) ([1])		
14. Obdobie zrenia ([1])		
16. Pripomienky: a) colná kvóta s poradovým číslom 09.4… b) určené na tavenie ([2])		
17. TÝMTO SA POTVRDZUJE: že uvedené údaje sú presné a v súlade s platnými ustanoveniami práva Únie.		
18. Vydávajúci orgán	Miesto Rok Mesiac Deň (podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu)	

([1]) Len pre colnú kvótu s poradovým číslom 09.4521
([2]) Nehodiace sa preškrtnite.

A2 – **VZOR OSVEDČENIA IMA 1 PRE COLNÉ KVÓTY S PORADOVÝMI ČÍSLAMI 09.4195 A 09.4182**

1. Predávajúci	2. Sériové číslo vydaného osvedčenia	**ORIGINÁL**
3. Kupujúci	OSVEDČENIE na zápis určitých druhov novozélandského masla podľa colnej kvóty uvedenej v rámci kvóty s poradovými číslami 09.4195 a 09.4182	
4. Číslo a dátum faktúry	5. Krajina pôvodu	Nový Zéland

UPOZORNENIE

A. Pre všetky formy prezentácie jednotlivých výrobkov treba vyhotoviť osobitné osvedčenie.
B. Osvedčenie musí byť formulované v úradnom jazyku Európskej únie. Môže obsahovať aj preklad do úradného jazyka alebo jedného úradného jazyka vyvážajúcej krajiny.
C. Osvedčenie musí byť vyhotovené v súlade s platnými ustanoveniami práva Únie.
D. Originál, prípadne aj kópia osvedčenia, spolu s príslušnou dovoznou licenciou a vyhlásením na prepustenie do voľného obehu sa musia predložiť colnému úradu v Únii v čase uvoľnenia výrobku do voľného obehu.

7. Označenia, čísla, počet a druh balení, podrobný opis číselného znaku KN a 8-miestny číselný znak KN výrobku a údaje týkajúce sa formy jeho prezentácie. — Pozri pripojený identifikačný doklad výrobku: — Číselný znak KN — Registračné číslo zariadenia	8. Hrubá hmotnosť (kg)	9. Čistá hmotnosť (kg) (počet kartónov) (kg/kartón)
10. Použité suroviny		
16. Pripomienky: colná kvóta s poradovým číslom 09.4…		
17. TÝMTO SA POTVRDZUJE, že uvedené údaje sú presné a v súlade s platnými ustanoveniami práva Únie.	Rok / Mesiac / Deň	
18. Vydávajúci orgán	Miesto: Rok / Mesiac / Deň Platnosť do: Rok / Mesiac / Deň (podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu)	

A3 – **VYMEDZENIE POJMOV A PRAVIDLÁ VYPĹŇANIA A OVEROVANIA OSVEDČENÍ IMA 1 VYDANÝCH PRE COLNÉ KVÓTY S PORADOVÝMI ČÍSLAMI 09.4182 A 09.4195**

Vymedzenie pojmov

Na účely časti A prílohy XIV.5 platí toto vymedzenie pojmov:

a) „výrobca“ je jeden výrobný závod alebo zariadenie, v ktorom sa vyrába maslo určené na vývoz do Únie v rámci colných kvót s poradovými číslami 09.4182 a 09.4195;

b) „šarža“ je množstvo masla vyrobené v súlade s jednou špecifikáciou výrobku, ktorý je predmetom nákupu, v jednom výrobnom závode v rámci jedného výrobného cyklu;

c) „dávka“ je množstvo masla uvedené v osvedčení IMA 1 predloženom príslušnému colnému orgánu na prepustenie do voľného obehu podľa colných kvót s poradovými číslami 09.4182 a 09.4195;

d) „príslušné orgány“ sú orgány v členských štátoch zodpovedné za kontrolu dovážaných výrobkov;

e) „identifikačný doklad výrobku“ je doklad, v ktorom sa v prípade každej dávky identifikuje číslo kvóty uvedené v príslušnom osvedčení IMA 1, výrobný závod alebo zariadenie a predmetná šarža a v ktorom sa uvádza opis daného masla. Možno v ňom identifikovať aj špecifikáciu, podľa ktorej bolo maslo vyrobené, výrobnú sezónu, počet kartónov zodpovedajúcich každej šarži, celkový počet kartónov, nominálnu hmotnosť kartónov, sériové číslo vývozcu, spôsob prepravy z Nového Zélandu do Únie a číslo plavby.

Vyplnenie a overenie osvedčenia IMA 1

Osvedčenie IMA 1 sa musí vzťahovať na maslo vyrobené v jednom závode podľa špecifikácie výrobku, ktorý je predmetom nákupu. Môže obsahovať jednu alebo viac šarží tej istej špecifikácie výrobku, ktorý je predmetom nákupu, z toho istého závodu.

Osvedčenie IMA 1 sa bude považovať za riadne vyplnené a overené vydávajúcim orgánom uvedeným v časti A6 len vtedy, ak obsahuje všetky tieto informácie:

a) v kolónke 1 názov a adresu predávajúceho;

b) v kolónke 2 sériové číslo vydaného osvedčenia identifikujúce krajinu pôvodu, dovozné dohody, výrobok, kvótový rok a individuálne číslo certifikátu, pričom sa pri každom roku začína jednotkou;

c) v kolónke 4 číslo a dátum faktúry;

d) v kolónke 7:

— odkaz na identifikačný doklad výrobku (ID doklad výrobku), ktorý musí byť pripojený,

— číselný znak KN,

— registračné číslo zariadenia,

— aritmetický priemer vlastnej hmotnosti baliaceho materiálu;

e) v kolónke 8 hrubá hmotnosť v kilogramoch;

f) v kolónke 9:

— čistá nominálna hmotnosť na kartón,

— celková čistá hmotnosť v kilogramoch,

— počet kartónov,

g) v kolónke 10: z mlieka alebo smotany;

h) v kolónke 16: „kvóta novozélandského masla na… [rok] v súlade s vykonávacím nariadením (EÚ) …/…“;

i) v kolónke 17:

— dátum vydania osvedčenia a prípadne aj posledný deň jeho platnosti,

— podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu;

j) v kolónke 18 presná adresa vydávajúceho orgánu a kontakty naň.

A4 – **OKOLNOSTI, ZA KTORÝCH MOŽNO ZRUŠIŤ, ZMENIŤ, NAHRADIŤ ALEBO OPRAVIŤ OSVEDČENIE IMA 1 ALEBO JEHO ČASŤ**

Zrušenie osvedčenia IMA 1, ak z dôvodu nesúladu s požiadavkami na zloženie výrobku došlo k uloženiu plného cla a jeho úhrade

Ak sa zaplatí plné clo za dávku, pretože nebola dodržaná požiadavka na maximálny obsah tuku, môže dôjsť k zrušeniu príslušného osvedčenia IMA 1 a orgán vydávajúci osvedčenie IMA 1 môže pripočítať príslušné množstvá k tým množstvám, na ktoré sa môžu vydať osvedčenia IMA 1 na ten istý kvótový rok.

Výrobok sa zničil alebo stratil predajnú hodnotu

Orgány vydávajúce osvedčenie IMA 1 môžu zrušiť osvedčenie IMA 1 alebo jeho časť v súvislosti s množstvom, na ktoré sa vzťahujú, ktoré sa zničilo alebo znehodnotilo, čím stratilo predajnú hodnotu za okolností, na ktoré vývozca nemal vplyv. Ak sa časť množstva, na ktoré sa osvedčenie IMA 1 vzťahuje, zničila alebo sa stala nespôsobilou na predaj, na zvyšné množstvo sa môže vydať náhradné osvedčenie. Náhradné osvedčenie bude platné iba do toho istého dátumu ako originál. V tomto prípade sa v kolónke 17 náhradného osvedčenia IMA 1 uvedie „platné do 00.00.0000“.**3]**

Ak v prípade celého množstva alebo jeho časti, na ktoré sa vzťahuje osvedčenie IMA 1, dôjde k zničeniu alebo znehodnoteniu a následnej strate obchodnej hodnoty v dôsledku okolností, na ktoré vývozca nemá vplyv, orgán vydávajúci osvedčenie IMA 1 môže tieto množstvá pripočítať k množstvám, na ktoré sa môžu vydať osvedčenia IMA 1 na ten istý kvótový rok.

Zmena členského štátu určenia

Ak je vývozca povinný zmeniť členský štát určenia uvedený v osvedčení IMA 1 pred vydaním príslušnej dovoznej licencie, orgán vydávajúci osvedčenie IMA 1 môže pôvodné osvedčenie IMA 1 zmeniť. Takto zmenené osvedčenie IMA 1, riadne overené a náležite identifikované vydávajúcim orgánom, možno predložiť licenčnému orgánu a colným orgánom.

Administratívna alebo technická chyba

Ak sa zistí administratívna alebo technická chyba v osvedčení IMA 1 pred vydaním príslušnej dovoznej licencie, vydávajúci orgán môže pôvodné osvedčenie opraviť. Takto opravené osvedčenie IMA 1 sa môže predložiť licenčnému orgánu a colným orgánom.

Výnimočná situácia, keď výrobok určený na dovoz už v danom roku nie je k dispozícii

Ak sa vo výnimočnej situácii, na ktorú vývozca nemá vplyv, výrobok určený na dovoz v danom roku stane nedostupným a jediným spôsobom, ako naplniť kvótu (vzhľadom na bežný čas prepravy z krajiny pôvodu), je nahradiť ho výrobkom pôvodne určeným na dovoz v nasledujúcom roku, vydávajúci orgán môže vydať nové osvedčenie IMA 1 na toto náhradné množstvo, a to šiesty až desiaty kalendárny deň po tom, ako riadne oznámi Komisii podrobnosti o osvedčení IMA 1 alebo jeho časti, ktoré sa majú zrušiť na príslušný rok, a o prvom osvedčení IMA 1 alebo jeho časti vydaných na nasledujúci rok, ktoré sa majú zrušiť.

Ak sa Komisia domnieva, že toto ustanovenie sa nevzťahuje na okolnosti daného prípadu, môže vzniesť námietku do siedmich kalendárnych dní s uvedením dôvodu svojej námietky. Ak je množstvo, ktoré sa má nahradiť, väčšie ako množstvo, na ktoré sa vzťahuje prvé osvedčenie IMA 1 vydané na nasledujúci rok, požadované množstvo možno získať zrušením ďalších po sebe nasledujúcich osvedčení IMA 1 alebo ich častí (podľa potreby).

Všetky množstvá, v prípade ktorých došlo na daný príslušný rok k zrušeniu osvedčení IMA 1 alebo ich častí, sa pripočítajú k množstvám, na ktoré sa môžu vydať osvedčenia IMA 1 na daný kvótový rok.

Všetky množstvá prenesené z nasledujúceho kvótového roku, v prípade ktorých došlo k zrušeniu jedného alebo viacerých osvedčení IMA 1, sa pripočítajú k množstvám, na ktoré sa môžu vydať osvedčenia IMA 1 na daný kvótový rok.

A5 – **PRAVIDLÁ VYPĹŇANIA OSVEDČENÍ IMA 1**

Okrem kolónok 1, 2, 4, 5, 9, 17 a 18 osvedčenia IMA 1 treba doplniť aj tieto údaje:

a) V prípade syrov Cheddar patriacich pod číselný znak KN ex 0406 90 21 a uvedených v rámci colnej kvóty s poradovým číslom 09.4521:

— v kolónke 7 uviesť „celé syry Cheddar“,

— v kolónke 10 uviesť „výlučne tuzemské kravské mlieko“,

— v kolónke 11 uviesť „najmenej 50 %“,

— v kolónke 14 uviesť „najmenej tri mesiace“,

— v kolónke 16 uviesť obdobie platnosti kvóty.

b) V prípade syrov Cheddar patriacich pod číselný znak KN 0406 90 21 a uvedených v rámci colnej kvóty s poradovým číslom 09.4514:

— v kolónke 10 uviesť „výlučne tuzemské kravské mlieko“.

c) V prípade syrov Cheddar určených na tavenie patriacich pod číselný znak KN ex 0406 90 01 a uvedených v rámci colných kvót s poradovými číslami 09.4515 a 09.4522:

— v kolónke 7 uviesť „celé syry Cheddar“,

— v kolónke 10 uviesť „výlučne tuzemské kravské mlieko“,

— v kolónke 16 uviesť obdobie platnosti kvóty.

d) V prípade syrov na tavenie patriacich pod číselný znak KN 0406 90 01 a uvedených v rámci colných kvót s poradovými číslami 09.4515 a 09.4522:

— v kolónke 10 uviesť „výlučne tuzemské kravské mlieko“,

— v kolónke 16 uviesť obdobie platnosti kvóty.

A6 – **ORGÁNY VYDÁVAJÚCE OSVEDČENIA IMA 1**

Tretia krajina	Číselný znak KN a opis výrobku		Vydávajúci orgán	
			Názov	Miesto
Austrália	0406 90 01 0406 90 21	Cheddar a ostatné syry na tavenie Cheddar	Australian Quarantine Inspection Service Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	PO Box 60 World Trade Centre Melbourne VIC 3005 Austrália Tel. +61 392466710 Fax: +61 392466800
Nový Zéland	0405 10	Maslo	Ministry for Primary Industries	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tel. +64 48940100 Fax + 64 48940720 www.mpi.govt.nz“.
	0406 90 01	Syry na tavenie		
	0406 90 21	Cheddar		

PRÍLOHA II

Príloha I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2020/1988 sa mení takto:

1. V časti pod nadpisom „Colné kvóty v sektore mlieka a mliečnych výrobkov“ sa v tabuľke pri colnej kvóte s poradovým číslom 09.0147 riadok „Množstvo“ nahrádza takto:

„**Množstvo**	62 917 000 kg“.

2. V časti pod nadpisom „Colné kvóty v sektore ovčieho a kozieho mäsa“ sa v tabuľke pri colných kvótach s poradovými číslami 09.2109, 09.2110 a 09.2013 riadok „Množstvo“ nahrádza takto:

„**Množstvo**	125 769 000 kg ekvivalentu hmotnosti jatočného tela“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/609

zo 17. marca 2023,

ktorým sa v nadväznosti na rozsudok Všeobecného súdu vo veci T-242/19 opätovne ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, pokiaľ ide o spoločnosť Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné antidumpingové nariadenie“), a najmä na jeho článok 9 ods. 4 a článok 14 ods. 1,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Predchádzajúce prešetrovania a platné opatrenia

(1) Európska komisia vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/73 ([2]) uložila antidumpingové clá na dovoz elektrických bicyklov (ďalej len „elektrické bicykle“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „napadnuté nariadenie“).

1.2. Rozsudok Všeobecného súdu Európskej únie

(2) Spoločnosť Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd (ďalej len „spoločnosť Giant“ alebo „žiadateľ“) napadla napadnuté nariadenie na Všeobecnom súde Európskej únie (ďalej len „Všeobecný súd“). Všeobecný súd vyniesol 27. apríla 2022 rozsudok vo veci T-242/19 ([3]), pokiaľ ide o napadnuté nariadenie (ďalej len „rozsudok“).

(3) Všeobecný súd konštatoval, že Komisia nebola povinná stanoviť rozpätia podhodnotenia ceny a že bola oprávnená založiť svoju analýzu ujmy, a teda príčinnú súvislosť, na iných cenových javoch uvedených v článku 3 ods. 3 základného antidopingového nariadenia, ako sú významné zníženie cien výrobného odvetvia Únie alebo zabránenie zvýšeniu cien vo významnej miere. Všeobecný súd však vzhľadom na to, že Komisia vychádzala z výpočtu cenového podhodnotenia v kontexte článku 3 ods. 3, skonštatoval, že Komisia pri výpočte rozpätia podhodnotenia ceny žiadateľa nevykonala spravodlivé porovnanie, pretože v súvislosti s cenami výrobcov z Únie zohľadnila určité prvky, ktoré odpočítala z cien žiadateľa (alebo tieto prvky v súvislosti s predajom VPZ chýbali ([4]), keďže dotknutý výrobok ([5]) na nadväzujúcom trhu predával nezávislý kupujúci). Všeobecný súd uviedol, že zistená metodická chyba mala za následok zistenie podhodnotenia cien výrobného odvetvia Únie, ktorého význam alebo existencia sa riadne nepreukázali.

(4) Vzhľadom na význam, ktorý Komisia pripísala existencii cenového podhodnotenia v rámci svojho zistenia ujmy a vo svojom závere o príčinnej súvislosti medzi dumpingovým dovozom a uvedenou ujmou, Všeobecný súd konštatoval, že chyba vo výpočte cenového podhodnotenia bola dostatočná na to, aby vyvrátila analýzu Komisie týkajúcu sa príčinnej súvislosti, ktorej existencia je základným prvkom pre uloženie opatrení.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.
([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/73 zo 17. januára 2019, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá predbežné clo uložené na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 16, 18.1.2019, s. 108).
([3]) Vec T-242/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Európska komisia, ECLI:EU:T:2022:259.
([4]) Výrobca pôvodného zariadenia.
([5]) Podľa vymedzenia v napadnutom nariadení.

(5) Všeobecný súd napokon skonštatoval, že bez ohľadu na analogické uplatnenie článku 2 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia na účely posúdenia existencie ujmy v zmysle článku 3 uvedeného nariadenia, nespravodlivá povaha porovnania zistená v druhej časti tohto žalobného dôvodu v každom prípade zneplatňuje analýzu Komisie podľa uvedených ustanovení ([6]).

(6) Všeobecný súd takisto poznamenal, že úroveň odstránenia ujmy sa stanovila na základe porovnania zahŕňajúceho vážený priemer dovoznej ceny vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky náležite upravenej o dovozné náklady a clá, ako bolo stanovené na účely výpočtu cenového podhodnotenia ([7]). V dôsledku toho sa uzniesol, že nemožno vylúčiť, že ak by nedošlo k metodickej chybe týkajúcej sa podhodnotenia cien žiadateľa, rozpätie ujmy výrobného odvetvia Únie by bolo stanovené na úrovni, ktorá by bola ešte nižšia ako úroveň stanovená v napadnutom nariadení a dokonca nižšia ako dumpingové rozpätie stanovené v uvedenom nariadení. V tom prípade by sa podľa článku 9 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia mala výška príslušného cla znížiť na úroveň, ktorá by bola primeraná na odstránenie danej ujmy ([8]).

(7) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Všeobecný súd zrušil napadnuté nariadenie v rozsahu, v akom sa týkalo spoločnosti Giant.

1.3. **Vykonanie rozsudku Všeobecného súdu**

(8) V článku 266 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) sa stanovuje, že inštitúcie sú povinné prijať nevyhnutné opatrenia, aby vyhoveli jeho rozsudkom. V prípade zrušenia aktu prijatého inštitúciami v kontexte administratívneho postupu, akým je v tomto prípade antidumpingové prešetrovanie, spočíva vyhovenie rozsudku Všeobecného súdu v nahradení zrušeného aktu novým aktom, v ktorom sa nezákonnosť zistená súdom odstráni ([9]).

(9) V súlade s judikatúrou Súdneho dvora môže byť postup nahradenia zrušeného aktu obnovený v konkrétnom bode, v ktorom došlo k nezákonnosti ([10]). To predovšetkým znamená, že v situácii, keď je akt, ktorým sa uzatvára administratívny postup, zrušený, nemá toto zrušenie nevyhnutne vplyv na prípravné akty, ako je napríklad začatie antidumpingového konania. V situácii, keď sa zruší napríklad nariadenie, ktorým sa ukladajú konečné antidumpingové opatrenia, to znamená, že po tomto zrušení je antidumpingové konanie stále otvorené, pretože akt, ktorým sa antidumpingové konanie uzatvára, už nie je súčasťou právneho poriadku Únie ([11]), s výnimkou prípadov, keď k nezákonnosti došlo v štádiu začatia konania.

(10) V tomto prípade Všeobecný súd zrušil napadnuté nariadenie z jedného dôvodu, konkrétne preto, lebo Komisia v analýze cenového podhodnotenia pri určovaní existencie významného podhodnotenia nevykonala spravodlivé porovnanie na rovnakej úrovni obchodu. Podľa Všeobecného súdu, pokiaľ ide o žiadateľa, táto chyba poznačila takisto analýzu príčinnej súvislosti a potenciálne aj rozpätie ujmy.

(11) Zostávajúce zistenia a závery v napadnutom nariadení, ktoré neboli napadnuté alebo ktoré boli napadnuté, ale neboli preskúmané Všeobecným súdom, zostávajú platné a nie sú ovplyvnené týmto opätovným otvorením ([12]).

([6]) Vec T-242/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Európska komisia, ECLI:EU:T:2022:259, bod 126.
([7]) Vec T-242/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Európska komisia, ECLI:EU:T:2022:259, bod 122.
([8]) Vec T-242/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Európska komisia, ECLI:EU:T:2022:259, bod 123.
([9]) Spojené veci 97, 193, 99 a 215/86, Asteris AE a iní a Helénska republika/Komisia, ECLI:EU:C:1988:199, body 27 a 28 a vec T-440/20 Jindal Saw/Európska komisia, ECLI:EU:T:2022:318, bod 115.
([10]) Vec C-415/96, Španielsko/Komisia, ECLI:EU:C:1998:533, bod 31; vec C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Rada, ECLI:EU:C:2000:531, body 80 až 85; vec T-301/01, Alitalia/Komisia, ECLI:EU:T:2008:262, body 99 a 142; spojené veci T-267/08 a T-279/08, Région Nord-Pas de Calais/Komisia, ECLI:EU:T:2011:209, bod 83.
([11]) Vec C-415/96, Španielsko/Komisia, ECLI:EU:C:1998:533, bod 31; vec C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Rada, ECLI:EU:C:2000:531, body 80 až 85.
([12]) Vec T-650/17, Jinan Meide Casting Co. Ltd, ECLI:EU:T:2019:644, body 333 – 342.

(12) V nadväznosti na rozsudok Všeobecného súdu Komisia 6. júla 2022 uverejnila oznámenie (ďalej len „oznámenie o opätovnom otvorení prešetrovania“), ktorým opätovne otvorila pôvodné prešetrovanie týkajúce sa dovozu elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“), ktoré viedlo k prijatiu napadnutého nariadenia, a to v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti Giant, a s cieľom obnoviť prešetrovanie v bode, v ktorom došlo k nezrovnalosti ([13]).

(13) Opätovné otvorenie prešetrovania bolo rozsahom obmedzené na vykonanie rozsudku Všeobecného súdu v súvislosti so spoločnosťou Giant.

(14) Komisia 6. júla 2022 takisto zaviedla registráciu dovozu elektrických bicyklov s pôvodom v ČĽR vyrobených spoločnosťou Giant a vnútroštátnym colným orgánom nariadila, aby predtým, než rozhodnú o akýchkoľvek žiadostiach o vrátenie zrušených ciel, počkali na uverejnenie výsledku opätovného preskúmania v *Úradnom vestníku Európskej únie* (ďalej len „nariadenie o registrácii“) ([14]).

(15) Komisia informovala zainteresované strany o opätovnom otvorení prešetrovania a vyzvala ich, aby písomne oznámili svoje stanoviská a požiadali o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania.

(16) O vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania požiadala jedna zainteresovaná strana, spoločnosť Giant, a dostala príležitosť na vypočutie.

(17) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Giant aj združenie EBMA požiadali o vypočutie a príležitosť na vypočutie im bola poskytnutá.

(18) Žiadna zainteresovaná strana nepožiadala o vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.4. **Procesné úkony na vykonanie rozsudku Všeobecného súdu**

(19) Komisia po opätovnom otvorení prešetrovania zaslala výrobcom z Únie zaradeným do vzorky a ich prepojeným obchodným spoločnostiam žiadosti o informácie.

(20) Všetci výrobcovia z Únie zaradení do vzorky doručili odpovede na tieto žiadosti o informácie.

(21) Komisia vykonala overovania na mieste podľa článku 16 základného antidumpingového nariadenia v priestoroch týchto spoločností:

— Accell Group (Heerenveen, Holandsko),

— Prophete GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbruck, Nemecko),

— Derby Cycle Holding GmbH (Cloppenburg, Nemecko),

— Koninklijke Gazelle NV (Dieren, Holandsko).

1.5. **Obdobie prešetrovania**

(22) Prešetrovanie sa vzťahuje na obdobie od 1. októbra 2016 do 30. septembra 2017 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahuje na obdobie od 1. januára 2014 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

2. **PRIPOMIENKY ZAINTERESOVANÝCH STRÁN TÝKAJÚCE SA OPÄTOVNÉHO OTVORENIA PREŠETROVANIA**

(23) Komisia dostala pripomienky týkajúce sa konkrétne opätovného otvorenia prešetrovania od spoločnosti Giant a dovozcu Rad Power Bikes NL.

([13]) Oznámenie o opätovnom otvorení antidumpingového a antisubvenčného prešetrovania v nadväznosti na rozsudky z 27. apríla 2022 vo veciach T-242/19 a T-243/19, pokiaľ ide o vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/73 a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/72, ktorými sa ukladajú opatrenia na dovoz elektrických bicyklov z Čínskej ľudovej republiky (Ú. v. EÚ C 260, 6.7.2022, s. 5).

([14]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/1162 z 5. júla 2022, ktorým sa zavádza registrácia dovozu elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po opätovnom otvorení prešetrovania s cieľom vykonať rozsudky z 27. apríla 2022 vo veciach T-242/19 a T-243/19, pokiaľ ide o vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/73 a vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/72 (Ú. v. EÚ L 179, 6.7.2022, s. 38).

(24) Spoločnosť Giant tvrdila, že podľa článku 6 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia by sa v prípade konaní začatých podľa článku 5 ods. 9 prešetrovanie malo ukončiť do jedného roka vždy, keď je to možné. V každom prípade sa takéto prešetrovania vo všetkých prípadoch musia ukončiť do 15 mesiacov od ich začatia, v súlade so zisteniami podľa článku 8 záväzkami alebo v súlade so zisteniami podľa článku 9 konečným opatrením. Spoločnosť Giant okrem toho tvrdila, že v článku 5.10 Dohody o uplatňovaní článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994 (ďalej len „antidumpingová dohoda WTO“) sa stanovuje, že prešetrovania sa s výnimkou mimoriadnych okolností musia ukončiť do jedného roka a v žiadnom prípade nie neskôr ako do 18 mesiacov po ich začatí. Spoločnosť Giant tvrdila, že povinnú a absolútnu povahu lehôt stanovených v článku 5.10 antidumpingovej dohody WTO pri viacerých príležitostiach potvrdili Odvolací orgán a poroty WTO, a to najmä vo veci ES – zipsy, v ktorej Odvolací orgán WTO potvrdil, že podľa článku 5.10 sa prešetrovania musia ukončiť do 12 mesiacov alebo za mimoriadnych okolností najneskôr do 18 mesiacov ([15]), a vo veci Maroko – oceľ valcovaná za tepla (Turecko) ([16]), v ktorej porota rozhodla, že článok 5.10 nepripúšťa žiadne výnimky z dodržiavania lehôt stanovených v tomto ustanovení. Spoločnosť Giant ďalej tvrdila, že v oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania sa výslovne uznáva, že súčasné konanie je pokračovaním pôvodného prešetrovania, a keďže pôvodné antidumpingové prešetrovanie sa začalo 20. októbra 2017, aby sa dodržala povinná lehota v článku 6 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia, prešetrovanie sa muselo ukončiť do 20. januára 2019. Spoločnosť Giant následne tvrdila, že opätovné otvorenie pôvodného prešetrovania v júli 2022 viedlo k predĺženiu prešetrovania presahujúcemu povinnú lehotu na ukončenie prešetrovaní stanovenú v článku 6 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia a je takisto v rozpore s lehotami stanovenými v článku 5.10 antidumpingovej dohody WTO.

(25) Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že podľa ustálenej judikatúry ([17]) sa lehota 15 mesiacov na ukončenie prešetrovania stanovená v článku 6 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia neuplatňuje na situácie, v ktorých sa konanie opätovne otvorí v nadväznosti na rozsudok súdu. Článok 6 ods. 9 sa preto vzťahuje len na pôvodné konania, a nie na konania, ktoré boli opätovne otvorené v nadväznosti na rozsudok o zrušení alebo neplatnosti. Veci Svetovej obchodnej organizácie, na ktoré sa odvoláva spoločnosť Giant, sa nezdajú relevantné, keďže nespochybňujú, že článok 510 antidumpingovej dohody WTO sa uplatňuje aj nad rámec pôvodných prešetrovaní. Toto tvrdenie sa preto zamieta.

(26) Spoločnosť Giant okrem toho tvrdila, že Komisia nie je oprávnená opätovne otvoriť pôvodné antidumpingové prešetrovanie, pokiaľ ide o spoločnosť Giant, keďže vecná chyba skonštatovaná Všeobecným súdom ovplyvnila nielen prešetrovanie v súvislosti so spoločnosťou Giant, ale aj celkové analýzy ujmy a príčinnej súvislosti, ktoré prinajmenšom čiastočne vychádzali zo zistení súvisiacich so spoločnosťou Giant. Spoločnosť Giant ďalej tvrdila, že na to, aby sa vyhovelo rozsudku Všeobecného súdu vo veci T-242/19, Komisia nebola oprávnená opätovne otvoriť pôvodné prešetrovanie, ale mala by zrušiť antidumpingové opatrenia uložené na elektrické bicykle v rozsahu, v akom sa týkali spoločnosti Giant. Spoločnosť Rad Power Bikes NL takisto tvrdila, že na základe zistení Všeobecného súdu sa od Komisie vyžaduje zrušenie uložených opatrení.

(27) Komisia s uvedenými tvrdeniami, podľa ktorých nebolo možné opätovne otvoriť prešetrovanie s cieľom napraviť nezákonnosť zistenú európskymi súdmi, nesúhlasila. Všeobecný súd totiž vo veci Jindal ([18]) konštatoval, že Komisia môže opätovne otvoriť prešetrovanie, obnoviť ho v bode, v ktorom došlo k nezákonnosti, napraviť nezrovnalosť a opätovne uložiť opatrenia počas obdobia uplatňovania sporného nariadenia, a to aj v prípade vecnej/metodickej chyby. Komisii takisto nebolo zrejmé, prečo by ktorékoľvek z ustanovení Svetovej obchodnej organizácie alebo judikatúra uvádzaná spoločnosťou Giant mali podporovať tvrdenia tejto spoločnosti, keďže sa nezaoberajú nápravou nezákonností po súdnom konaní.

([15]) Správa odvolacieho orgánu, ES – Zipsy, bod 611. Pozri aj správu odvolacieho orgánu vo veci USA – oceľ valcovaná za tepla (bod 73), v ktorej sa odvolací orgán vyjadril, že lehoty na ukončenie prešetrovaní stanovené v článku 5.10 „nariaďuje“ antidumpingová dohoda, a správu poroty vo veci USA – rezivo z mäkkého dreva V (bod 7.333), v ktorej porota tieto lehoty označila za „prísne“. Pozri aj správy poroty vo veci Ukrajina – osobné vozidlá, pozn. pod čiarou č. 277; EÚ – obuv (Čína), bod. 7.832; ES – losos (Nórsko), bod 7.802; USA – zákon z roku 1916 (Japonsko), bod 6.255.

([16]) Správa poroty vo veci Maroko – oceľ valcovaná za tepla (Turecko), body 7.72 a 7.74.

([17]) Spojené veci C-283/14, Eurologistik, a C-284/14, GLS, ECLI:EU:C:2016:57, bod 61.

([18]) Vec T-300/16: Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia.

(28) Okrem toho, ako sa vysvetľuje v oddieloch 3 a 4, Komisia v tomto opätovnom otvorení prešetrovania opravila metodickú chybu, ako vyžadoval Všeobecný súd vo svojom rozsudku vo veci T-242/19, tým, že revidovala výpočty cenového podhodnotenia spoločnosti Giant. Komisia takisto prepočítala úroveň odstránenia ujmy spoločnosti Giant, pričom napravila tú istú metodickú chybu. Vzhľadom na záver Všeobecného súdu, podľa ktorého táto otázka takisto ovplyvňuje zistenia týkajúce sa celkovej ujmy a príčinnej súvislosti, Komisia upravila svoju analýzu ujmy aj analýzu príčinnej súvislosti, ako sa vysvetľuje ďalej v oddieloch 3 a 4. Komisia sa preto domnievala, že jej revidované zistenia sú v plnom súlade s rozsudkom Všeobecného súdu vo veci T-242/19. Keďže revidované zistenia neviedli k odstráneniu, ale len k zníženiu úrovne cla, antidumpingové opatrenia uložené na elektrické bicykle v rozsahu, v akom sa týkajú spoločnosti Giant, nie je potrebné zrušiť. Komisia preto tieto argumenty zamietla.

(29) Spoločnosť Giant okrem toho tvrdila, že ak bude Komisia pokračovať v opätovne otvorenom prešetrovaní, musí opraviť aj všetky ostatné chyby, ktoré táto spoločnosť napadla na Všeobecnom súde. Spoločnosť Giant konkrétne tvrdila, že Komisia musí opraviť chyby vo svojich výpočtoch dumpingového rozpätia (vrátane jej tvrdenia týkajúceho sa THZ a posúdenia normálnej hodnoty). Spoločnosť Giant tvrdila, že sa nezaručilo spravodlivé porovnanie v súlade s článkom 2 ods. 10 základného antidumpingového nariadenia.

(30) Komisia tento argument zamietla. V závere Všeobecného súdu v bode 125 rozsudku vo veci T-242/19 Všeobecný súd skonštatoval, že nariadenie by sa malo zrušiť v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti Giant, pretože metodická chyba zistená vo výpočte cenového podhodnotenia spôsobila spochybnenie zákonnosti napadnutého nariadenia, keďže vyvracala analýzu ujmy a príčinnej súvislosti Komisie. Súd nepovažoval za potrebné preskúmať alebo posúdiť podstatu žiadnych ďalších tvrdení, ktoré žiadateľ predložil. Ako sa uvádza v odôvodneniach 8 a 11, v článku 266 ZFEÚ sa stanovuje, že inštitúcie sú povinné prijať nevyhnutné opatrenia, aby vyhoveli rozsudkom Všeobecného súdu, pričom ostatné zistenia a závery v napadnutom nariadení, ktoré neboli napadnuté alebo ktoré boli napadnuté, ale neboli preskúmané Všeobecným súdom, zostávajú v plnej miere platné. Keďže rozsah opätovne otvoreného prešetrovania nespočíva v revíznom prešetrení celej veci, ale v napravení konkrétnych chýb, ktoré zistil Všeobecný súd, Komisia nepovažovala za potrebné revízne prešetriť dumpingové rozpätie spoločnosti Giant.

(31) Spoločnosť Giant ďalej poukázala na to, že Komisia v pôvodnom ani v opätovne otvorenom prešetrovaní neposkytla v plnej miere informácie potrebné na to, aby bolo možné posúdiť, či sa vykonalo spravodlivé porovnanie vývozných cien spoločnosti Giant a vývozných cien výrobného odvetvia Únie. Spoločnosť Giant preto požiadala, aby Komisia v kontexte opätovne otvoreného prešetrovania poskytla príslušné informácie týkajúce sa predajných kanálov výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(32) Hoci Komisia trvala na svojom stanovisku týkajúcom sa dôvernosti konkrétnych podrobných údajov o predaji, ktorý uskutočnilo výrobné odvetvie Únie na trhu Únie, považovala za vhodné informovať spoločnosť Giant o týchto skutočnostiach: štyria výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predávali približne 46 % svojho objemu predaja prostredníctvom prepojených obchodníkov. Okrem priameho predaja uskutočňovaného výrobcami z Únie zaradenými do vzorky predávalo elektrické bicykle neprepojeným spoločnostiam celkom 10 prepojených obchodníkov. Priamy predaj preto predstavoval približne 54 % objemu predaja v Únii.

(33) Spoločnosť Giant tvrdila, že na rozdiel od toho, čo Komisia navrhovala vo svojom oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania, mala vykonať spravodlivé porovnanie cien dovážaných elektrických bicyklov a cien elektrických bicyklov predávaných výrobcami z Únie na trhu Únie. Tvrdila, že podľa článku 3 ods. 2 a 3 základného antidumpingového nariadenia má Komisia nespornú povinnosť vykonať takéto porovnanie cien, ktoré môže byť porovnaním cien dovážaných elektrických bicyklov a skutočných cien výrobného odvetvia Únie, s cieľom posúdiť vplyv predmetného dovozu na ceny. Pri spravodlivom porovnaní by sa malo brať do úvahy správne miesto, kde si predmetné predajné ceny konkurujú. Takisto by sa mali zohľadňovať rozdiely v tom, či išlo o predaj značkových výrobkov alebo predaj na úrovni VPZ.

(34) Komisia argumenty spoločnosti Giant a pripomienky v rozsudku Všeobecného súdu zohľadnila vo svojej revidovanej analýze cenového podhodnotenia, ujmy, príčinnej súvislosti a odstránenia ujmy a v zisteniach v oddieloch 3 a 4 v nasledujúcom texte.

(35) Spoločnosť Giant takisto poukázala na to, že v nariadení o registrácii sa výslovne uznáva, že „konečná výška záväzku na zaplatenie antidumpingového a vyrovnávacieho cla […] bude vychádzať zo zistení opätovného preskúmania“ ([19]), z čoho podľa spoločnosti Giant vyplýva, že prípadná konečná výška záväzku sa môže uplatňovať len na budúci dovoz, t. j. výrobky, ktoré vstupujú do voľného obehu po nadobudnutí účinnosti takýchto ciel. Spoločnosť Giant tvrdila, že toto stanovisko je podložené návrhom generálneho advokáta vo veci C-458/98 (IPS), ako aj stanoviskami, ktoré v minulosti vyjadrila sama Komisia ([20]). Spoločnosť Giant preto tvrdila, že akékoľvek prepočítané clá možno uložiť len na budúci dovoz elektrických bicyklov vyrobených spoločnosťou Giant, t. j. elektrických bicyklov, ktoré vstúpia do voľného obehu *po* uverejnení nariadení, ktorými sa opätovne ukladajú clá. Spoločnosť Giant ďalej tvrdila, že opätovné uloženie prepočítaných ciel voči minulému dovozu by bolo takisto v rozpore s povahou antidumpingových ciel, ktoré nie sú represívnymi opatreniami zameranými na kompenzáciu minulej ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, ale sú prostriedkom na zamedzenie budúcej ujme ([21]).

(36) Súdny dvor opakovane konštatoval, že článok 10 ods. 1 základného antidumpingového nariadenia ([22]) nebráni v opätovnom uložení antidumpingových ciel na dovoz, ktorý sa uskutočnil počas obdobia uplatňovania nariadení vyhlásených za neplatné ([23]). V dôsledku toho, ako je vysvetlené v odôvodnení 14 nariadenia o registrácii, obnovenie administratívneho postupu a konečné opätovné uloženie ciel nemožno považovať za opatrenie, ktoré by bolo v rozpore s pravidlom neretroaktivity ([24]). Tvrdenie spoločnosti Giant, že nemožno opätovne uložiť clá na dovoz, ktorý vstúpil do voľného obehu pred uverejnením (budúceho) vykonávacieho nariadenia Komisie, bolo zamietnuté.

(37) Spoločnosť Rad Power Bikes NL sa vyjadrila, že dováža výrobky od iných čínskych vývozcov, ktoré sú podobné výrobkom dovážaným od spoločnosti Giant, a že na tento dovoz sa vzťahujú clá, ktoré boli vypočítané a uložené na základe príslušnej úrovne odstránenia ujmy. Preto tvrdila, že pri prepočte ciel uplatniteľných na spoločnosť Giant Komisia musí takisto revidovať a znížiť colné sadzby uplatniteľné na ostatných čínskych vývozcov, na ktorých sa vzťahujú clá, a to tých, ktorým sa udelili individuálne colné sadzby, ako aj ostatných spolupracujúcich čínskych vývozcov nezaradených do vzorky.

(38) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 30, rozsah opätovne otvoreného prešetrovania nespočíva v revíznom prešetrení ucelených zistení napadnutého nariadenia, ale vo vykonaní konkrétnych zistení Všeobecného súdu v rozsahu, v akom sa týkajú spoločnosti Giant. Súdny dvor nezrušil napadnuté nariadenie, pokiaľ ide o ostatných vyvážajúcich výrobcov. Komisia preto nepovažovala za potrebné ani vhodné revidovať svoje pôvodné zistenia v prípade ostatných čínskych vývozcov, na ktorých sa vzťahujú clá. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

(39) Spoločnosť Giant vo svojich pripomienkach po konečnom poskytnutí informácií zopakovala svoje tvrdenia spochybňujúce zákonnosť opätovného uloženia revidovaných antidumpingových ciel pre spoločnosť Giant so spätnou účinnosťou, ako sa uvádza v odôvodnení 35. Keďže však neboli predložené žiadne nové argumenty, zamietnutie jej tvrdenia sa potvrdilo.

3. OPÄTOVNÉ PRESKÚMANIE ROZPÄTIA PODHODNOTENIA CENY V PRÍPADE SPOLOČNOSTI GIANT A ZISTENÍ O UJME

3.1. Stanovenie cenového podhodnotenia so zreteľom na spoločnosť Giant

(40) Ako sa uvádza v odôvodnení 3, Všeobecný súd zistil, že keďže Komisia vychádzala z výpočtu cenového podhodnotenia v kontexte článku 3 ods. 3 základného antidumpingového nariadenia, tým, že v súvislosti s cenami výrobcov z Únie zohľadnila určité prvky, ktoré však odpočítala od cien spoločnosti Giant (alebo neboli prítomné, pokiaľ ide o predaj VPZ), nevykonala pri výpočte rozpätia podhodnotenia ceny spoločnosti Giant spravodlivé porovnanie. Význam alebo existencia tohto cenového podhodnotenia preto neboli riadne preukázané.

([19]) Nariadenie o registrácii, odôvodnenie 22.
([20]) Vec C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Rada, návrh generálneho advokáta Cosmasa, ECLI:EU:C:2000:138, bod 77.
([21]) Vec C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Rada, návrh generálneho advokáta Cosmasa, ECLI:EU:C:2000:138, bod 76.
([22]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21).
([23]) Vec C-256/16 Deichmann, ECLI:EU:C:2018:187, body 77 a 78, a vec C-612/16 C & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, rozsudok z 19. júna 2019, bod 57.
([24]) Vec C-256/16 Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, bod 79, a vec C-612/16 C & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, rozsudok z 19. júna 2019, bod 58.

(41) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 155 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/1012 ([25]) (ďalej len „predbežné nariadenie"), Komisia určila cenové podhodnotenie počas obdobia prešetrovania tak, že porovnala:

— vážené priemerné predajné ceny štyroch výrobcov z Únie zaradených do vzorky podľa druhu výrobku, účtované neprepojeným zákazníkom na trhu Únie a upravené na úroveň cien zo závodu, a

— zodpovedajúce vážené priemerné ceny dovozu, podľa druhu výrobku, od vyvážajúcich výrobcov v ČĽR zaradených do vzorky, účtované prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe cien CIF s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi clá vo výške 6 % a dovozné náklady; ako sa uvádza v odôvodneniach 94 až 96 napadnutého nariadenia, v prípadoch, v ktorých predaj uskutočňovali prepojení obchodníci, sa vývozné ceny analogicky upravili v súlade s článkom 2 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia. Odpočítali sa predajné, všeobecné a administratívne náklady prepojeného obchodníka a zisk vzorky neprepojených dovozcov (9 % z predajnej ceny).

(42) Aby sa zaistilo spravodlivé porovnanie cien spoločnosti Giant a cien výrobcov z Únie, Komisia prepočítala rozpätie podhodnotenia ceny spoločnosti Giant tak, že upravila vážený priemer predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky uvedený v odôvodnení 41 v dvoch ohľadoch.

(43) Po prvé v prípadoch, v ktorých výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predaj uskutočňovali prostredníctvom prepojených obchodníkov, sa vykonal odpočet z predajnej ceny pre nezávislých zákazníkov (všetkých typov) s cieľom zohľadniť skutočné predajné, všeobecné a administratívne náklady dotknutého obchodníka a zisky vo výške 9 %. V prípade jedného výrobcu z Únie sa zistilo osobitné dojednanie podobné spracúvaniu za poplatok. V tomto prípade sa náklady dotknutého prepojeného obchodníka, ktoré sa týkali výrobných činností, neodpočítali. Úroveň zisku použitá pri tomto výpočte predstavuje tú istú úroveň zisku stanovenú na účely uplatňovania článku 2 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia v odôvodnení 109 predbežného nariadenia ([26]) v prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, ktorá sa vypočítala na základe spolupracujúcich neprepojených dovozcov.

(44) Po druhé v prípadoch, v ktorých bolo potrebné porovnať ceny na úrovni VPZ, sa vykonal ďalší odpočet vo výške 2,3 % od príslušných cien výrobného odvetvia Únie, aby sa zohľadnili náklady na koncepciu, uvádzanie na trh, výskum a vývoj. Tento odpočet bol stanovený tak, ako sa uvádza odôvodneniach 59 až 72 napadnutého nariadenia.

(45) Ďalšia úprava úrovne obchodu v súvislosti s konkrétnym typom zákazníka sa nepovažovala za potrebnú, pretože pri prešetrovaní sa zistilo, že medzi predajom obchodníkom a maloobchodníkom v Únii neexistuje žiadny konzistentný a zreteľný cenový rozdiel.

(46) Spoločnosť Giant vo svojich pripomienkach po konečnom poskytnutí informácií tvrdila, že porovnanie medzi jej vývoznými cenami a vývoznými cenami výrobného odvetvia Únie by sa malo vykonať v mieste prvého predaja neprepojenému zákazníkovi, bez úprav o predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk na oboch stranách výpočtu. Spoločnosť Giant tvrdila, že Komisia tento prístup uplatnila pri vykonávaní rozsudku Všeobecného súdu vo veci Jindal. Tvrdila tiež, že použitím tejto metódy by sa dosiahlo spravodlivé porovnanie.

(47) Komisia pripomenula, že v prípade spoločnosti Jindal sa porovnanie medzi cenami vyvážajúceho výrobcu a výrobného odvetvia Únie uskutočnilo na úrovni neprepojených zákazníkov vzhľadom na osobitné okolnosti uvedeného prípadu, pri ktorom bol trh geograficky rozdelený a hospodárska súťaž prebiehala na úrovni verejných súťaží. Vykonávanie v každej veci prebieha na základe jej špecifických skutočností a okolností s ohľadom na daný konkrétny rozsudok. Spoločnosť Giant nevysvetlila, prečo by okolnosti v tomto prípade odôvodňovali rovnaký prístup ako vo veci Jindal a prečo je prístup Komisie v rozpore s rozsudkom súdu. Komisia ďalej poznamenala, že vývozné ceny v pôvodnom prešetrovaní boli podľa potreby upravené o predajné, všeobecné a administratívne náklady prepojených obchodníkov a o hypotetický zisk, a to v súlade s praxou Komisie analogicky uplatňovať rovnakú metodiku ako podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia. Tento prístup výslovne potvrdil Súdny dvor v rozsudku vo veci Hansol ([27]), keď zdôraznil, že spadá do širokej miery voľnej úvahy, ktorú má Komisia pri uplatňovaní článku 3 ods. 2 základného nariadenia. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

([25]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1012 z 17. júla 2018, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/671 (Ú. v. EÚ L 181, 18.7.2018, s. 7).

([26]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1012 z 17. júla 2018, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/671 (Ú. v. EÚ L 181, 18.7.2018, s. 7).

([27]) Rozsudok z 12. mája 2022, C-260/20 P, Hansol, bod 105.

(48) Spoločnosť Giant ďalej tvrdila, že alternatívne k tvrdeniu opísanému v odôvodnení 46 by Komisia mala v prípade predaja výrobného odvetvia Únie priamo maloobchodníkom odpočítať od predajných cien výrobcu z Únie navyše aj predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, ktoré prináležia interným oddeleniam predaja.

(49) Komisia však pripomenula, že prístupom opísaným v odôvodneniach 42 až 45 sa zabezpečilo spravodlivé porovnanie tým, že vývozné ceny a ceny výrobného odvetvia Únie sa upravili rovnakým spôsobom pre tie isté predajné kanály použitím rovnakej metodiky. To znamenalo, že vývozné ceny aj predajné ceny výrobného odvetvia Únie boli upravené o predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, ak sa predaj uskutočňoval prostredníctvom prepojených obchodníkov, zatiaľ čo priamy predaj upravený nebol. Úprava predajných cien výrobného odvetvia Únie pri priamom predaji, ako navrhuje spoločnosť Giant, by preto vytvorila asymetriu v neprospech výrobného odvetvia Únie oproti vývozným cenám spoločnosti Giant za jej zodpovedajúci predaj, pretože v prípade priameho predaja výrobného subjektu spoločnosti Giant v Číne sa žiadne takéto odpočty nevykonali. Zároveň by to bolo v rozpore s rozsudkom Všeobecného súdu z tých istých dôvodov asymetrie, na ktoré sa súd odvolával, keď rozhodol v prospech spoločnosti Giant. Komisia okrem toho poznamenala, že v náležitých prípadoch už boli vykonané ďalšie úpravy, pokiaľ ide o náklady na dizajn, uvádzanie na trh, ako aj náklady na výskum a vývoj, a úpravy na zohľadnenie úrovne obchodu, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 44 a 45, aby sa v súlade s rozsudkom zabezpečila úplná symetria medzi situáciou spoločnosti Giant a situáciou výrobného odvetvia Únie. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(50) Spoločnosť Giant ďalej tvrdila, že jej predaj VPZ by sa mal porovnať s predajnými cenami výrobného odvetvia Únie, od ktorých boli v náležitých prípadoch odpočítané predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk.

(51) Komisia potvrdila, že práve tento prístup sa uplatnil.

(52) Výrobné odvetvie Únie vo svojich pripomienkach po konečnom poskytnutí informácií tvrdilo, že poskytnuté výpočty revidovaných cien výrobného odvetvia Únie nie sú správne z dôvodu metodiky použitej na zahrnutie dobropisov. Výrobcovia z Únie tvrdili, že to malo vplyv na výpočet čistých cien, ako aj na úpravy týkajúce sa predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku.

(53) Komisia posúdila, či revidovaná metodika, ktorú navrhli výrobcovia z Únie zaradení do vzorky, mala nejaký vplyv na rozpätia podhodnotenia ceny a predaja pod cieľovú cenu. V dôsledku toho Komisia zrevidovala svoje výpočty, čo však nemalo významný vplyv na uvedené rozpätia. Revidované výpočty boli poskytnuté výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, pričom o skutočnosti, že výpočty boli revidované, boli 10. februára 2023 informované aj spoločnosť Giant a ostatné zainteresované strany. Stranám bola poskytnutá lehota na predloženie pripomienok.

(54) Výrobné odvetvie Únie vo svojich pripomienkach z 13. februára 2023 poukázalo na chybu vo výpočtoch dobropisov v prípade jedného výrobcu z Únie. Po oprave tejto chyby bolo rozpätie podhodnotenia ceny spoločnosti Giant 11,5 %. Nové výpočty boli poskytnuté všetkým zainteresovaným stranám 14. februára 2023 a strany dostali ďalšiu lehotu na predloženie pripomienok. Neboli doručené žiadne ďalšie pripomienky.

(55) Výrobné odvetvie Únie takisto vo svojich pripomienkach z 13. februára 2023 tvrdilo, že Komisia mala k dobropisom pristupovať tak, že mala vypočítať výšku predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku len na základe hodnoty zo závodu každej predajnej transakcie. Vzhľadom na to, že predajné, všeobecné a administratívne náklady boli vypočítané na jeden elektrický bicykel a ziskové rozpätie sa vypočítalo na základe fakturovanej hodnoty, sa však toto tvrdenie zamietlo.

(56) Výrobné odvetvie Únie počas vypočutia tvrdilo, že v prípade všetkého predaja, pri ktorom Komisia odpočítala zisk prepojeného dovozcu od predajných cien výrobného odvetvia Únie, bola miera zisku 9 % príliš vysoká, keďže bola oveľa vyššia ako cieľový zisk stanovený v pôvodnom prešetrovaní (4,3 %). Súčasťou tohto tvrdenia bolo aj vysvetlenie, že 9 % miera zisku nie je odôvodnená „žiadnymi informáciami v spise“ opätovne otvoreného prešetrovania. Spoločnosť Giant predložila pripomienku s cieľom vyvrátiť toto tvrdenie, v ktorej uviedla, že nie je vhodné meniť použitú mieru zisku, pretože neexistujú dôvody na zrušenie hypotetickej miery zisku vypočítanej v pôvodnom prešetrovaní.

(57) Miera cieľového zisku aj hypotetická miera zisku prepojeného dovozcu boli stanovené v pôvodnom prešetrovaní (na základe údajov v spise) a Všeobecný súd ich nepreskúmal ani nespomenul v rozsudku, ktorý viedol k opätovnému otvoreniu tohto prešetrovania. Komisia preto nie je povinná opätovne prešetriť túto záležitosť v rámci tohto vykonávania rozsudku. Okrem toho cieľový zisk (t. j. zisk, ktorý by mohlo výrobné odvetvie Únie dosiahnuť pri predaji na domácom trhu za bežných podmienok hospodárskej súťaže) a zisk obchodníka (hypotetická suma pokrývajúca zisk, ktorý bežne dosahuje dovozca) sú dva samostatné pojmy upravené rôznymi ustanoveniami základného nariadenia. Priame porovnanie týchto dvoch pojmov preto nie je vhodné a nie je ani relevantné, pokiaľ ide o stanovenie ktoréhokoľvek z oboch ziskových rozpätí. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(58) Výrobné odvetvie Únie takisto tvrdilo, že odpočítanie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku nie je opodstatnené vzhľadom na vzťah medzi dvoma výrobcami z Únie a ich prepojenými obchodníkmi. Konkrétne uviedlo, že pokiaľ ide o predaj uskutočnený prostredníctvom určitých obchodníkov, z predajnej ceny by sa nemali odpočítať žiadne predajné, všeobecné a administratívne náklady ani zisk, keďže daný výrobca fungoval na základe dohody o spracovaní. Výrobné odvetvie Únie na podporu svojho tvrdenia poskytlo dohody medzi príslušnými výrobnými a predajnými spoločnosťami.

(59) Výrobca, ktorý je uvedený aj v odôvodnení 43, mal osobitné dojednanie „podobné spracúvaniu za poplatok". Komisia preskúmala presné podmienky tohto dojednania a dospela k záveru, že tu fungoval zmluvný výrobný systém, a nie dohoda o spracovaní, a že tak výrobca, ako aj prepojený obchodník mali predajné, všeobecné a administratívne náklady. Uvedená dohoda tiež preukázala zmluvný vzťah medzi prepojenými stranami. Komisia preto trvala na tom, že nie je vhodné úplne vylúčiť odpočítanie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku z cien predaja tohto výrobcu prostredníctvom prepojených strán. Komisia zohľadnila predajné, všeobecné a administratívne náklady súvisiace s tými nákladmi, ktoré zvyčajne vzniknú prepojenému obchodníkovi, a nie s nákladmi na funkcie bežne spojené s výrobcom. Dotknutý výrobca mal navyše aj predajné, všeobecné a administratívne náklady súvisiace s jeho priamym predajom. Komisia preto dospela k záveru, že predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk by sa mali od predajnej ceny prepojeného obchodníka odpočítať, a toto tvrdenie zamietla.

(60) V prípade druhého výrobcu výrobné odvetvie Únie takisto predložilo dohodu medzi výrobcom a prepojeným obchodníkom, aby podporilo svoje tvrdenie, že Komisia by nemala odpočítať predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk od predajných cien jeho prepojených obchodníkov. Spoločnosť Giant predložila protiargument, v ktorom uviedla, že prístup v prípade výrobného odvetvia Únie by mal byť rovnaký ako prístup uplatňovaný na spoločnosť Giant.

(61) Pri skúmaní tejto záležitosti Komisia konštatovala, že predložená dohoda týkajúca sa tohto druhého výrobcu takisto nie je dohodou o spracovaní, ale dohodou o výrobe medzi prepojenými stranami, v ktorej sa vymedzujú úlohy výrobcu a prepojeného obchodníka a ktorá obsahuje ďalšie ustanovenia, ako je metodika výpočtu transferových cien. Dohoda nepotvrdzovala, že počas OP pôvodného prešetrovania sa elektrické bicykle vyrábali na základe dohody o spracovaní alebo akéhokoľvek iného dojednania, ktoré by znamenalo, že nebolo vhodné odpočítať predajné, všeobecné a administratívne náklady od predajných cien prepojených obchodníkov. Uvedená dohoda v skutočnosti preukázala zmluvný vzťah medzi prepojenými stranami. Prepojený obchodník zároveň konal ako výrobca a predával elektrické bicykle na trhu priamo, ako aj prostredníctvom iných prepojených obchodníkov. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(62) Výrobné odvetvie Únie takisto tvrdilo, že predaj jedného výrobcu z Únie by sa mal upraviť smerom nahor alebo by sa nemal zohľadniť pri porovnávaní cien, pretože sa týkal predaja reťazcom supermarketov a online platformám, a nie iným typom maloobchodných zákazníkov.

(63) Komisia nepovažovala za vhodné takýto predaj vylúčiť, pretože vzorka výrobcov z Únie vybraná v pôvodnom prešetrovaní sa považovala za reprezentatívnu pre výrobné odvetvie Únie. Okrem toho sa v odôvodnení 45 potvrdilo, že ďalšie úpravy cien nad rámec tých, ktoré už boli vykonané, na zohľadnenie rôznych typov zákazníkov neboli vhodné.

(64) Výrobné odvetvie Únie tvrdilo, že jeho predaj VPZ by sa nemal porovnávať s predajom na vývoz, pokiaľ sa nevykonala úprava príslušných cien s cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie.

(65) Komisia poznamenala, že objem predaja VPZ výrobným odvetvím Únie bol veľmi nízky a väčšina takéhoto predaja sa nepoužila pri výpočtoch podhodnotenia ceny a predaja pod cieľovú cenu, pretože nezodpovedal dovážanému druhu. Preto sa dospelo k záveru, že úprava na zohľadnenie predaja VPZ zo strany výrobného odvetvia Únie by sa nemala ďalej zvažovať, keďže by to nemalo významný vplyv na rozpätie podhodnotenia ceny a rozpätie predaja pod cieľovú cenu.

(66) To znamená, že revidované rozpätie podhodnotenia ceny počas pôvodného obdobia prešetrovania pre spoločnosť Giant na úrovni 11,5 % sa potvrdzuje.

3.2. **Stanovenie cenového podhodnotenia v súvislosti s ostatnými čínskymi vývozcami**

(67) Všeobecný súd vo veci T-242/19 konštatoval, že zistená metodická chyba, ktorá spôsobila, že Komisia nevykonala spravodlivé porovnanie pri výpočte rozpätia podhodnotenia ceny spoločnosti Giant, bude mať pravdepodobne vplyv aj na výpočet cenového podhodnotenia stanoveného v súvislosti s ostatnými vyvážajúcimi výrobcami zaradenými do vzorky ([28]).

(68) Aby sa zaistilo spravodlivé porovnanie cien ostatných vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky a cien výrobcov z Únie, Komisia takisto prepočítala rozpätia podhodnotenia ceny ostatných vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, pričom zohľadnila otázky uvedené v odôvodneniach 41 až 44.

(69) Výsledkom porovnaní bolo v prípade dovozu od vývozcov zaradených do vzorky (vrátane spoločnosti Giant) priemerné rozpätie podhodnotenia ceny vo výške 17,1 %. Vzhľadom na revíziu rozpätia podhodnotenia ceny spoločnosti Giant, ktorá je vysvetlená v odôvodnení 53, sa tento údaj potvrdil na úrovni 17,0 %.

3.3. **Revidovaný záver o ujme**

(70) Komisia podotkla, že v nadväznosti na opravu metodickej chyby týkajúcej sa výpočtu cenového podhodnotenia, ktorú zistil Všeobecný súd vo veci T-242/19 ([29]), sa úrovne, o ktoré čínsky dovoz podhodnocoval ceny výrobného odvetvia Únie, znížili v priemere na 17,0 %, ako sa uvádza v odôvodnení 69. Hoci sa úrovne cenového podhodnotenia znížili, dumpingový dovoz z ČĽR stále jednoznačne spôsoboval významné cenové podhodnotenie.

(71) Zistenia Komisie týkajúce sa ostatných ukazovateľov ujmy, ako sa uvádza v odôvodneniach 200 až 205 predbežného nariadenia a v odôvodneniach 141 až 156 napadnutého nariadenia, zostávajú v plnej miere platné.

(72) So zreteľom na revidované významné rozpätia podhodnotenia ceny uvedené v odôvodnení 70 a dôkazy o nepriaznivom vývoji takmer všetkých ukazovateľov ujmy vysvetlené v odôvodneniach 200 až 205 predbežného nariadenia a odôvodneniach 141 až 156 napadnutého nariadenia Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia.

4. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ**

(73) Komisia ďalej preskúmala, či vzhľadom na revidované rozpätia podhodnotenia ceny v prípade dovozu od čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky stále existuje príčinná súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmou, ktorú utrpeli výrobcovia z Únie.

(74) Aj napriek zníženiu rozpätia podhodnotenia ceny v prípade všetkých čínskych vývozcov zaradených do vzorky sa tým nezmenilo nič na skutočnosti, že dovoz od čínskych vývozcov zaradených do vzorky výrazne podhodnocoval predajné ceny výrobného odvetvia Únie. V dôsledku revidovaných rozpätí podhodnotenia ceny sa tak nezmenili pôvodné zistenia, ku ktorým Komisia dospela, týkajúce sa existencie príčinnej súvislosti medzi ujmou, ktorú utrpeli výrobcovia z Únie, a dumpingovým dovozom z ČĽR, uvedené v odôvodnení 223 predbežného nariadenia a potvrdené v odôvodnení 168 napadnutého nariadenia.

([28]) Vec T-242/19, Giant Electric Vehicle Kunshan/Komisia, ECLI:EU:T:2022:259, bod 113.
([29]) Vec T-242/19, Giant Electric Vehicle Kunshan/Komisia, ECLI:EU:T:2022:259, bod 113.

(75) V dôsledku revidovaných rozpätí podhodnotenia ceny sa nezmenila ani analýza a zistenia týkajúce sa iných príčin ujmy uvedené v oddiele 5.2 predbežného nariadenia a oddiele 5.2 konečného nariadenia.

(76) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, Komisia dospela k záveru, že značná ujma bola výrobnému odvetviu Únie spôsobená dumpingovým dovozom z ČĽR a že ostatné faktory, posudzované jednotlivo alebo spoločne, nezmiernili príčinnú súvislosť medzi ujmou a dumpingovým dovozom.

5. OPÄTOVNÉ PRESKÚMANIE ROZPÄTIA UJMY SO ZRETEĽOM NA SPOLOČNOSŤ GIANT

(77) S ohľadom na pripomienky Všeobecného súdu v bode 123 rozsudku vo veci T-242/19 Komisia takisto prepočítala úroveň odstránenia ujmy spoločnosti Giant.

(78) V pôvodnom prešetrovaní Komisia určila úroveň odstránenia ujmy počas obdobia prešetrovania tak, že porovnala:

— vážené priemerné cieľové ceny jednotlivých druhov výrobku štyroch výrobcov z Únie zaradených do vzorky, účtované neprepojeným zákazníkom na trhu Únie a upravené na úroveň cien zo závodu,

— zodpovedajúce vážené priemerné ceny dovozu, podľa druhu výrobku, od vyvážajúcich výrobcov v ČĽR zaradených do vzorky, účtované prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe cien CIF s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi clá vo výške 6 % a dovozné náklady; v prípadoch, v ktorých sa predaj uskutočňoval prostredníctvom prepojených obchodníkov, sa vývozné ceny analogicky upravili v súlade s článkom 2 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia. Odpočítali sa predajné, všeobecné a administratívne náklady prepojeného obchodníka a zisk vzorky neprepojených dovozcov (9 % predajnej ceny) a

— v prípadoch, v ktorých vývozné ceny súviseli s predajom VPZ, sa cieľové ceny výrobného odvetvia Únie znížili o 2,3 %, aby odrážali náklady výrobcov z Únie zaradených do vzorky na výskum a vývoj a uvádzanie na trh, ktoré neboli zohľadnené v cenách predaja VPZ spoločnosti Giant.

(79) Aby sa zaistilo spravodlivé porovnanie medzi cenami spoločnosti Giant a cenami výrobcov z Únie, Komisia prepočítala úroveň odstránenia ujmy spoločnosti Giant tak, že upravila vážený priemer cieľových cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky uvedený v odôvodnení 78.

(80) V prípadoch, keď výrobcovia z Únie zaradení do vzorky uskutočňovali predaj prostredníctvom prepojených obchodníkov, sa vykonal odpočet od ceny pre nezávislých zákazníkov, aby sa zohľadnili skutočné predajné, všeobecné a administratívne náklady obchodníkov a zisky vo výške 9 %. Výška predajných, všeobecných a administratívnych nákladov sa líšila v závislosti od daného obchodníka. Náklady dotknutého prepojeného obchodníka, ktoré sa netýkali uvádzania výrobkov na trh, ale výrobných činností (ako napríklad plánovanie výroby a získavanie surovín) sa neodpočítali, pretože sa netýkali bežných funkcií prepojeného obchodníka, ktorý uvádza výrobky na trh Únie. Úroveň zisku použitá v tomto výpočte predstavuje úroveň zisku stanovenú v pôvodnom prešetrovaní pre spolupracujúcich neprepojených dovozcov.

(81) Ďalšia úprava na zohľadnenie úrovne VPZ/značky sa nepovažovala za potrebnú, keďže sa už vykonala táto úprava o 2,3 %.

(82) Ďalšia úprava úrovne obchodu v súvislosti s konkrétnym typom zákazníka sa nepovažovala za potrebnú, pretože pri prešetrovaní sa zistilo, že medzi predajom obchodníkom a predajom maloobchodníkom v Únii neexistuje žiadny konzistentný a zreteľný cenový rozdiel.

(83) Tvrdenia spoločnosti Giant a výrobného odvetvia Únie uvedené v ich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií v súvislosti s výpočtom podhodnotenia ceny v oddiele 3 sa vzťahujú rovnako aj na rozpätia predaja pod cieľovú cenu v tomto oddiele.

(84) So zreteľom na vybavené pripomienky zainteresovaných strán predstavuje rozpätie predaja pod cieľovú cenu pre spoločnosť Giant 13,8 %.

6. KONEČNÉ OPATRENIA

(85) Vzhľadom na závery, ku ktorým Komisia dospela v tomto opätovne otvorenom antidumpingovom prešetrovaní, by sa malo opätovne uložiť konečné antidumpingové clo na dovoz dotknutého výrobku na úrovni nižšieho zo zistených rozpätí dumpingu a ujmy v súlade s pravidlom nižšieho cla.

(86) Treba poznamenať, že zároveň s antidumpingovým prešetrovaním sa vykonalo antisubvenčné prešetrovanie. Podľa článku 24 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ([30]) sa vzhľadom na používanie pravidla nižšieho cla a na skutočnosť, že konečné miery subvencie sú nižšie ako úroveň odstránenia ujmy, považuje za vhodné uložiť konečné vyrovnávacie clo na úrovni stanovených konečných mier subvencie a následne uložiť konečné antidumpingové clo až do príslušnej úrovne odstránenia ujmy.

(87) Na základe uvedených skutočností by sadzby konečného antidumpingového cla, vyjadrené ako cena CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, mali byť takáto:

Konečné opatrenia

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie	Miera subvencie	Úroveň odstránenia ujmy	Vyrovnávacie clo	Antidumpingové clo
Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.	32,8 %	3,9 %	13,8 %	3,9 %	9,9 %

(88) Zrevidovaná úroveň antidumpingového cla sa uplatňuje bez akéhokoľvek časového prerušenia od nadobudnutia účinnosti predbežného nariadenia (konkrétne od 19. júla 2018) ([31]). Colným orgánom sa nariaďuje, aby vybrali príslušnú sumu z dovozu týkajúceho sa spoločnosti Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd. a vrátili všetky sumy, ktoré sa v súlade s uplatniteľnými colnými predpismi doteraz vybrali nad rámec (konkrétne 10,8 %).

(89) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo opätovne uložiť konečné antidumpingové clo na dovoz elektrických bicyklov z ČĽR od vyvážajúceho výrobcu spoločnosti Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.

(90) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ([32]), ak sa má v nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie vrátiť určitá suma, sadzbou úroku, ktorá sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(91) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

([30]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55).

([31]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1012 z 17. júla 2018, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/671 (Ú. v. EÚ L 181, 18.7.2018, s. 7).

([32]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa od 19. júla 2018 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz bicyklov s pedálmi, s pomocným elektrickým motorom, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN 8711 60 10 a ex 8711 60 90 (kód TARIC 8711 60 90 10), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a vyrobených spoločnosťou Giant Electric Vehicle Kunshan Co., Ltd.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením je v prípade výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených spoločnosťou Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd. 9,9 % (doplnkový kód TARIC C383).

Článok 2

Akékoľvek konečné antidumpingové clo, ktoré spoločnosť Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd zaplatila podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/73 nad rámec konečného antidumpingového cla stanoveného v článku 1, sa vráti alebo odpustí.

Žiadosti o vrátenie alebo odpustenie sa predkladajú vnútroštátnym colným orgánom v súlade s platnými colnými predpismi. Akékoľvek sumy, ktoré boli vrátené v nadväznosti na rozhodnutie Všeobecného súdu vo veci T-242/19 Giant, musia orgány, ktoré ich vrátili, vymôcť až do výšky stanovenej v článku 1 ods. 2

Článok 3

Konečné antidumpingové clo uložené článkom 1 sa vyberie aj z dovozu registrovaného v súlade s článkom 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2022/1162, ktorým sa zavádza registrácia dovozu elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po opätovnom otvorení prešetrovaní s cieľom vykonať rozsudky z 27. apríla 2022 vo veciach T-242/19 a T-243/19, pokiaľ ide o vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/73 a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/72 ([33]).

Článok 4

Colným orgánom sa nariaďuje, aby prestali vykonávať registráciu dovozu zavedenú v súlade s článkom 1 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2022/1162, ktoré sa týmto zrušuje.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

([33]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/72 zo 17. januára 2019, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 16, 18.1.2019, s. 5).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/610

zo 17. marca 2023,

ktorým sa v nadväznosti na rozsudok Všeobecného súdu vo veci T-243/19 opätovne ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, pokiaľ ide o spoločnosť Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné antisubvenčné nariadenie"), a najmä na jeho článok 15 a článok 24 ods. 1,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Predchádzajúce prešetrovania a platné opatrenia

(1) Európska komisia uložila nariadením (EÚ) 2019/72 ([2]) vyrovnávacie clá na dovoz elektrických bicyklov (ďalej len „elektrické bicykle") s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „napadnuté nariadenie").

1.2. Rozsudok Všeobecného súdu Európskej únie

(2) Spoločnosť Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd (ďalej len spoločnosť „Giant", „žiadateľ" alebo „spoločnosť GEV") napadla napadnuté nariadenie na Všeobecnom súde Európskej únie (ďalej len „Všeobecný súd"). Všeobecný súd vydal 27. apríla 2022 rozsudok vo veci T-243/19 ([3]), pokiaľ ide o napadnuté nariadenie (ďalej len „rozsudok").

(3) Všeobecný súd konštatoval, že Komisia nebola povinná stanoviť rozpätia podhodnotenia ceny a že bola oprávnená založiť svoju analýzu ujmy, a teda príčinnú súvislosť, na iných cenových javoch uvedených v článku 8 ods. 2 základného nariadenia, akými sú významné zníženie cien výrobného odvetvia Únie alebo výrazné bránenie zvýšeniu cien. Všeobecný súd však vzhľadom na to, že Komisia vychádzala z výpočtu cenového podhodnotenia v kontexte článku 8 ods. 2, skonštatoval, že Komisia pri výpočte rozpätia podhodnotenia ceny žiadateľa nevykonala spravodlivé porovnanie, pretože v súvislosti s cenami výrobcov z Únie zohľadnila určité prvky, ktoré od cien žiadateľa odpočítala (alebo tieto prvky v súvislosti s predajom VPZ ([4]) chýbali, keďže dotknutý výrobok ([5]) na nadväzujúcom trhu predával nezávislý kupujúci). Všeobecný súd uviedol, že zistená metodická chyba mala za následok zistenie podhodnotenia cien výrobného odvetvia Únie, ktorého význam alebo existencia sa riadne nepreukázali.

(4) Vzhľadom na význam, ktorý Komisia pripísala existencii cenového podhodnotenia vo svojom zistení ujmy a vo svojom závere o príčinnej súvislosti medzi subvencovaným dovozom a uvedenou ujmou, Všeobecný súd konštatoval, že chyba vo výpočte cenového podhodnotenia bola dostatočná na to, aby vyvrátila analýzu Komisie týkajúcu sa príčinnej súvislosti, ktorej existencia je základným prvkom pre uloženie opatrení.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55.
([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/72 zo 17. januára 2019, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 16, 18.1.2019, s. 5).
([3]) Vec T-243/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Európska komisia, ECLI:EU:T:2022:260.
([4]) Výrobca pôvodného zariadenia.
([5]) Podľa vymedzenia v predmetných nariadeniach.

(5) Všeobecný súd napokon uviedol, že bez ohľadu na analogické uplatnenie článku 2 ods. 9 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ([6]) o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (ďalej len „základné antidumpingové nariadenie"), na účely posúdenia existencie ujmy v zmysle článku 8 základného antisubvenčného nariadenia nespravodlivá povaha porovnania zistená v druhej časti tohto žalobného dôvodu v každom prípade zneplatňuje analýzu Komisie podľa uvedených ustanovení ([7]).

(6) Všeobecný súd takisto poznamenal, že úroveň odstránenia ujmy sa stanovila na základe porovnania zahŕňajúceho vážený priemer dovoznej ceny vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky náležite upravenej o dovozné náklady a clá, ako bolo stanovené na účely výpočtu cenového podhodnotenia ([8]). V dôsledku toho rozhodol, že nemožno vylúčiť, že ak by nedošlo k metodickej chybe týkajúcej sa podhodnotenia cien žiadateľa, rozpätie ujmy výrobného odvetvia Únie by bolo stanovené na úrovni, ktorá by bola ešte nižšia ako úroveň stanovená v napadnutom nariadení a dokonca nižšia ako výška napadnuteľnej subvencie stanovená v uvedenom nariadení. V tom prípade by sa podľa článku 15 ods. 1 základného antisubvenčného nariadenia mala výška príslušného cla znížiť na úroveň, ktorá by bola primeraná na odstránenie danej ujmy ([9]).

(7) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Všeobecný súd zrušil napadnuté nariadenie v rozsahu, v akom sa týkalo spoločnosti Giant.

1.3. **Vykonanie rozsudku Všeobecného súdu**

(8) V článku 266 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ") sa stanovuje, že inštitúcie sú povinné prijať nevyhnutné opatrenia, aby vyhoveli jeho rozsudkom. V prípade zrušenia aktu prijatého inštitúciami v kontexte administratívneho postupu, akým je antisubvenčné prešetrovanie v tomto prípade, spočíva vyhovenie rozsudku Všeobecného súdu v nahradení zrušeného aktu novým aktom, v ktorom sa nezákonnosť zistená súdom odstráni ([10]).

(9) V súlade s judikatúrou Súdneho dvora môže byť postup vedúci k nahradeniu zrušeného aktu obnovený v konkrétnom bode, v ktorom došlo k nezákonnosti ([11]). To predovšetkým znamená, že v situácii, keď je akt, ktorým sa uzatvára administratívny postup, zrušený, nemá toto zrušenie nevyhnutne vplyv na prípravné akty, ako je napríklad začatie antisubvenčného konania. V situácii, keď sa zruší napríklad nariadenie, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie opatrenia, to znamená, že po tomto zrušení je antisubvenčné konanie stále otvorené, pretože akt, ktorým sa antisubvenčné konanie uzatvára, už nie je súčasťou právneho poriadku Únie ([12]), s výnimkou prípadov, keď k nezákonnosti došlo v štádiu začatia konania.

(10) V tomto prípade Všeobecný súd zrušil napadnuté nariadenie z jedného dôvodu, konkrétne preto, lebo Komisia v analýze cenového podhodnotenia pri určovaní existencie významného podhodnotenia nevykonala spravodlivé porovnanie na rovnakej úrovni obchodu. Podľa Všeobecného súdu táto chyba poznačila takisto analýzu príčinnej súvislosti a potenciálne aj rozpätie ujmy, pokiaľ ide o žiadateľa.

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21).

([7]) Vec T-243/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Európska komisia, ECLI:EU:T:2022:260, bod 118.

([8]) Vec T-243/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Európska komisia, ECLI:EU:T:2022:260, bod 114.

([9]) Vec T-243/19 Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Európska komisia, ECLI:EU:T:2022:260, bod 115.

([10]) Spojené veci 97, 193, 99 a 215/86, Asteris AE a iní a Helénska republika/Komisia, Zb. 1988, s. 2181, body 27 a 28, a vec T-440/20 Jindal Saw/Európska komisia, ECLI:EU:T:2022:318, bod 115.

([11]) Vec C-415/96, Španielsko/Komisia, Zb. 1998, s. I-6993, bod 31; vec C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Rada, Zb. 2000, s. I-8147, body 80 až 85; vec T-301/01, Alitalia/Komisia, Zb. 2008, s. II-1753, body 99 a 142; spojené veci T-267/08 a T-279/08, Région Nord-Pas de Calais/Komisia, Zb. 2011, s. II-01999, bod 83.

([12]) Vec C-415/96, Španielsko/Komisia, Zb. 1998, s. I-6993, bod 31; vec C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Rada, Zb. 2000, s. I-8147, body 80 až 85.

(11) Ostatné zistenia a závery v napadnutom nariadení, ktoré neboli napadnuté alebo ktoré boli napadnuté, ale neboli preskúmané Všeobecným súdom, zostávajú platné a nie sú ovplyvnené týmto opätovným otvorením ([13]).

(12) V nadväznosti na rozsudok Všeobecného súdu Komisia 6. júla 2022 uverejnila oznámenie (ďalej len „oznámenie o opätovnom otvorení prešetrovania"), ktorým opätovne otvorila pôvodné prešetrovanie týkajúce sa dovozu elektrických bicyklov s pôvodom v ČĽR, ktoré viedlo k prijatiu napadnutého nariadenia, a to v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd, a s cieľom obnoviť prešetrovanie v bode, v ktorom došlo k nezrovnalosti ([14]).

(13) Opätovné otvorenie prešetrovania bolo rozsahom obmedzené na vykonanie rozsudku Všeobecného súdu v súvislosti so spoločnosťou Giant.

(14) Komisia 6. júla 2022 takisto zaviedla registráciu dovozu elektrických bicyklov s pôvodom v ČĽR vyrobených spoločnosťou Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd, a vnútroštátnym colným orgánom nariadila, aby predtým, než rozhodnú o akýchkoľvek žiadostiach o vrátenie zrušených ciel, počkali na uverejnenie výsledku opätovného preskúmania v *Úradnom vestníku Európskej únie* (ďalej len „nariadenie o registrácii") ([15]).

(15) Komisia informovala zainteresované strany o opätovnom otvorení prešetrovania a vyzvala ich, aby písomne oznámili svoje stanoviská a požiadali o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania.

(16) Jedna zainteresovaná strana, spoločnosť Giant, požiadala o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania a dostala príležitosť na vypočutie.

(17) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Giant aj združenie EBMA požiadali o vypočutie a príležitosť na vypočutie im bola poskytnutá.

(18) Žiadna zainteresovaná strana nepožiadala o vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.4. **Procesné úkony na vykonanie rozsudku Všeobecného súdu**

(19) Komisia po opätovnom otvorení prešetrovania zaslala výrobcom z Únie zaradeným do vzorky a ich prepojeným obchodným spoločnostiam žiadosti o informácie.

(20) Všetci výrobcovia z Únie zaradení do vzorky doručili odpovede na tieto žiadosti o informácie.

(21) Komisia vykonala overovania na mieste podľa článku 26 základného antisubvenčného nariadenia v priestoroch týchto spoločností:

— Accell Group (Heerenveen, Holandsko),

— Prophete GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbruck, Nemecko),

— Derby Cycle Holding GmbH (Cloppenburg, Nemecko),

— Koninklijke Gazelle NV (Dieren, Holandsko).

([13]) Vec T-650/17, Jinan Meide Casting Co. Ltd, ECLI:EU:T:2019:644, body 333 – 342.

([14]) Oznámenie o opätovnom otvorení antidumpingového a antisubvenčného prešetrovania v nadväznosti na rozsudky z 27. apríla 2022 vo veciach T-242/19 a T-243/19, pokiaľ ide o vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/73 a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/72, ktorými sa ukladajú opatrenia na dovoz elektrických bicyklov z Čínskej ľudovej republiky (Ú. v. EÚ C 260, 6.7.2022, s. 5).

([15]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/1162 z 5. júla 2022, ktorým sa zavádza registrácia dovozu elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po opätovnom otvorení prešetrovania s cieľom vykonať rozsudky z 27. apríla 2022 vo veciach T-242/19 a T-243/19, pokiaľ ide o vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/73 a vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/72 (Ú. v. EÚ L 179, 6.7.2022, s. 38).

1.5. **Obdobie prešetrovania**

(22) Toto prešetrovanie sa vzťahuje na obdobie od 1. októbra 2016 do 30. septembra 2017 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2014 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

2. **PRIPOMIENKY ZAINTERESOVANÝCH STRÁN TÝKAJÚCE SA OPÄTOVNÉHO OTVORENIA PREŠETROVANIA**

(23) Komisia dostala pripomienky týkajúce sa konkrétne opätovného otvorenia prešetrovania od spoločnosti Giant a dovozcu Rad Power Bikes NL.

(24) Spoločnosť Giant tvrdila, že podľa článku 11 ods. 9 základného antisubvenčného nariadenia by sa v prípade konaní začatých podľa článku 10 ods. 11 prešetrovanie malo, kedykoľvek je to možné, ukončiť do jedného roka. V každom prípade sa takéto prešetrovania vo všetkých prípadoch musia ukončiť do 13 mesiacov od ich začatia, v súlade so zisteniami podľa článku 13 v súvislosti so záväzkami alebo v súlade zisteniami podľa článku 15 v súvislosti s konečným opatrením. Spoločnosť Giant okrem toho tvrdila, že v článku 11.11 Dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach sa stanovuje, že s výnimkou mimoriadnych okolností sa prešetrovania musia ukončiť do jedného roka a v žiadnom prípade nie neskôr ako do 18 mesiacov po začatí.

(25) Spoločnosť Giant tvrdila, že v kontexte Dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach sa záväzný charakter lehôt potvrdzuje ([16]).

(26) Spoločnosť Giant ďalej tvrdila, že v oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania sa výslovne uznáva, že súčasné konanie je pokračovaním pôvodného prešetrovania, a keďže pôvodné antisubvenčné prešetrovanie sa začalo 21. decembra 2017, aby sa dodržala povinná lehota v článku 11 ods. 9 základného antisubvenčného nariadenia, prešetrovanie sa malo ukončiť do 20. januára 2019. Spoločnosť následne tvrdila, že opätovné otvorenie pôvodného prešetrovania v júli 2022 vedie k predĺženiu prešetrovania presahujúcemu povinnú lehotu na ukončenie prešetrovaní stanovenú v článku 11 ods. 9 základného antisubvenčného nariadenia a je takisto v rozpore s lehotami stanovenými v článku 11.11 Dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

(27) Komisia tento argument zamietla. Podľa ustálenej judikatúry týkajúcej sa analogického ustanovenia v základnom antidumpingovom nariadení sa lehota na ukončenie pôvodného prešetrovania neuplatňuje na situácie, v ktorých sa konanie opätovne otvorí v nadväznosti na rozsudok súdu. Článok 11 ods. 9 sa preto vzťahuje len na pôvodné konania, a nie na konania, ktoré boli opätovne otvorené v nadväznosti na rozsudok o zrušení alebo neplatnosti. Veci Svetovej obchodnej organizácie, na ktoré sa odvoláva spoločnosť Giant, sa nejavia ako relevantné, keďže nespochybňujú, že článok 11.11 Dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach sa uplatňuje aj nad rámec pôvodných prešetrovaní.

(28) Spoločnosť Giant okrem toho tvrdila, že Komisia nie je oprávnená opätovne otvoriť pôvodné antisubvenčné prešetrovanie, pokiaľ ide o spoločnosť Giant, keďže vecná chyba skonštatovaná Všeobecným súdom ovplyvnila nielen prešetrovanie v súvislosti so spoločnosťou Giant, ale aj celkové analýzy ujmy a príčinnej súvislosti, ktoré prinajmenšom čiastočne vychádzali zo zistení súvisiacich so spoločnosťou Giant. Spoločnosť Giant ďalej tvrdila, že na to, aby sa vyhovelo rozsudku Všeobecného súdu vo veci T-243/19, Komisia nebola oprávnená opätovne otvoriť pôvodné prešetrovanie, ale mala by zrušiť vyrovnávacie opatrenia uložené na elektrické bicykle v rozsahu, v akom sa týkali spoločnosti Giant.

(29) Spoločnosť Rad Power Bikes NL takisto tvrdila, že na základe zistení Všeobecného súdu sa od Komisie vyžaduje zrušenie uložených opatrení.

(30) Komisia nesúhlasila s týmito tvrdeniami, podľa ktorých nebolo možné opätovne otvoriť prešetrovanie s cieľom napraviť nezákonnosť zistenú európskymi súdmi. Všeobecný súd vo veci Jindal ([17]) zistil, že Komisia môže opätovne otvoriť prešetrovanie, obnoviť ho v bode, v ktorom došlo k nezákonnosti, napraviť nezrovnalosť a opätovne uložiť opatrenia počas obdobia uplatňovania sporného nariadenia, a to aj v prípade vecnej/metodickej chyby. Komisia takisto nerozumie, prečo by ktorékoľvek z ustanovení WTO alebo judikatúra uvádzaná spoločnosťou Giant podporovali tvrdenia spoločnosti, keďže sa nezaoberajú nápravou nezákonností po súdnom konaní.

([16]) Správa poroty vo veci Mexiko – olivový olej, body 7.121 a 7.123.
([17]) Vec T-300/16: Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia.

(31) Okrem toho, ako sa vysvetľuje v oddieloch 3 a 4, Komisia v tomto opätovne otvorenom prešetrovaní opravila metodickú chybu, ako požadoval Všeobecný súd vo svojom rozsudku vo veci T-243/19, tým, že revidovala výpočty cenového podhodnotenia spoločnosti Giant. Komisia takisto prepočítala úroveň odstránenia ujmy spoločnosti Giant, pričom odstránila tú istú metodickú chybu. Vzhľadom na záver Všeobecného súdu, podľa ktorého táto otázka takisto ovplyvňuje zistenia týkajúce sa celkovej ujmy a príčinnej súvislosti, Komisia revidovala svoju analýzu ujmy aj analýzu príčinnej súvislosti, ako sa vysvetľuje ďalej v oddieloch 3 a 4. Komisia sa preto domnievala, že jej revidované zistenia sú v plnom súlade s rozsudkom Všeobecného súdu vo veci T-243/19. Keďže prehodnotené zistenia neviedli k odstráneniu, ale len k zníženiu úrovne cla, nie je potrebné zrušiť vyrovnávacie opatrenia uložené na elektrické bicykle v rozsahu, v akom sa týkajú spoločnosti Giant. Komisia preto tieto argumenty zamietla.

(32) Spoločnosť Giant okrem toho tvrdila, že ak by mala Komisia pokračovať v opätovne otvorenom prešetrovaní, musí opraviť aj všetky ostatné chyby, ktoré spoločnosť Giant napadla na Všeobecnom súde. Spoločnosť Giant konkrétne tvrdila, že v kontexte opätovne otvoreného antisubvenčného prešetrovania by sa Komisia mala takisto zaoberať chybami, ktorých sa dopustila v súvislosti s posúdením subvencií, a konkrétne: i) svojím zistením, že subvencia bola udelená v rámci nákupu motorov a batérií spoločnosťou GEV; ii) svojím výpočtom výšky subvencie, pri ktorom Komisia nesprávne zahrnula výhody, ktoré nesúviseli s elektrickými bicyklami prepustenými do voľného obehu v EÚ; iii) svojím zistením, že používanie bankových akceptov predstavuje finančný príspevok v zmysle článku 3 ods. 1 základného antisubvenčného nariadenia; iv) svojím zistením týkajúcim sa výhody, ktorá údajne plynula z používania bankových akceptov; v) svojím zistením týkajúcim sa špecifickosti údajnej subvencie poskytnutej prostredníctvom bankových akceptov; ako aj vi) svojím zistením, že spoločnosť GEV získala výhodu vďaka nadobudnutiu užívacích práv k pozemkom.

(33) Komisia tento argument zamietla. V závere Všeobecného súdu v bode 117 rozsudku vo veci T-243/19 Všeobecný súd skonštatoval, že nariadenie by sa malo zrušiť v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti Giant, pretože metodická chyba zistená vo výpočte cenového podhodnotenia spôsobila spochybnenie zákonnosti napadnutého nariadenia, pretože vyvracala analýzu ujmy a príčinnej súvislosti Komisie. Súd nepovažoval za potrebné preskúmať alebo posúdiť podstatu žiadnych ďalších tvrdení, ktoré žiadateľ predložil. Ako sa uvádza v odôvodneniach 8 a 11, v článku 266 ZFEÚ sa stanovuje, že inštitúcie sú povinné prijať nevyhnutné opatrenia, aby vyhoveli rozsudkom Všeobecného súdu, pričom ostatné zistenia a závery v napadnutom nariadení, ktoré neboli napadnuté alebo ktoré boli napadnuté, ale neboli preskúmané Všeobecným súdom, zostávajú v plnej miere platné. Keďže rozsah opätovne otvoreného prešetrovania nespočíva v revíznom prešetrovaní celej veci, ale vo vykonaní nápravy konkrétnych chýb, ktoré zistil Všeobecný súd, Komisia nepovažovala za potrebné revízne prešetriť subvenčné rozpätie spoločnosti Giant.

(34) Spoločnosť Giant ďalej poukázala na to, že Komisia v pôvodnom ani v opätovne otvorenom prešetrovaní neposkytla v plnej miere informácie potrebné na to, aby spoločnosť mohla posúdiť, či sa uskutočnilo spravodlivé porovnanie vývozných cien spoločnosti Giant a vývozných cien výrobného odvetvia Únie. Spoločnosť Giant preto požiadala, aby Komisia v kontexte opätovne otvoreného prešetrovania poskytla príslušné informácie týkajúce sa predajných kanálov výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(35) Hoci Komisia trvala na svojom stanovisku o dôvernosti konkrétnych podrobností o predaji, ktorý uskutočnilo výrobné odvetvie Únie na trhu Únie, považovala za vhodné informovať spoločnosť Giant o týchto skutočnostiach: štyria výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predali približne 46 % svojho objemu predaja prostredníctvom prepojených obchodníkov. Celkom 10 prepojených obchodníkov, nad rámec priameho predaja uskutočňovaného výrobcami zaradenými do vzorky, predávalo elektrické bicykle neprepojeným spoločnostiam. Priamy predaj preto predstavoval približne 54 % objemu predaja v Únii.

(36) Spoločnosť Giant tvrdila, že na rozdiel od toho, čo Komisia navrhovala vo svojom oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania, mala vykonať spravodlivé porovnanie cien dovážaných elektrických bicyklov a cien elektrických bicyklov predávaných výrobcami z Únie na trhu Únie. Spoločnosť tvrdila, že podľa článku 8 ods. 1 a 2 základného antisubvenčného nariadenia má Komisia nespornú povinnosť vykonať takéto porovnanie cien, ktoré môže byť porovnaním cien dovážaných elektrických bicyklov a skutočných cien výrobného odvetvia Únie, s cieľom preskúmať vplyv predmetného dovozu na ceny. Pri spravodlivom porovnaní by sa malo brať do úvahy správne miesto, kde si predmetné predajné ceny konkurujú. Takisto by sa mali zohľadňovať rozdiely v tom, či išlo o predaj značkových výrobkov alebo predaj na úrovni VPZ.

(37) Komisia argumenty spoločnosti Giant a pripomienky v rozsudku Všeobecného súdu zohľadnila vo svojej revidovanej analýze cenového podhodnotenia, ujmy, príčinnej súvislosti a odstránenia ujmy a v zisteniach v oddieloch 3 a 4 v nasledujúcom texte.

(38) Spoločnosť Giant takisto poukázala na to, že v nariadení o registrácii sa výslovne uznáva, že „konečná výška záväzku na zaplatenie antidumpingového a vyrovnávacieho cla […] bude vychádzať zo zistení opätovného preskúmania“ ([18]), z čoho podľa spoločnosti Giant vyplýva, že prípadná konečná výška záväzku sa môže uplatňovať len na budúci dovoz, t. j. výrobky, ktoré vstupujú do voľného obehu po nadobudnutí účinnosti takýchto ciel. Spoločnosť Giant tvrdila, že uvedené stanovisko je podložené návrhom generálneho advokáta vo veci C-458/98 (IPS), ako aj stanoviskami, ktoré v minulosti vyjadrila Komisia samotná ([19]). Spoločnosť Giant preto tvrdila, že akékoľvek prepočítané clá by sa mohli uložiť len na budúci dovoz elektrických bicyklov vyrobených spoločnosťou Giant, t. j. elektrických bicyklov, ktoré vstúpia do voľného obehu *po* uverejnení nariadení, ktorými sa opätovne ukladajú clá. Spoločnosť Giant ďalej tvrdila, že opätovné uloženie prepočítaných ciel so zohľadnením minulého dovozu by bolo takisto v rozpore s povahou vyrovnávacích ciel, ktoré nie sú represívnymi opatreniami určenými na kompenzáciu minulej ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, ale sú prostriedkom na zamedzenie budúcej ujme ([20]).

(39) Súdny dvor opakovane konštatoval, že článok 10 ods. 1 základného antidumpingového nariadenia nebráni v opätovnom uložení antidumpingových ciel na dovoz, ktorý sa uskutočnil počas obdobia uplatňovania nariadení vyhlásených za neplatné ([21]). Komisia usudzuje, že uvedené zistenia sa uplatňujú rovnako na vyrovnávacie clá, keďže ani článok 16 v súčasnosti účinného základného antisubvenčného nariadenia nebráni tomu, aby sa aktmi opätovne uložili vyrovnávacie clá na dovoz, ktorý sa uskutočnil počas obdobia uplatňovania nariadení vyhlásených za neplatné. V dôsledku toho, ako je vysvetlené v odôvodnení 14 nariadenia o registrácii, obnovenie administratívneho postupu a konečné opätovné uloženie ciel nemožno považovať za opatrenie, ktoré by bolo v rozpore s pravidlom neretroaktivity ([22]). Tvrdenie spoločnosti Giant, že nemožno opätovne uložiť clá na dovoz, ktorý vstúpil do voľného obehu pred uverejnením (budúceho) vykonávacieho nariadenia Komisie, bolo preto zamietnuté.

(40) Spoločnosť Rad Power Bikes NL sa vyjadrila, že dováža výrobky od iných čínskych vývozcov, ktoré sú podobné výrobkom dovážaným spoločnosťou Giant, a že na tento dovoz sa vzťahujú clá, ktoré boli vypočítané a uložené na základe príslušnej úrovne odstránenia ujmy. Preto tvrdila, že pri prepočte ciel uplatniteľných na spoločnosť Giant Komisia musí takisto revidovať a znížiť colné sadzby uplatniteľné na iných čínskych vývozcov, na ktorých sa vzťahujú clá, a to tých, ktorým sa udelili individuálne colné sadzby, ako aj ostatných spolupracujúcich čínskych vývozcov nezaradených do vzorky.

(41) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 33, rozsah opätovne otvoreného prešetrovania nespočíva v revíznom prešetrení ucelených zistení napadnutého nariadenia, ale vo vykonaní konkrétnych zistení Všeobecného súdu v rozsahu, v akom sa týkajú spoločnosti Giant. Súdny dvor nezrušil napadnuté nariadenie, pokiaľ ide o ostatných vyvážajúcich výrobcov. Komisia preto nepovažovala za potrebné ani vhodné revidovať svoje pôvodné zistenia v prípade ostatných čínskych vývozcov, na ktorých sa vzťahujú clá. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

(42) Spoločnosť Giant vo svojich pripomienkach po konečnom poskytnutí informácií zopakovala svoje tvrdenia týkajúce sa zákonnosti opätovného uloženia revidovaných vyrovnávacích ciel pre spoločnosť Giant so spätnou účinnosťou, ako sa uvádza v odôvodnení 38. Keďže však neboli predložené žiadne nové argumenty, zamietnutie jej tvrdenia sa potvrdzuje.

([18]) Nariadenie o registrácii, odôvodnenie 22.
([19]) Vec C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Rada, návrh generálneho advokáta Cosmasa, ECLI:EU:C:2000:138, bod 77.
([20]) Vec C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques/Rada, návrh generálneho advokáta Cosmasa, ECLI:EU:C:2000:138, bod 76.
([21]) Vec C-256/16 Deichmann, EU:C:2018:187, body 77 a 78, a vec C-612/16 C & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, rozsudok z 19. júna 2019, bod 57.
([22]) Vec C-256/16 Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, bod 79, a vec C-612/16 C & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, rozsudok z 19. júna 2019, bod 58.

3. OPÄTOVNÉ PRESKÚMANIE ROZPÄTIA PODHODNOTENIA CENY V PRÍPADE SPOLOČNOSTI GIANT A ZISTENÍ O UJME

3.1. Stanovenie cenového podhodnotenia so zreteľom na spoločnosť Giant

(43) Ako sa uvádza v odôvodnení 3, Všeobecný súd zistil, že, keďže Komisia vychádzala z výpočtu cenového podhodnotenia v kontexte článku 8 ods. 2 základného antisubvenčného nariadenia, tým, že v súvislosti s cenami výrobcov z Únie zohľadnila určité prvky, ktoré odpočítala od cien spoločnosti Giant (alebo neboli prítomné, pokiaľ ide o predaj VPZ), Komisia nevykonala pri výpočte rozpätia podhodnotenia ceny spoločnosti Giant spravodlivé porovnanie. Význam alebo existencia takéhoto cenového podhodnotenia preto neboli riadne preukázané.

(44) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 610 napadnutého nariadenia, Komisia určila cenové podhodnotenie počas obdobia prešetrovania tak, že porovnala:

— vážené priemerné predajné ceny štyroch výrobcov z Únie zaradených do vzorky podľa druhu výrobku, účtované neprepojeným zákazníkom na trhu Únie a upravené na úroveň cien zo závodu, a

— zodpovedajúce vážené priemery cien podľa druhu dovážaného výrobku od vyvážajúcich výrobcov v ČĽR zaradených do vzorky, účtované prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe cien CIF s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi clá vo výške 6 % a dovozné náklady; ako sa uvádza v odôvodneniach 616 až 618 napadnutého nariadenia, v prípadoch, v ktorých predaj uskutočňovali prepojení obchodníci, sa vývozné ceny analogicky upravili v súlade s článkom 2 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia. Odpočítali sa predajné, všeobecné a administratívne náklady prepojeného obchodníka a zisk vzorky neprepojených dovozcov (9 % predajnej ceny).

(45) Aby sa zaistilo spravodlivé porovnanie cien spoločnosti Giant a cien výrobcov z Únie, Komisia prepočítala rozpätie podhodnotenia ceny spoločnosti Giant tak, že upravila vážený priemer predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky uvedený v odôvodnení 44 v dvoch ohľadoch.

(46) Po prvé v prípadoch, v ktorých výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predaj uskutočňovali prostredníctvom prepojených obchodníkov, sa vykonal odpočet z predajnej ceny pre nezávislých zákazníkov (všetkých typov), aby sa zohľadnili skutočné predajné, všeobecné a administratívne náklady obchodníka a zisky (9 %). V prípade jedného výrobcu z Únie sa zistilo osobitné dojednanie podobné spracúvaniu za poplatok. V tomto prípade sa náklady prepojeného obchodníka, ktoré sa týkali výrobných činností, neodpočítali. Úroveň zisku použitá v tomto výpočte predstavuje tú istú úroveň zisku stanovenú analogicky v odôvodneniach 616 až 618 napadnutého nariadenia na účely uplatňovania článku 2 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia v prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, ktorá sa vypočítala na základe spolupracujúcich neprepojených dovozcov.

(47) Po druhé v prípadoch, keď bolo potrebné porovnať ceny na úrovni VPZ, sa z príslušných cien výrobného odvetvia Únie vykonal ďalší odpočet vo výške 2,3 %, aby sa zohľadnili náklady na dizajn, uvádzanie na trh, výskum a vývoj. Tento odpočet bol stanovený tak, ako sa uvádza v odôvodnení 771 napadnutého nariadenia.

(48) Ďalšia úprava úrovne obchodu v súvislosti s konkrétnym typom zákazníka sa nepovažovala za potrebnú, pretože pri prešetrovaní sa zistilo, že medzi predajom obchodníkom a maloobchodníkom v Únii neexistuje žiadny konzistentný a zreteľný cenový rozdiel.

(49) Spoločnosť Giant vo svojich pripomienkach po konečnom poskytnutí informácií tvrdila, že porovnanie medzi jej vývoznými cenami a vývoznými cenami výrobného odvetvia Únie by sa malo vykonať v mieste prvého predaja neprepojenému zákazníkovi, bez úprav o predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk na oboch stranách výpočtu. Spoločnosť Giant tvrdila, že Komisia tento prístup uplatnila pri vykonávaní rozsudku Všeobecného súdu vo veci Jindal. Tvrdila tiež, že použitím tejto metódy by sa dosiahlo spravodlivé porovnanie.

(50) Komisia pripomenula, že v prípade spoločnosti Jindal sa porovnanie medzi cenami vyvážajúceho výrobcu a výrobného odvetvia Únie uskutočnilo na úrovni neprepojených zákazníkov vzhľadom na osobitné okolnosti uvedeného prípadu, pri ktorom bol trh geograficky rozdelený a hospodárska súťaž prebiehala na úrovni verejných súťaží. Vykonávanie v každej veci prebieha na základe jej špecifických skutočností a okolností s ohľadom na daný konkrétny rozsudok. Spoločnosť Giant nevysvetlila, prečo by okolnosti v tomto prípade odôvodňovali rovnaký prístup ako vo veci Jindal a prečo je prístup Komisie v rozpore s rozsudkom súdu. Komisia ďalej poznamenala, že vývozné ceny v pôvodnom prešetrovaní boli podľa potreby upravené o predajné, všeobecné a administratívne náklady prepojených obchodníkov a o hypotetický zisk, a to v súlade s praxou Komisie analogicky uplatňovať rovnakú metodiku ako podľa článku 2 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia. Tento prístup výslovne potvrdil Súdny dvor v rozsudku vo veci Hansol ([23]), keď zdôraznil, že spadá do širokej miery voľnej úvahy, ktorú má Komisia pri uplatňovaní článku 3 ods. 2 základného antidumpingového nariadenia. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

([23]) Rozsudok z 12. mája 2022, C-260/20 P, Hansol, bod 105.

(51) Spoločnosť Giant ďalej tvrdila, že alternatívne k tvrdeniu opísanému v odôvodnení 49 by Komisia mala v prípade predaja výrobného odvetvia Únie priamo maloobchodníkom odpočítať od predajných cien výrobcu z Únie navyše aj predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, ktoré prináležia interným oddeleniam predaja.

(52) Komisia však pripomenula, že prístupom opísaným v odôvodneniach 46 až 48 sa zabezpečilo spravodlivé porovnanie tým, že vývozné ceny a ceny výrobného odvetvia Únie sa upravili rovnakým spôsobom pre tie isté predajné kanály použitím rovnakej metodiky. To znamenalo, že vývozné ceny aj predajné ceny výrobného odvetvia Únie boli upravené o predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, ak sa predaj uskutočňoval prostredníctvom prepojených obchodníkov, zatiaľ čo priamy predaj upravený nebol. Úprava predajných cien výrobného odvetvia Únie pri priamom predaji, ako navrhuje spoločnosť Giant, by preto vytvorila asymetriu v neprospech výrobného odvetvia Únie oproti vývozným cenám spoločnosti Giant za jej zodpovedajúci predaj, pretože v prípade priameho predaja výrobného subjektu spoločnosti Giant v Číne sa žiadne takéto odpočty nevykonali. Zároveň by to bolo v rozpore s rozsudkom Všeobecného súdu z tých istých dôvodov asymetrie, na ktoré sa súd odvolával, keď rozhodol v prospech spoločnosti Giant. Komisia okrem toho poznamenala, že v náležitých prípadoch už boli vykonané ďalšie úpravy, pokiaľ ide o náklady na dizajn, uvádzanie na trh, ako aj náklady na výskum a vývoj, a úpravy na zohľadnenie úrovne obchodu, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 47 a 48, aby sa v súlade s rozsudkom zabezpečila úplná symetria medzi situáciou spoločnosti Giant a situáciou výrobného odvetvia Únie. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(53) Spoločnosť Giant ďalej tvrdila, že jej predaj VPZ by sa mal porovnať s predajnými cenami výrobného odvetvia Únie, od ktorých boli v náležitých prípadoch odpočítané predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk.

(54) Komisia potvrdila, že práve tento prístup sa uplatnil.

(55) Výrobné odvetvie Únie vo svojich pripomienkach po konečnom poskytnutí informácií tvrdilo, že poskytnuté výpočty revidovaných cien výrobného odvetvia Únie nie sú správne z dôvodu metodiky použitej na zahrnutie dobropisov. Výrobcovia z Únie tvrdili, že to malo vplyv na výpočet čistých cien, ako aj na úpravy týkajúce sa predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku.

(56) Komisia posúdila, či revidovaná metodika, ktorú navrhli výrobcovia z Únie zaradení do vzorky, mala nejaký vplyv na rozpätia podhodnotenia ceny a predaja pod cieľovú cenu. V dôsledku toho Komisia zrevidovala svoje výpočty, čo však nemalo významný vplyv na uvedené rozpätia. Revidované výpočty boli poskytnuté výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, pričom o skutočnosti, že výpočty boli revidované, bola informovaná aj spoločnosť Giant. Týmto stranám bola poskytnutá lehota na predloženie pripomienok.

(57) Výrobné odvetvie Únie vo svojich pripomienkach z 13. februára 2023 poukázalo na chybu vo výpočtoch dobropisov v prípade jedného výrobcu z Únie. Po oprave tejto chyby bolo rozpätie podhodnotenia ceny spoločnosti Giant 11,5 %. Nové výpočty boli poskytnuté všetkým zainteresovaným stranám 14. februára 2023 a strany dostali ďalšiu lehotu na predloženie pripomienok. Neboli doručené žiadne ďalšie pripomienky.

(58) Výrobné odvetvie Únie takisto vo svojich pripomienkach z 13. februára 2023 tvrdilo, že Komisia mala k dobropisom pristupovať tak, že mala vypočítať výšku predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku len na základe hodnoty zo závodu každej predajnej transakcie. Vzhľadom na to, že predajné, všeobecné a administratívne náklady boli vypočítané na jeden elektrický bicykel a ziskové rozpätie sa vypočítalo na základe fakturovanej hodnoty, sa však toto tvrdenie zamietlo.

(59) Výrobné odvetvie Únie počas vypočutia tvrdilo, že v prípade všetkého predaja, pri ktorom Komisia odpočítala zisk prepojeného dovozcu od predajných cien výrobného odvetvia Únie, bola miera zisku 9 % príliš vysoká, keďže bola oveľa vyššia ako cieľový zisk stanovený v pôvodnom prešetrovaní (4,3 %). Súčasťou tohto tvrdenia bolo aj vysvetlenie, že 9 % miera zisku nie je odôvodnená „žiadnymi informáciami v spise“ opätovne otvoreného prešetrovania. Spoločnosť Giant predložila pripomienku s cieľom vyvrátiť toto tvrdenie, v ktorej uviedla, že nie je vhodné meniť použitú mieru zisku, pretože neexistujú dôvody na zrušenie hypotetickej miery zisku vypočítanej v pôvodnom prešetrovaní.

(60) Miera cieľového zisku aj hypotetická miera zisku prepojeného dovozcu boli stanovené v pôvodnom prešetrovaní (na základe údajov v spise) a Všeobecný súd ich nepreskúmal ani nespomenul v rozsudku, ktorý viedol k opätovnému otvoreniu tohto prešetrovania. Komisia preto nie je povinná opätovne prešetriť túto záležitosť v rámci tohto vykonávania rozsudku. Okrem toho cieľový zisk (t. j. zisk, ktorý by mohlo výrobné odvetvie Únie dosiahnuť pri predaji na domácom trhu za bežných podmienok hospodárskej súťaže) a zisk obchodníka (hypotetická suma pokrývajúca zisk, ktorý bežne dosahuje dovozca) sú dva samostatné pojmy upravené rôznymi ustanoveniami základného nariadenia. Priame porovnanie týchto dvoch pojmov preto nie je vhodné a nie je ani relevantné, pokiaľ ide o stanovenie ktoréhokoľvek z oboch ziskových rozpätí. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(61) Výrobné odvetvie Únie takisto tvrdilo, že odpočítanie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku nie je opodstatnené vzhľadom na vzťah medzi dvoma výrobcami z Únie a ich prepojenými obchodníkmi. Konkrétne uviedlo, že pokiaľ ide o predaj uskutočnený prostredníctvom určitých obchodníkov, z predajnej ceny by sa nemali odpočítať žiadne predajné, všeobecné a administratívne náklady ani zisk, keďže daný výrobca fungoval na základe dohody o spracovaní. Výrobné odvetvie Únie na podporu svojho tvrdenia poskytlo dohody medzi príslušnými výrobnými a predajnými spoločnosťami.

(62) Výrobca, ktorý je uvedený aj v odôvodnení 61, mal osobitné dojednanie „podobné spracúvaniu za poplatok". Komisia preskúmala presné podmienky tohto dojednania a dospela k záveru, že tu fungoval zmluvný výrobný systém, a nie dohoda o spracovaní, a že tak výrobca, ako aj prepojený obchodník mali predajné, všeobecné a administratívne náklady. Uvedená dohoda tiež preukázala zmluvný vzťah medzi prepojenými stranami. Komisia preto trvala na tom, že nie je vhodné úplne vylúčiť odpočítanie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku z cien predaja tohto výrobcu prostredníctvom prepojených strán. Komisia zohľadnila predajné, všeobecné a administratívne náklady súvisiace s tými nákladmi, ktoré zvyčajne vzniknú prepojenému obchodníkovi, a nie s nákladmi na funkcie bežne spojené s výrobcom. Dotknutý výrobca mal navyše aj predajné, všeobecné a administratívne náklady súvisiace s jeho priamym predajom. Komisia preto dospela k záveru, že predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk by sa mali od predajnej ceny prepojeného obchodníka odpočítať, a toto tvrdenie zamietla.

(63) V prípade druhého výrobcu výrobné odvetvie Únie takisto predložilo dohodu medzi výrobcom a prepojeným obchodníkom, aby podporilo svoje tvrdenie, že Komisia by nemala odpočítať predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk od predajných cien jeho prepojených obchodníkov. Spoločnosť Giant predložila protiargument, v ktorom uviedla, že prístup v prípade výrobného odvetvia Únie by mal byť rovnaký ako prístup uplatňovaný na spoločnosť Giant.

(64) Pri skúmaní tejto záležitosti Komisia konštatovala, že predložená dohoda týkajúca sa tohto druhého výrobcu takisto nie je dohodou o spracovaní, ale dohodou o výrobe medzi prepojenými stranami, v ktorej sa vymedzujú úlohy výrobcu a prepojeného obchodníka a ktorá obsahuje ďalšie ustanovenia, ako je metodika výpočtu transferových cien. Dohoda nepotvrdzovala, že počas OP pôvodného prešetrovania sa elektrické bicykle vyrábali na základe dohody o spracovaní alebo akéhokoľvek iného dojednania, ktoré by znamenalo, že nebolo vhodné odpočítať predajné, všeobecné a administratívne náklady od predajných cien prepojených obchodníkov. Uvedená dohoda v skutočnosti preukázala zmluvný vzťah medzi prepojenými stranami. Prepojený obchodník zároveň konal ako výrobca a predával elektrické bicykle na trhu priamo, ako aj prostredníctvom iných prepojených obchodníkov. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(65) Výrobné odvetvie Únie takisto tvrdilo, že predaj jedného výrobcu z Únie by sa mal upraviť smerom nahor alebo by sa nemal zohľadniť pri porovnávaní cien, pretože sa týkal predaja reťazcom supermarketov a online platformám, a nie iným typom maloobchodných zákazníkov.

(66) Komisia nepovažovala za vhodné takýto predaj vylúčiť, pretože vzorka výrobcov z Únie vybraná v pôvodnom prešetrovaní sa považovala za reprezentatívnu pre výrobné odvetvie Únie. Okrem toho sa v odôvodnení 48 potvrdilo, že ďalšie úpravy cien nad rámec tých, ktoré už boli vykonané, na zohľadnenie rôznych typov zákazníkov neboli vhodné.

(67) Výrobné odvetvie Únie tvrdilo, že jeho predaj VPZ by sa nemal porovnávať s predajom na vývoz, pokiaľ sa nevykonala úprava príslušných cien s cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie.

(68) Komisia poznamenala, že objem predaja VPZ výrobným odvetvím Únie bol veľmi nízky a väčšina takéhoto predaja sa nepoužila pri výpočtoch podhodnotenia ceny a predaja pod cieľovú cenu, pretože nezodpovedal dovážanému druhu. Preto sa dospelo k záveru, že úprava na zohľadnenie predaja VPZ zo strany výrobného odvetvia Únie by sa nemala ďalej zvažovať, keďže by to nemalo významný vplyv na rozpätie podhodnotenia ceny a rozpätie predaja pod cieľovú cenu.

(69) To znamená, že revidované rozpätie podhodnotenia ceny počas pôvodného obdobia prešetrovania pre spoločnosť Giant na úrovni 11,5 % sa potvrdzuje.

3.2. **Stanovenie cenového podhodnotenia v súvislosti s ostatnými čínskymi vývozcami**

(70) Všeobecný súd vo veci T-243/19 konštatoval, že zistená metodická chyba, ktorá spôsobila, že Komisia nevykonala spravodlivé porovnanie vo výpočte rozpätia podhodnotenia ceny spoločnosti Giant, bude mať pravdepodobne vplyv aj na výpočet cenového podhodnotenia stanoveného v súvislosti s ostatnými vyvážajúcimi výrobcami zaradenými do vzorky ([24]).

(71) Aby sa zaistilo spravodlivé porovnanie cien ostatných vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky a cien výrobcov z Únie, Komisia takisto prepočítala rozpätia podhodnotenia ceny ostatných vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, pričom zohľadnila otázky uvedené v odôvodneniach 44 až 47.

(72) Výsledkom porovnaní bolo priemerné rozpätie podhodnotenia ceny v prípade dovozu od vývozcov zaradených do vzorky (vrátane spoločnosti Giant) vo výške 17,1 %. Vzhľadom na revíziu rozpätia podhodnotenia ceny spoločnosti Giant, ktorá je vysvetlená v odôvodnení 56, sa tento údaj nakoniec potvrdil na úrovni 17,0 %.

3.3. **Revidovaný záver o ujme**

(73) Komisia podotkla, že v nadväznosti na opravu metodickej chyby týkajúcej sa výpočtu cenového podhodnotenia, ktorú zistil Všeobecný súd vo veci T-243/19 ([25]), sa úrovne, o ktoré čínsky dovoz podhodnocoval ceny výrobného odvetvia Únie, znížili v priemere na 17,0 %, ako sa uvádza v odôvodnení 72. Hoci sa úrovne cenového podhodnotenia znížili, dumpingový dovoz z ČĽR stále jednoznačne spôsoboval významné cenové podhodnotenie.

(74) Zistenia Komisie týkajúce sa ostatných ukazovateľov ujmy, ktoré sa uvádzajú odôvodneniach 681 až 693 napadnutého nariadenia, zostávajú v plnej miere platné.

(75) So zreteľom na revidované významné rozpätia podhodnotenia ceny uvedené v odôvodnení 73 a dôkazy o nepriaznivom vývoji takmer všetkých ukazovateľov ujmy podľa vysvetlení v odôvodneniach 630 až 680 napadnutého nariadenia Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 8 ods. 4 základného antisubvenčného nariadenia.

4. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ**

(76) Komisia ďalej preskúmala, či vzhľadom na revidované rozpätia podhodnotenia ceny v prípade dovozu od čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky stále existuje príčinná súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmou, ktorú utrpeli výrobcovia z Únie.

(77) Aj napriek zníženiu rozpätia podhodnotenia ceny v prípade všetkých čínskych vývozcov zaradených do vzorky sa tým nezmenilo nič na skutočnosti, že dovoz od čínskych vývozcov zaradených do vzorky výrazne podhodnocoval predajné ceny výrobného odvetvia Únie. V dôsledku revidovaných rozpätí podhodnotenia ceny sa tak nezmenili pôvodné zistenia, ku ktorým Komisia dospela, týkajúce sa existencie príčinnej súvislosti medzi ujmou, ktorú utrpeli výrobcovia z Únie, a subvencovaným dovozom z ČĽR, v odôvodnení 718 napadnutého nariadenia.

(78) V dôsledku revidovaných rozpätí podhodnotenia ceny sa nezmenila ani analýza a zistenia týkajúce sa iných príčin ujmy uvedené v oddiele 5.2 napadnutého nariadenia.

([24]) Vec T-243/19, Giant Electric Vehicle Kunshan/Komisia, ECLI:EU:T:2022:259, bod 113.
([25]) Vec T-243/19, Giant Electric Vehicle Kunshan/Komisia, ECLI:EU:T:2022:259, bod 82.

(79) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, Komisia dospela k záveru, že značná ujma bola výrobnému odvetviu Únie spôsobená dumpingovým dovozom z ČĽR a že ostatné faktory, posudzované jednotlivo alebo spoločne, nezmiernili príčinnú súvislosť medzi ujmou a subvencovaným dovozom.

5. OPÄTOVNÉ PRESKÚMANIE ROZPÄTIA UJMY SO ZRETEĽOM NA SPOLOČNOSŤ GIANT

(80) S ohľadom na pripomienky Všeobecného súdu v bode 115 rozsudku vo veci T-243/19 Komisia takisto prepočítala úroveň odstránenia ujmy spoločnosti Giant.

(81) V pôvodnom prešetrovaní Komisia určila úroveň odstránenia ujmy počas obdobia prešetrovania tak, že porovnala:

— vážené priemerné cieľové ceny podľa druhu výrobku štyroch výrobcov z Únie zaradených do vzorky, účtované neprepojeným zákazníkom na trhu Únie a upravené na úroveň cien zo závodu,

— zodpovedajúce vážené priemery cien podľa druhu dovážaného výrobku od vyvážajúcich výrobcov v ČĽR zaradených do vzorky, účtované prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe cien CIF s primeranými úpravami zohľadňujúcimi clá vo výške 6 % a dovozné náklady; v prípadoch, v ktorých sa predaj uskutočňoval prostredníctvom prepojených obchodníkov, sa vývozné ceny analogicky upravili v súlade s článkom 2 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia. Odpočítali sa predajné, všeobecné a administratívne náklady prepojeného obchodníka a zisk vzorky neprepojených dovozcov (9 % z predajnej ceny) a

— v prípadoch, v ktorých vývozné ceny súviseli s predajom VPZ, sa cieľové ceny výrobného odvetvia Únie znížili o 2,3 %, aby odrážali náklady výrobcov z Únie zaradených do vzorky na výskum a vývoj a uvádzanie na trh, ktoré neboli zohľadnené v cenách predaja VPZ spoločnosti Giant.

(82) Aby sa zaistilo spravodlivé porovnanie medzi cenami spoločnosti Giant a cenami výrobcov z Únie, Komisia prepočítala úroveň odstránenia ujmy spoločnosti Giant tak, že upravila vážený priemer cieľových cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky uvedený v odôvodnení 81.

(83) V prípadoch, keď výrobcovia z Únie zaradení do vzorky uskutočňovali predaj prostredníctvom prepojených obchodníkov, sa vykonal odpočet z ceny pre nezávislých zákazníkov, aby sa zohľadnili skutočné predajné, všeobecné a administratívne náklady obchodníkov a zisky (9 %). Výška predajných, všeobecných a administratívnych nákladov sa líšila v závislosti od daného obchodníka. Náklady dotknutého prepojeného obchodníka, ktoré sa netýkali uvádzania výrobkov na trh, ale výrobných činností (ako napríklad plánovanie výroby a získavanie surovín) sa neodpočítali, pretože sa netýkali bežných funkcií prepojeného obchodníka, ktorý uvádza výrobky na trh Únie. Úroveň zisku použitá v tomto výpočte predstavuje úroveň zisku stanovenú v pôvodnom prešetrovaní pre spolupracujúcich neprepojených dovozcov.

(84) Ďalšia úprava zohľadňujúca úroveň VPZ/značky sa nepovažovala za potrebnú, keďže sa už vykonala táto úprava o 2,3 %.

(85) Ďalšia úprava úrovne obchodu v súvislosti s konkrétnym typom zákazníka sa nepovažovala za potrebnú, pretože pri prešetrovaní sa zistilo, že medzi predajom obchodníkom a maloobchodníkom v Únii neexistuje žiadny konzistentný a zreteľný cenový rozdiel.

(86) Tvrdenia spoločnosti Giant a výrobného odvetvia Únie uvedené v ich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií v súvislosti s výpočtom podhodnotenia ceny v oddiele 3 sa vzťahujú rovnako aj na rozpätia predaja pod cieľovú cenu v tomto oddiele.

(87) So zreteľom na vybavené pripomienky zainteresovaných strán predstavuje revidované rozpätie predaja pod cieľovú cenu pre spoločnosť Giant 13,8 %.

6. KONEČNÉ VYROVNÁVACIE OPATRENIA

6.1. Úroveň odstránenia ujmy

(88) Na základe záverov, ku ktorým Komisia dospela v tomto opätovne otvorenom antisubvenčnom prešetrovaní v súvislosti so subvencovaním, s ujmou a príčinnou súvislosťou, sa na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v Číne vyrábaného spoločnosťou Giant opätovne ukladá konečné vyrovnávacie clo.

(89) Keďže opätovne stanovené rozpätie ujmy pre spoločnosť Giant (13,8 %) je vyššie než výška subvencie (3,9 %), v súlade s pravidlami uplatniteľnými v pôvodnom prešetrovaní by sa sadzba vyrovnávacieho cla mala stanoviť na úrovni výšky subvencovania. V súlade s tým je sadzba opätovne uloženého vyrovnávacieho cla pre spoločnosť Giant takáto:

Konečné vyrovnávacie clo

Spoločnosť	Výška subvencovania	Úroveň odstránenia ujmy	Sadzba vyrovnávacieho cla
Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.	3,9 %	13,8 %	3,9 %

(90) Úroveň vyrovnávacieho cla vyplývajúca z tohto prešetrovania, ktorá sa v porovnaní s úrovňou vyrovnávacích ciel uložených podľa napadnutého nariadenia nezmenila, sa uplatňuje bez akéhokoľvek časového prerušenia od nadobudnutia účinnosti napadnutého nariadenia (konkrétne od 19. januára 2019). Colným orgánom sa nariaďuje, aby vybrali príslušnú sumu z dovozu, pokiaľ ide o spoločnosť Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.

(91) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo opätovne uložiť konečné vyrovnávacie clo na dovoz elektrických bicyklov z ČĽR od vyvážajúceho výrobcu spoločnosti Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.

(92) Podľa článku 109 nariadenia 2018/1046 ([26]), ak sa má v nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie vrátiť určitá suma, sadzbou úroku, ktorá sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(93) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 25 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1037,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa od 19. januára 2019 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz bicyklov s pedálmi, s pomocným elektrickým motorom, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN 8711 60 10 a ex 8711 60 90 (kód TARIC 8711 60 90 10), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a vyrobených spoločnosťou Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd.

2. Sadzby konečného vyrovnávacieho cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného spoločnosťou Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd 3,9 % (doplnkový kód TARIC C383).

Článok 2

Konečné vyrovnávacie clo uložené článkom 1 sa vyberie aj z dovozu registrovaného v súlade s článkom 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2022/1162, ktorým sa zavádza registrácia dovozu elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po opätovnom otvorení prešetrovaní s cieľom vykonať rozsudky z 27. apríla 2022 vo veciach T-242/19 a T-243/19, pokiaľ ide o vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/73 a vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/72.

([26]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

Článok 3

Colným orgánom sa nariaďuje, aby prestali vykonávať registráciu dovozu zavedenú v súlade s článkom 1 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2022/1162, ktoré sa týmto zrušuje.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2023

Za Komisiu

predsedníčka

Ursula VON DER LEYEN

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/611

zo 17. marca 2023,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 88/97 o povolení oslobodenia dovozov niektorých častí a súčastí bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike od rozšírenia antidumpingového cla nariadením Rady (ES) č. 71/97, ktoré bolo zavedené nariadením Rady (EHS) č. 2474/93

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie“),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 71/97 z 10. januára 1997, ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (EHS) č. 2474/93 na bicykle s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na dovoz určitých častí a súčastí bicyklov z Čínskej ľudovej republiky a ktorým sa ukladá rozšírené clo na takýto dovoz registrovaný podľa nariadenia (ES) č. 703/96 ([2]), a najmä na jeho článok 3,

keďže:

(1) Na dovoz základných častí a súčastí bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“) do Únie sa v súčasnosti uplatňuje antidumpingové clo (ďalej len „rozšírené clo“) v dôsledku rozšírenia cla nariadením (ES) č. 71/97.

(2) Podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 71/97 by sa mal zaviesť systém oslobodenia, aby sa mohlo povoliť oslobodenie od cla v prípade dovozu základných častí a súčastí bicyklov, ktorým sa neobchádza antidumpingové clo (ďalej len „systém oslobodenia“). Systém oslobodenia sa upravuje v článku 13 ods. 4 základného nariadenia. V rámci systému oslobodenia sa oslobodzujú zostavovatelia, o ktorých sa zistilo, že nie sú zapojení do praktík obchádzajúcich antidumpingové opatrenie uložené na bicykle, a umožňuje sa im dovážať čínske časti a súčasti bicyklov bez antidumpingového cla.

(3) Právny rámec fungovania systému oslobodenia bol stanovený v nariadení Komisie (ES) č. 88/97 ([3]) (ďalej len „nariadenie o oslobodení“) zmenenom nariadením (EÚ) č. 512/2013 ([4]), vykonávacím nariadením (EÚ) 2015/831 ([5]) a vykonávacím nariadením (EÚ) 2020/1296 ([6]).

(4) Ako sa stanovuje v odôvodnení 44 nariadenia (ES) č. 71/97, Komisia systém oslobodenia neustále preskúmava, aby ho mohla na základe skúseností nadobudnutých s jeho fungovaním v prípade potreby upraviť.

(5) Účelom tohto vykonávacieho nariadenia Komisie, ktorým sa mení nariadenie o oslobodení, je prispôsobiť a vylepšiť nariadenie o oslobodení na základe najnovších skúseností a vývoja, ktorý nastal po poslednej zmene vykonanej vykonávacím nariadením (EÚ) 2020/1296.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

([2]) Ú. v. ES L 16, 18.1.1997, s. 55.

([3]) Nariadenie Komisie (ES) č. 88/97 z 20. januára 1997 o povolení oslobodenia dovozov niektorých častí a súčastí bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike od rozšírenia antidumpingového cla nariadením Rady (ES) č. 71/97, ktoré bolo zavedené nariadením Rady (EHS) č. 2474/93 (Ú. v. ES L 17, 21.1.1997, s. 17).

([4]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 512/2013 zo 4. júna 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 88/97 o povolení oslobodenia dovozov niektorých častí a súčastí bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike od rozšírenia antidumpingového cla nariadením Rady (ES) č. 71/97, ktoré bolo zavedené nariadením Rady (EHS) č. 2474/93 (Ú. v. EÚ L 152, 5.6.2013, s. 1).

([5]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/831 z 28. mája 2015, ktorým sa aktualizuje zoznam strán oslobodených od rozšíreného antidumpingového cla na niektoré časti a súčasti bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike podľa nariadenia (ES) č. 88/97 na základe preverovania iniciovaného oznámením Komisie 2014/C 299/08 (Ú. v. EÚ L 132, 29.5.2015, s. 32).

([6]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1296 zo 16. septembra 2020, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 88/97 o povolení oslobodenia dovozov niektorých častí a súčastí bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike od rozšírenia antidumpingového cla nariadením Rady (ES) č. 71/97, ktoré bolo zavedené nariadením Rady (EHS) č. 2474/93 (Ú. v. EÚ L 303, 17.9.2020, s. 20).

(6) S cieľom posilniť právnu istotu a transparentnosť by sa malo pridať vymedzenie pojmu „zostavovateľ“ a mali by sa zaviesť ďalšie formálne úpravy, aby sa zjednodušilo znenie nariadenia o oslobodení a aktualizovali sa odkazy na ďalšie akty Únie v ich najnovšom znení vrátane štruktúry TARIC stanovenej v prílohe III.

(7) Okrem toho by sa mala aktualizovať príloha I, v ktorej sú uvedené vyšetrované strany podľa článku 6 nariadenia o oslobodení, a príloha II, v ktorej sú uvedené oslobodené strany podľa článku 7 nariadenia o oslobodení. V čase prijatia tohto nariadenia však strany uvedené pod doplnkovými kódmi TARIC 8605, A576 a C009 podliehajú opätovnému posúdeniu povolenia oslobodenia, ktoré im bolo udelené. Výsledok tohto opätovného posúdenia bude predmetom osobitného právneho aktu.

(8) V rámci systému oslobodenia, ako sa stanovuje v článku 5 ods. 2 nariadenia o oslobodení, príslušné orgány členských štátov môžu pozastaviť platbu rozšíreného cla na základe poskytnutia záruky uhradenia rozšíreného cla. Toto poskytnutie záruky však nie je povinné a na základe skúseností získaných s vykonávaním systému oslobodenia Komisia konštatuje, že to vytvára potenciálne diskriminačné problémy a nedostatky pri presadzovaní ustanovení nariadenia o oslobodení.

(9) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia považuje za potrebné zaviesť povinné poskytnutie záruky v prípade udelenia pozastavenia, aby sa zaručilo rovnaké zaobchádzanie a riadne presadzovanie.

(10) Navyše keď žiadateľ stiahne žiadosť o oslobodenie (ďalej len „žiadosť“) alebo sa žiadosť následne považuje za neprijateľnú, prípadne je zamietnutá, rozšírené clo, ktoré je pozastavené, by nemuselo byť vymožiteľné. V zmenenom nariadení o oslobodení nie sú osobitne upravené najmä účinky stiahnutia žiadosti. Komisia sa domnieva, že zavedením povinného poskytnutia záruky by sa malo zabezpečiť vymoženie rozšíreného cla aj v prípadoch následnej neprípustnosti, zamietnutia a stiahnutia žiadosti.

(11) Komisia okrem toho považuje za vhodné, aby sa výslovne upravili účinky stiahnutia žiadosti. V prípade stiahnutia by sa preto žiadosť nemala považovať za podanú a pozastavenie platby rozšíreného cla by sa malo zrušiť. Tento prístup by bol podobný ako prístup uvedený v článku 5 ods. 8 základného nariadenia.

(12) V spojitosti s uvedeným Komisia ďalej považuje za vhodné zdôrazniť dočasné účinky pozastavenia v porovnaní s dlhodobejšími účinkami oslobodenia. V tejto súvislosti by sa odkazy na oslobodenie mali v prípade potreby spojiť s odkazmi na pozastavenie, alebo by sa nimi mali nahradiť.

(13) Komisia po preskúmaní skúseností, ktoré získala s fungovaním systému oslobodenia, považuje za potrebné zaviesť určité zmeny, aby sa zabezpečilo jeho riadne fungovanie a presadzovanie.

(14) Po prvé, Komisia poznamenáva, že v nariadení o oslobodení sa stanovuje možnosť opätovne požiadať o oslobodenie po 12 mesiacoch od zamietnutia žiadosti alebo od zrušenia oslobodenia. Tento časový rámec nie je dostatočne dlhý na zosúladenie montážnej činnosti s podmienkami na využitie systému oslobodenia, najmä pokiaľ ide o podmienky uvedené v článkoch 4, 5 a 8.

(15) Preto by sa v nariadení o oslobodení mal stanoviť dlhší časový rámec v trvaní najmenej 36 mesiacov pred tým, ako môže žiadateľ opätovne predložiť žiadosť o oslobodenie. Obdobie obmedzenia prístupu v trvaní 36 mesiacov by sa malo navyše uplatňovať aj so zreteľom na žiadosti zamietnuté vo fáze prípustnosti.

(16) Komisia ďalej poznamenáva, že je nevyhnutné, aby existovala možnosť overiť, či oslobodené strany dodržiavajú pravidlá proti obchádzaniu, pokiaľ ide o dovoz základných častí a súčastí bicyklov.

(17) V nariadení o oslobodení by sa preto mala oslobodeným alebo vyšetrovaným stranám uložiť povinnosť, aby viedli záznamy o základných častiach a súčastiach bicyklov, ktoré im boli doručené, a o použití týchto častí a súčastí, a to počas dlhšieho obdobia, ako sú v súčasnosti stanovené tri roky, pričom by toto obdobie malo trvať najmenej päť rokov. Tento časový rámec by pokrýval trvanie prešetrovaní obchádzania a ďalších konaní v rôznych oblastiach politiky, ako je colné konanie alebo konanie v rámci boja proti podvodom.

(18) So zreteľom na presadzovanie Komisia poznamenáva, že keď sa začne preskúmavanie oslobodenej strany, oslobodenie zostáva platné počas konania o preskúmaní. Rozšírené clo, ktoré nebolo počas obdobia preskúmavania zaplatené, nemožno v prípade zrušenia oslobodenia vymáhať.

(19) Preto by sa v takomto prípade malo v nariadení o oslobodení stanoviť, že dovozy základných častí a súčastí bicyklov skúmaných strán by mali počas obdobia vykonávania preskúmania podliehať registrácii až dovtedy, kým nebudú známe výsledky uvedeného preskúmania, aby sa zabezpečilo, že ak by preskúmanie viedlo k zrušeniu oslobodenia, môžu sa následne uplatniť opatrenia proti týmto dovozom od dátumu takejto registrácie.

(20) Komisia ďalej poznamenáva, že keď sa zistí, že oslobodená strana nesprávne deklaruje čínsky pôvod výrobkov, má to priamy vplyv na dodržiavanie záväzkov oslobodených strán, najmä záväzkov uvedených v článku 8 nariadenia o oslobodení.

(21) Preto by sa v rámci systému oslobodenia malo v takýchto prípadoch stanoviť, že sa začne preskúmanie oslobodenia udeleného strane, o ktorej sa zistilo, že nesprávne deklarovala čínsky pôvod dovezených častí a súčastí bicyklov.

(22) Navyše ak oslobodená strana opakovane predloží nesprávne colné vyhlásenia o akýchkoľvek častiach a súčastiach bicyklov, malo by to viesť k zrušeniu oslobodenia.

(23) Oslobodenie by sa malo zrušiť aj v prípade, keď sa zistí, že oslobodená strana sa podieľa na praktikách obchádzajúcich rozšírené clo okrem iného oslabovaním nápravných účinkov cla prostredníctvom dovozu značných množstiev. Z článku 14 písm. c) nariadenia o oslobodení vyplýva, že nápravné účinky cla sa oslabia, keď najmenej 300 jednotiek jedného druhu základných častí a súčastí bicyklov je buď navrhnutých stranou na prepustenie do voľného obehu, alebo doručených strane.

(24) S cieľom zabezpečiť právnu istotu a transparentnosť by sa tento prah mal výslovne uviesť v nariadení o oslobodení.

(25) Komisia ďalej považuje za vhodné objasniť výklad prahovej hodnoty stanovenej v článku 14 písm. c). V tejto súvislosti by sa prahová hodnota menej ako 300 jednotiek jedného druhu základných častí a súčastí bicyklov na mesačnom základe mala vzťahovať na mesačný priemer jednotiek jedného druhu základných častí a súčastí bicyklov počas obdobia 12 mesiacov počnúc dátumom nadobudnutia platnosti príslušného povolenia na konečné užívanie. V každom prípade však celkové trvanie jedného alebo viacerých takýchto období nemôže byť dlhšie ako obdobie platnosti príslušného povolenia na konečné užívanie.

(26) V súvislosti s povoleniami na konečné užívanie, ktoré udeľujú príslušné orgány členských štátov, Komisia poznamenáva, že oslobodená strana, ktorá nedosiahne prah na uplatnenie systému oslobodenia, by mala aj tak prospech z udeleného oslobodenia napriek tomu, že nesplnila jednu z požiadaviek na prípustnosť žiadosti.

(27) V nariadení o oslobodení by sa preto malo umožniť zrušenie oslobodení strán, ktorých dovoz je nižší ako prah uvedený v článku 14 písm. c) nariadenia o oslobodení.

(28) Navyše vyšetrovaná strana podľa súčasných pravidiel môže požiadať o povolenie na konečné užívanie a mať prospech z oboch statusov napriek skutočnosti, že tieto dva nástroje sa navzájom vylučujú.

(29) Preto by sa z kategórie strán, ktoré sú oprávnené získať povolenie na konečné užívanie, mala vylúčiť oslobodená strana, ako aj vyšetrovaná strana v rámci systému oslobodenia.

(30) Komisia ďalej považuje za užitočné pripomenúť, že v nariadení (EÚ) č. 512/2013, ako sa uvádza v odôvodnení(3), sa objasňuje, že časti a súčasti bicyklov používané na montáž bicyklov vybavených pomocným motorom nepodliehajú antidumpingovému clu ani rozšírenému antidumpingovému clu, a preto montážne činnosti takýchto bicyklov zostávajú mimo rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 71/97, a teda aj nariadenia o oslobodení.

(31) Z dôvodov právnej istoty a v súlade s postupmi upravujúcimi vykonávacie akty vrátane konania na ochranu obchodu by sa v nariadení o oslobodení malo uviesť, že rozhodnutím o uzavretí revízneho prešetrovania by malo byť nariadenie Komisie prijaté v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ([7]).

(32) V súlade so zásadou dobrej správy vecí verejných sa majú zmeny nariadenia o oslobodení stanovené v tomto nariadení čo najskôr uplatňovať na všetky nové a všetky prebiehajúce prešetrovania.

(33) Nariadenie (ES) č. 88/97 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(34) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 88/97 sa mení takto:

1. V článku 1 sa vymedzenie pojmov „rozšírené clo“, „montážna činnosť“ a „oslobodená strana“ nahrádza takto:

„— „rozšírené clo“ znamená antidumpingové clo uložené nariadením (EHS) č. 2474/93, rozšírené článkom 2 nariadenia (ES) č. 71/97 (ďalej len „referenčné nariadenie“) a zachované neskoršími nariadeniami,“;

„— „montážna činnosť“ znamená činnosť, pri ktorej sú základné časti a súčasti bicyklov použité na montáž alebo dokončenie bicyklov alebo častí a súčastí bicyklov,“;

„— „oslobodená strana“ znamená stranu, o ktorej sa zistilo, že jej montážne činnosti nepatria do pôsobnosti článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036 (*), a ktorá bola oslobodená podľa článku 7 alebo 12 tohto nariadenia,“.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21).

2. V článku 1 sa dopĺňa vymedzenie pojmu „zostavovateľ“ takto:

„— „zostavovateľ“ znamená každú stranu, ktorá vykonáva montážnu činnosť,“.

3. V článku 1 sa dopĺňa vymedzenie pojmu „nápravný účinok opatrení“ takto:

„— „nápravné účinky opatrení sú vážne oslabené“, ako sa uvádza v článku 13 ods. 2 písm. c) nariadenia (EÚ) 2016/1036, z hľadiska množstiev, znamená to, keď na mesačnom základe predaj výrobkov, ktoré sú výsledkom montážnej činnosti, presiahne 299 bicyklov alebo 299 jednotiek jedného druhu základných častí a súčastí bicyklov.“

4. Názov článku 2 sa nahrádza takto:

„*Článok 2*

Oslobodenie dovozu od rozšíreného cla a pozastavenie rozšíreného cla na dovoz“

([7]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

5. Článok 2 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Platba rozšíreného cla na dovoz základných častí a súčastí bicyklov sa pozastaví, ak sú vyšetrovanou stranou, alebo v jej mene, deklarované pre voľný obeh.“

6. Adresa uvedená v článku 3 ods. 1 sa nahrádza takto:

„European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G Trade Defence
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-mail: trade-bicycle-parts@ec.europa.eu“.

7. Článok 3 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Po prijatí žiadosti Komisia bezodkladne potvrdí prijatie.“

8. Článok 4 ods. 1 písm. b) sa nahrádza takto:

„b) poskytuje *prima facie* dôkaz, že montážne činnosti žiadateľa nepatria do pôsobnosti článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036, a“.

9. Článok 4 ods. 1 písm. c) sa nahrádza takto:

„c) počas 36 mesiacov predchádzajúcich žiadosti nebolo žiadateľovi zamietnuté povolenie na oslobodenie podľa tohto článku alebo článku 7 ods. 3 alebo ods. 4, alebo mu nebolo oslobodenie zrušené podľa článku 10.“

10. Článok 4 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Ak sa žiadosť považuje za neprijateľnú, o jej zamietnutí sa prijme rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 13 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/1036.“

11. Článok 5 sa nahrádza takto:

„*Článok 5*

Pozastavenie platby ciel

1. Od dátumu prijatia žiadosti, ktorá bola vyhlásená za prijateľnú podľa článku 4, a pred prijatím rozhodnutia o jej podstate podľa článkov 6 a 7 sa platba colného dlhu v súvislosti s rozšíreným clom podľa článku 2 ods. 1 referenčného nariadenia pozastavuje vzhľadom na všetky dovozy základných častí a súčastí bicyklov deklarovaných vyšetrovanou stranou pre voľný obeh. Zohľadňuje sa obdobie najmenej 6 mesiacov pred prijatím žiadosti, aby sa mohlo konštatovať *prima facie* dodržanie podmienok stanovených v článku 4 ods. 1 a 2.

2. Príslušné orgány členských štátov pozastavia platbu rozšíreného cla na základe poskytnutia záruky rozšíreného cla v súlade s hlavou III kapitolou 2 Colného kódexu Únie (*) v prípade, že je žiadosť následne považovaná za neprijateľnú podľa článku 4 ods. 4, stiahnutá podľa článku 7 ods. 5 alebo zamietnutá podľa článku 7 ods. 3 alebo ods. 4“

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

12. Článok 6 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Každá vyšetrovaná strana vždy zabezpečí, že základné časti a súčasti bicyklov, ktoré deklaruje pre voľný obeh, sú buď použité v jej montážnych činnostiach, alebo na montáž iných výrobkov, sú zničené alebo opätovne vyvezené. Vedie záznamy o základných častiach a súčastiach bicyklov, ktoré jej boli doručené – a o ich použití. Tieto záznamy sa uchovávajú päť rokov od dátumu pozastavenia. Záznamy a všetky potrebné doplňujúce dôkazy a informácie sú na požiadanie oznámené Komisii.“

13. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Rozhodnutie

1. Ak skutočnosti v konečnej podobe ukazujú, že montážne činnosti žiadateľa nepatria do pôsobnosti článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036, v súlade s postupom uvedeným v článku 13 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/1036 sa povolí oslobodenie žiadateľa od rozšíreného cla.

2. Rozhodnutie má spätnú účinnosť od dátumu prijatia náležite odôvodnenej žiadosti uvedenej v článku 4 ods. 1 Colný dlh žiadateľa podľa článku 2 ods. 1 referenčného nariadenia sa od toho dátumu pokladá za neplatný.

3. Ak nie sú splnené kritériá pre oslobodenie, žiadosť sa v súlade s postupom uvedeným v článku 13 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/1036 zamietne a pozastavenie platby rozšíreného cla uvedené v článku 5 sa zruší.

4. Neplnenie záväzkov podľa článku 6 ods. 2 alebo nepravdivá deklarácia týkajúca sa rozhodnutia môže predstavovať dôvod pre zamietnutie žiadosti.

5. Keď je žiadosť o oslobodenie stiahnutá, považuje sa za nepodanú a pozastavenie platby rozšíreného cla uvedené v článku 5 sa zruší.“

14. Článok 8 ods. 1 písm. a) sa nahrádza takto:

„a) jej montážne činnosti zostanú mimo pôsobnosti článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036;“.

15. Článok 8 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Oslobodená strana vedie záznamy o prijatých zásielkach základných častí a súčastí bicyklov a o ich použití. Tieto záznamy a vhodné podporné dôkazy si ponechá päť rokov. Tieto záznamy sú na požiadanie sprístupnené Komisii.“

16. Článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Preskúmanie

1. Komisia môže z vlastnej iniciatívy preskúmať situáciu oslobodenej strany, aby overila, že dodržiava záväzky podľa článku 8 vrátane všetkých s tým súvisiacich záležitostí.

2. Preskúmanie pozostáva z vyšetrovania, ktoré sa vzťahuje na obdobie, ktoré môže byť kratšie ako šesť mesiacov.

3. Preskúmanie sa začne nariadením Komisie po informovaní členských štátov. Od dátumu začatia preskúmania sa dovozy od skúmanej strany musia registrovať podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia, aby sa zabezpečilo, že ak by preskúmanie viedlo k zrušeniu oslobodenia, môžu sa následne uplatniť opatrenia proti týmto dovozom od dátumu takejto registrácie.

4. Ak oslobodená strana predloží nesprávne colné vyhlásenie o základných častiach a súčastiach bicyklov čínskeho pôvodu, Komisia môže začať preskúmanie v zmysle prvého odseku.

5. Prešetrovania vykonáva Komisia. Komisii môžu pomáhať colné orgány a prešetrovanie sa uzavrie nariadením Komisie konajúc v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/1036.“

17. Článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Zrušenie oslobodenia

Oslobodenie je zrušené v súlade s postupom uvedeným v článku 13 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/1036 po tom, ako bola oslobodenej strane poskytnutá možnosť vyjadriť sa:

— ak preskúmanie ukázalo, že montážne činnosti oslobodenej strany patria do pôsobnosti článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036, alebo

— ak oslobodená strana nepoužíva základné časti a súčasti bicyklov na montážne činnosti v množstvách presahujúcich prah stanovený v článku 14 písm. c) vrátane prípadov, keď došlo k likvidácii strany alebo jej montážne činnosti boli ukončené iným spôsobom, alebo

— v každom prípade opakovaného predloženia nesprávneho colného vyhlásenia o akejkoľvek časti alebo súčasti bicykla, alebo

— v prípade neplnenia záväzkov strany podľa článku 8, alebo

— v prípade nedostatku spolupráce po prijatí rozhodnutia o oslobodení.“

18. Článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

Procedurálne ustanovenia

Príslušné ustanovenia nariadenia (EÚ) 2016/1036, ktoré sa týkajú:

— vykonávania šetrení (článok 6 ods. 2, 3, 4 a 5),

— overovacích návštev (článok 16),

— odmietnutia spolupráce (článok 18) a

— ochrany dôverných informácií (článok 19),

sa uplatňujú na vyšetrovania podľa tohto nariadenia.“

19. V článku 14 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Ak sú dovozy základných častí a súčastí bicyklov deklarované pre voľný obeh inou osobou, ako je oslobodená alebo vyšetrovaná strana podľa článku 5, od dátumu nadobudnutia účinnosti referenčného nariadenia, oslobodia sa od uplatňovania rozšíreného cla, ak sú deklarované v súlade so štruktúrou TARIC v prílohe III a podľa podmienok stanovených v článku 254 Colného kódexu Únie, ktoré sú uplatniteľné *mutatis mutandis*, ak:“.

20. V článku 14 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) sú základné časti a súčasti bicyklov doručené inému držiteľovi povolenia v zmysle článku 211 Colného kódexu Únie, alebo“

21. Prvá veta v článku 14 písm. c) sa nahrádza takto:

„je na mesačnom základe menej ako 300 jednotiek jedného druhu základných častí a súčastí bicyklov v priemere buď deklarovaných stranou pre voľný obeh, alebo doručených strane. Lehota na výpočet tohto priemeru nepresiahne 12 mesiacov, pričom prvé obdobie sa začína od dátumu nadobudnutia platnosti príslušného povolenia na konečné užívanie a v žiadnom prípade nepresiahne dobu jeho platnosti.“

22. Článok 15 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak sa zistí, že strany uvedené v odseku 1 deklarovali pre voľný obeh zásielky základných častí a súčastí bicyklov v množstvách presahujúcich prah uvedený v článku 14 písm. c) alebo im boli takéto zásielky dodané, alebo ak nespolupracujú pri vyšetrovaní, nie sú viac pokladané za patriace mimo pôsobnosti článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036 a každé povolenie oslobodenia udelené takýmto stranám sa so spätnou účinnosťou ruší. Po tom, ako bola príslušnej strane poskytnutá možnosť vyjadriť sa, sú tieto zistenia oznámené príslušným orgánom členských štátov.“

23. V článku 15 ods. 3 sa slová „môže byť požadovaná“ nahrádzajú slovami „požaduje sa“.

24. V článku 18 sa slová „*Európskych spoločenstiev*“ nahrádzajú slovami „*Európskej únie*“.

25. Prílohy I, II a III sa nahrádzajú Prílohami I, II a III k tomuto nariadeniu.

26. Príloha IV sa zrušuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa na všetky oslobodené strany od nadobudnutia jeho účinnosti. S cieľom zamedziť pochybnostiam sa záväzky zavedené podľa článku 1 ods. 15 uplatňujú iba na záznamy uchovávané stranami, ktoré boli predtým oslobodené, 24 mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

Vyšetrované strany

Doplnkový kód TARIC	Názov	Adresa	Dátum nadobudnutia účinnosti
C557	Berria Bike SL	Calle Blasco de Garay 19, 02600 Villarrobledo, Spain	30. 3. 2022
C720	Propain Bicycles GmbH	Schachenstraße 39, 88267 Vogt, Germany	1. 7. 2021
C860	Profil Bicycles CZ s. r. o.	Hněvotín 31, 783 47 Hněvotín, Czech Republic	20. 2. 2022
C863	Decathlon Sp. Z.o.o.	ul. Geodezyjna 76, 03-290 Warszawa, Poland	21. 3. 2022

PRÍLOHA II

Aktualizovaný zoznam oslobodených strán

Doplnkový kód TARIC	Názov	Adresa	Dátum nadobudnutia účinnosti
8005	Gruppo Bici S.p.A.	Via Pitagora 15, 47521 Cesena (FO), Italy	27. 2. 1998
8062	Nikos Maniatopoulos S.A.	Kosti Palama & Solonos, 26504 Agios Vasileios-Patras, Greece	22. 1. 1997
8065	Arcade Cycles	78 Impasse Philippe Gozola ZA Acti Est Parc Eco, 85000 La Roche-sur-Yon, France	27. 1. 1997
8068	Cicli Esperia S.p.a.	Viale Enzo Ferrari 8/10/12 30014 Cavarzere (VE), Italy	30. 1. 1997
8069	Orbea S. Coop Ltd.	Poligono Industrial Goitondo s/n, 48269 Mallabia-Bizkaia, Spain	31. 1. 1997
8071	Yakari S.p.A.	Via Kennedy 44, 25028 Verolanuova (BS), Italy	6. 2. 1997
8073	Van den Berghe N.V.	Industriepark noord 24, 9100 Sint-Niklaas, Belgium	11. 2. 1997
8075	Alpina di Montevecchi Manolo & C. s.a. s.	Via Archimede 485, 47521 Cesena (FO), Italy	13. 2. 1997
8078	Jan Janssen Fietsen B.V.	Voltweg 11, 4631SR Hoogerheide, The Nethelands	19. 2. 1997
8079	F.I.V. Edoardo Bianchi S.p.A.	Via delle Battaglie 5, 24047 Treviglio (BG), Italy	20. 2. 1997
8080	Etablissements Savoye et Cie	Rue de l'industrie, 01470 Serrières de Briord, France	5. 3. 1997
8081	Scout s.n.c	Via Pogliano 36, 20020 Lainate (MI), Italy	6. 3. 1997
8082	Órbita-Bicicletas Portuguesas Lda	Rua da Fonta Nova 616, Povoa da Carvalha, 3750-720 Recardães, Portugal	12. 3. 1997
8083	Établissements René Valdenaire S.A.	Rue des Poncées, 88200Saint-les-Remiremont, France	13. 3. 1997
8084	Schiano S.r.l.	Via Viggiano 44, 80020 Frattaminore (NA), Italy	14. 3. 1997
8085	Decathlon Produzione Italia S.r.l.	Via Buonarroti 39, 20145 Milano Italy	3. 4. 1997
8088	Denver S.r.l.	Via Primo Maggio 32, 12025 Dronero (KN), Italy	28. 2. 1997
8091	Azor Bike B.V.	Marconistraat 7a, 7903AG Hoogeveen, The Netherlands	30. 6. 1997

8205	Cicli Frera S.n.c. di Antonio e Vittorio Fontana & C.	Viale dell'industria 6, 35020 Arzergrande (PD), Italy	18. 2. 1998
8296	Inter bike – Importação e Exportação Lda	Zona Industrial de Vagos Lote 27, PO Box 132, 3840 385 Vagos, Portugal	17. 6. 1998
8328	Giant Europe Manufacturing B.V.	Pascallaan 66, 8218 Lelystad, The Netherlands	10. 7. 1997
8330	NV Minerva	Schoebroekstraat 38, 3583 Paal-Beringen, Belgium	9. 7. 1997
8489	Cycle-Union GmbH	An der Schmiede 4, 26135 Oldenburg, Germany	6. 1. 1998
8490	ZPG GmbH & Co. KG	Ludwig-Hüttner Straße 5-7, 95679 Waldershof, Germany	16. 3. 1998
8491	Thompson	Lessensestraat 110, 9500 Geraardsbergen, Belgium	22. 4. 1998
8522	Flanders NV	Daalkouterlaan 1, 9550 Herzele, Belgium	30. 9. 1997
8523	Ghost-Bikes GmbH	An der Tongrube 3, 95652 Waldsassen, Germany	19. 9. 1997
8524	Kurt Gudereit GmbH & Co. KG Fahrradfabrik	Am Strebkamp 14, 33607 Bielefeld, Germany	22. 9. 1997
8604	Giubilato Cicli S.r.l.	Via Pavane 6/A, 36065 Mussolente (VI), Italy	27. 11. 2003
8605	Cicli Elios S.r.l. (*)	Via G. Ferraris 996/1030, 45021 Badia Polesine (RO), Italy	15. 10. 1998
8609	Koninklijke Gazelle N.V.	Wilhelminaweg 8, 6951BP Dieren, The Netherlands	29. 6. 2005
8612	Tecno Bike S.r.l.	Via del Lavoro 22, 61029 Canavaccio di Urbino (PU), Italy	13. 1. 1999
8624	Berg Toys B.V.	Stevinlaan 2, 6716WB Ede, The Netherlands	12. 3. 1999
8748	All Bike' s S.r.l.	Via Caduti sul Don 15, 12020 Villar S. Costanzo (KN), Italy	28. 10. 1997
8749	Bikkel Bikes Group B.V.	Magnesiumstraat 45, 6031RV Nederweert, The Netherlands	18. 11. 1997
8750	Ludo N.V.	Karel Van Miertstraat 7, 3070 Kortenberg, Belgium	24. 11. 1997
8767	Planet'Fun S.A.	les 4 chevaliers, Rond-point de la Republique, 17180 Périgny, France	12. 2. 1998
8768	Cyclopodilatiki S.A.	Minotaurou 16, 54627 Thessaloniki, Greece	9. 2. 1998
8973	Fahrradfabrik Schauff GmbH & Co. KG	Wässerscheidt 56, 53424 Remagen, Germany	24. 1. 1997
8979	W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V.	De Roef 15, 9206AK Drachten, The Netherlands	5. 2. 1997

8981	Olmo Giuseppe S.p.A.	Via Poggi 22, 17015 Celle Ligure (SV), Italy	6. 7. 1998
8983	Mandelli s.r.l.	Via Tommaso Grossi 5, 20841 Carate Brianza (MB), Italy	12. 2. 1997
A045	Simplon Fahrrad GmbH	Oberer Achdamm 22, 6971 Hard, Austria	29. 9. 1999
A087	Bottecchia Cicli S.r.l.	Viale Enzo Ferrari, 15/17 30014 Cavarzere (VE), Italy	10. 8. 2005
A088	Cicli Adriatica S.r.l. Uninominale	Via Toscana 13, 61122 Pesaro (PS), Italy	14. 12. 1999
A090	Intersens Bikes & Parts B.V.	Bedrijvenpark Twente 170, 7602KE Almelo, The Nethelands	10. 12. 1999
A162	Fratelli Zanoni S.r.l.	Via Castiglioni 27, 20010 Arluno (MI), Italy	7. 3. 2000
A163	Speedcross s.r.l.	Corso Italia 20, 20020 Vanzaghello (MI), Italy	30. 3. 2000
A167	Cicli Olympia S.r.l.	Via Galileo Galilei 12/A, 35028 Piove di Sacco (PD), Italy	30. 5. 2000
A168	EGC s.r.l.	Corso Ventidue Marzo 32/1, 20135 Milano (MI), Italy	19. 5. 2000
A172	Lenardon Lida	Via Provinciale 5, 33098 San Martino al Tagliamento (PN), Italy	3. 5. 2000
A201	Kokotis A. Bros S.A.	5th klm of Larissa-Falani, 41500 Larissa, Greece	3. 7. 2000
A221	GTA My Bicycle s.a.a.	Via Borgo Rossi 22, 35028 Piove di Sacco (PD), Italy	5. 12. 2001
A227	IKO Sportartikel Handels GmbH	Kufsteiner Strasse 72, 83064 Raubling, Germany	7. 9. 2000
A231	Velomarche di Giunta Giancarlo & C. s.n.c.	Via Piemonte 5/7, 61022 fraz. Montecchio, Vallefoglia (PS), Italy	13. 12. 2000
A232	Fabbrica Biciclette Trubbiani S.r.l.	Via Arno,1, Santa Maria in Selva, 62010 Treia (MC), Italy	3. 1. 2001
A233	VICINI di Vicini Ottavio e Figli s.n.c.	via dell'Artigianato 284, 47521 Cesena (FO), Italy	1. 1. 2000
A247	AT Zweirad GmbH	Zur Steinkuhle 2, 48341 Altenberge, Germany	15. 1. 2001
A249	F.A.R.A.M. S.r.l.	Località Nucleo Industriale, 02015 Cittaducale (RI), Italy	22. 2. 2001
A271	Cicli Lombardo S.p.A.	Via Roma 223, 91012 Buseto Palizollo (TP), Italy	23. 5. 2001
A288	Paul Lange & Co. OHG	Hofener Strasse 114, 70372 Stuttgart, Germany	27. 4. 2000
A320	RGVS Ibérica Unipessoal Lda	Rua Central de Mandim- Barca, Castelo da Maia, 4475-023 Maia, Portugal	22. 5. 2001

A326	Cicli Casadei S.r.l.	Via dei Mestieri 23, 44020 fraz. San Giuseppe, Comacchio (FE), Italy	1. 1. 2002
A327	Dino Bikes S.p.A.	Via Cuneo 11, 12011 Borgo San Dalmazzo (KN), Italy	1. 1. 2002
A346	Diamant Fahrradwerke GmbH	Schönaicher Straße 1, 09232 Hartmannsdorf, Germany	1. 9. 2001
A359	Biciclasse C.S. S.r.l.	Localita' Staglioni Area Industriale SNC, 84020 Oliveto Citra (SA), Italy	1. 3. 2002
A360	G.F.M. Bike di Franco Ingarao	Contrada Consolazione, 94011 Agira (EN), Italy	18. 3. 2002
A377	F.A.A.C. s.n.c. di Sbrissa F.lli & C.	Via Monte Antelao 11, 31037 Loria (TV), Italy	23. 4. 2002
A384	Toim S.L.	Calle Rio Jarama 90, Poligono Industrial de Toledo 45007 Toledo, Spain	7. 5. 2002
A402	Cicli Roveco di Veronese Paolo & C. s. a. s.	Via Umberto I 508, 45023 Costa Di Rovigo (RO), Italy	12. 1. 2002
A403	Telai Olagnero S.r.l.	Strada Valle Maira 141, 12020 Roccabruna (KN), Italy	18. 7. 2002
A407	Sangal – Indústria de Veículos Lda	Rua do Serrado, Apartado 21, 3781-908 Sangalhos, Portugal	15. 10. 2001
A412	Atala S.p.A.	Via della Guerrina 108, 20900, Monza (MB), Italy	23. 9. 2002
A413	Norta N.V.	Stradsestraat 39, 2250 Olen, Belgium	24. 9. 2002
A415	Böttcher Fahrräder GmbH	Waldstraße 3, 25746 Wesseln, Germany	7. 3. 2001
A432	Star Due S.r.l.	Via De Gasperi 55, 31010 fraz. Coste, Maser (TV), Italy	31. 1. 2003
A436	Motomur S.L.	Avda. Castillo de la asomada 6, 30120 El Palmar (Murcia), Spain	11. 2. 2003
A445	Star Ciclo, Montagem Comercializaçaõ de Bicicletas Lda	Zona industrial de Barro 402, 3750-353 Águeda, Portugal	13. 5. 2003
A469	Kettler Alu-Rad GmbH	Longericher Straße 2, 50739 Köln, Germany	20. 6. 2003
A485	SFM GmbH	Strawinskystraße 27b, 90455 Nürnberg, Germany	4. 6. 2003
A487	IMACYCLES – Acessorios Para Bicicletas e Motociclos Lda	Zona Industrial de Oiã, Apartado 117 Lote 5, Oiã 3770 059 Oliveira do Bairro, Portugal	25. 9. 2003
A500	Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, 09001 Burgos, Spain	9. 10. 2003
A533	Special Bike Società Cooperativa	Via Nizza 20, 71042, Cerignola (FG), Italy	22. 1. 2008

A534	Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1, 5091 Tószeg, Hungary	1. 5. 2004
A535	BELVE s. r. o.	Holubyho 295, 916 01 Stará Turá, Slovakia	4. 5. 2004
A536	Bike Fun International s. r. o.	Areál Tatry 1445/2, 74221 Kopřivnice, Czech Republic	1. 5. 2004
A537	BPS Bicycle Industrial s. r. o.	Šumavská 779/2, 787 01 Šumperk, Czech Republic	1. 5. 2004
A539	IB Sp. z o.o. Zakład Pracy Chronionej	ul. Miłośników Podhala 1, 34-425 Biały Dunajec, Poland	1. 5. 2004
A540	Ideal Europe Sp. z.o.o.	Ul. Bohaterów walk nad bzurą 2, 99-300 Kutno, Poland	1. 5. 2004
A542	Biuro Ekonomiczno-Handlowe Jan Zasada Sp. z o.o.	ul. Fabryczna 6, 98-300 Wieluń, Poland	1. 5. 2004
A543	KROSS S.A.	ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Poland	1. 5. 2004
A545	Neuzer Kerékpar Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Mátyás király u. 45, 2500 Esztergom, Hungary	1. 5. 2004
A546	OLPRAN Spol. s. r. o.	Libušina 526/101, 772-11 Olomouc- Chválkovice, Czech Republic	1. 5. 2004
A547	UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, 78138 Šiauliai, Lithuania	1. 5. 2004
A548	FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholowicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie, Poland	1. 5. 2004
A551	Kellys Bicycles s. r. o.	Slnečná cesta 374, 922 01 Veľké Orvište, Slovakia	1. 5. 2004
A552	Master Bike s. r. o.	Sadová 2205/2, 789 01 Zábřeh, Czech Republic	1. 5. 2004
A553	Novus Bike s. r. o.	Vančurova 2985/20, 746 01 Předměstí Opava, Czech Republic	1. 5. 2004
A554	Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u 4, 1164 Budapest, Hungary	1. 5. 2004
A555	Csepel Bicycle Manufacturing and Sales Company LTD	Duna Lejáró 7, 1211 Budapest, Hungary	1. 5. 2004
A556	UNIBIKE K. Orłowska, P. Drobotowski Sp.J.	ul. Przemysłowa 28B, 85-758 Bydgoszcz, Poland	1. 5. 2004
A557	KENZEL s. r. o.	Novozámocká 182, 94701 Hurbanovo, Slovakia	1. 5. 2004
A558	4EVER s. r. o.	Moravská 842, Butovice, 742 13 Studénka, Czech Republic	1. 5. 2004
A565	Romet Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica, Poland	1. 6. 2005
A566	Zweirad Paulsen	Industriestraße 30, 49565, Bramsche, Germany	22. 6. 2004
A571	Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Zachodnia 76, 66-200 Świebodzin, Poland	7. 6. 2004

A576	N.V. Race Productions (*)	Beverlosesteenweg 85, 3583 Beringen, Belgium	15. 9. 2004
A586	Tolin Przedsiebiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łeg Witoszyn 5a, 87-811 Fabianki, Poland	10. 9. 2004
A589	Bike Mate s. r. o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica, Slovakia	8. 10. 2004
A605	Bohemia Bike a. s.	Pujmanové 1753/10a Nusle, 140 00 Praha 4, Czech Republic	8. 11. 2004
A616	Koliken MAGYAR-CSEH és SZLOVÁK Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság	Széchenyi u. 103, 6400 Kiskunhalas, Hungary	8. 11. 2004
A630	CULT d.o.o.	Tržaška cesta 77, 1370 Logatec, Slovenia	24. 1. 2005
A662	CREDAT Holding a. s.	Priemyselný areál 3415, 946 03 Kolárovo, Slovakia	10. 2. 2005
A664	Maxbike s. r. o.	Svatoplukova 2771/1, 700 30 Vitkovice, Ostrava, Czech Republic	3. 1. 2005
A668	PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstrasse 49-51, 49610 Quakenbrück, Germany	6. 4. 2005
A686	Cycling Sports Group Europe B.V.	Hanzepoort 27, 7575DB Oldenzaal, The Netherlands	21. 6. 2005
A697	Artur Nowak Firma Wielobranż Mexller	ul. Romera 4/20, 42-215 Częstochowa, Poland	22. 9. 2005
A726	Unibike OEM Factory S.A.	Zona Industrial de Oiã Lote C21, Oiã 3770 059 Oliveira do Barrio, Portugal	10. 11. 2005
A730	Alubike – Bicicletas S.A.	Zona Industrial de Aveiro Sul, lote 11, Mamodeiro, Aveiro Concelho, Freguesia, 3810 783 Aveiro, Portugal	12. 12. 2005
A732	Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hooglede, Belgium	19. 1. 2006
A737	Prestige Rijwielen N.V.	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren, Belgium	16. 2. 2006
A745	Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 03 Skeppshult, Sweden	29. 3. 2005
A746	TRENGA DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg, Germany	10. 5. 2006
A774	Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg, Germany	3. 7. 2006
A776	Ing. Jaromír Březina	Foglarova 2896/11, 787 01 Šumperk, Czech Republic	20. 7. 2006
A777	Goldbike – Industria de Bicicletas Lda	Rua das Flores, 3780 594 Poutena-Vilarinho do Bairro, Anadia, PT	9. 8. 2006
A778	Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath, Germany	21. 8. 2006

A781	Look Cycle International S.A.	27 rue du Docteur Léveillé, 58000 Nevers, France	14. 9. 2006
A794	TG Supplies GmbH	Gablonzer Straße 10, 76185 Karlsruhe, Germany	6. 11. 2006
A810	CROSS Ltd	Hadji Dimitar Street 1, 3400 Montana, Bulgaria	1. 1. 2007
A811	Balkanvelo AD	Mizia Boulevard 1, 5500 Lovech, Bulgaria	1. 1. 2007
A812	Maxcom	Golyamokonarsko Shose Str. 1, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaria	1. 1. 2007
A813	Leader-96 Ltd	Sedyanka 19, 4003 Plovdiv, Bulgaria	1. 1. 2007
A814	Velomania Ltd	Dimitar Nestorov Street bl. 120, 1612 Sofia, Bulgaria	1. 1. 2007
A815	Robifir Bike Ltd.	Kosta Bosilkov Street 3A, 2700 Blagoevgrad, Bulgaria	1. 1. 2007
A817	Eurosport DHS SA	Santuhalm Street 35A, 330004 Judet Hunedoara Deva, Romania	1. 1. 2007
A824	Fratelli Schiano S.r.l.	Via Ferdinando Del Carretto 26, 80133 Napoli, Italy	31. 1. 2007
A825	Helkama Velox Oy	Santalantie 22, 10960 Hanko Pohjoinen, Finland	29. 1. 2007
A826	Rijwielen en bromfietsen L'Avenir	Posthoornstraat 1, 2500 Lier, Belgium	21. 3. 2007
A838	KOVL spol. s. r. o.	Choceradská 3042/20, 14100 Praha 4, Czech Republic	29. 3. 2007
A849	Euro Bike Products	ul. Ostrowska 498, 498A, 61-324 Poznań, Poland	6. 8. 2007
A850	Radsportvertrieb Ditmar Bayer GmbH	Zum Acker 1, 56244 Freirachdorf, Germany	25. 6. 2007
A856	Canyon Bicycles GmbH	Karl-Tesche-Straße 12, 56073 Koblenz, Germany	4. 12. 2007
A894	Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, 97526 Sennfeld, Germany	19. 1. 1997
A896	S.C. Madirom Prod S.r.l.	Bd. Liviu Rebreanu nr. 130, 300748 Timișoara, Timiș, Romania	11. 8. 2008
A897	ROSE Bikes GmbH	Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany	16. 9. 2008
A963	Wilier Triestina S.p.A.	Via Fratel M. Venzo 11, 36028 Rossano Veneto (VI), Italy	3. 11. 2009
A966	Skilledbike Sp. z o.o.	Brzezna 420, 33-386 Podegrodzie, Poland	22. 1. 2010
A967	Unicykel AB	Aröds Industriväg 14, 422 43 Hisings Backa, Sweden	11. 1. 2010

A968	JETLANE S.A.S.	4 boulevard de Mons, 59650 Villeneuve d'Ascq, France	18. 2. 2010
A970	Sintema Sport S.r.l.	Via delle Valli 7, 20847 Albiate (MB), Italy	22. 2. 2010
A979	New Metelli di Metelli Maria Rosa & C. s.a. s.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS), Italy	13. 4. 2010
A984	Blue Factory Team S.L.	Calle Nicolás Copérnico 4, Elche Parque Empresarial, 03203 Elche-Alicante, Spain	16. 7. 2010
A991	Maxtec Ltd	Golyamokonarsko shose Str. 1, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaria	15. 10. 2010
A993	Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Straße 331, 33609 Bielefeld, Germany	5. 7. 2011
B294	Etablissements Th. Brasseur S.A.	Rue des Steppes 13, 4000 Liège, Belgium	29. 5. 2012
B934	C2g-engineering GmbH	Schlesische Straße 27, 10997, Berlin, Germany	16. 12. 2013
B935	Longway Poland Sp. z o.o.	ul. Parzniewska 4a, 05-800, Pruszków, Poland	16. 12. 2013
B936	BBF Bike GmbH	Carena Allee 8, 15366, Hoppegarten, Germany	14. 1. 2014
B940	Solo International Oy	Komeetankatu 1, 02210 Espoo, Finland	26. 7. 2013
B960	In Cycles – Montagem e Comércio de Bicicletas Lda	Zona Industrial de Barrô Norte/Sul, N.o 976, Fracçao A/B e D, AP. 52, 3750-353 Barrô Águeda, Portugal	2. 5. 2014
B963	Panex Dinamic d.o.o.	Dr.Tome Bratkoviča 1, 40000 Čakovec, Croatia	13. 8. 2014
C001	Cicli Europa S.r.l.	34 Via Portella Bifuto, 93017 San Cataldo (CL), Italy	10. 11. 2014
C002	OLYMPIQUE SARL	ZA Les Epalits, 42610 Saint-Romain-le-Puy, France	28. 10. 2014
C003	Interbike Spólka z o.o.	ul. Śląska 6/5, 42-200 Częstochowa, Poland	18. 12. 2014
C004	Accell Nederland B.V.	Industrieweg 4, 8444AR Heerenveen, The Netherlands	20. 4. 1996
C005	Cycles France Loire	Avenue de l'industrie, 42160 Saint-Cyprien, France	20. 4. 1996
C006	Cycles Lapierre	6-10 Rue Edmond Voisenet, 21000 Dijon Cedex, France	28. 1. 1997
C007	Cycleurope Industries	161 Rue Gabriel Péri, 10100 Romilly-sur-Seine, France	20. 4. 1996

C008	Cycleurope Sverige AB (uvedené pod názvom Monrak Crescent)	c/o Monark AB, 432 82 Varberg, Sweden	19. 1. 1997
C009	Derby Cycle Werke GmbH (*)	Siemensstraße 1-3, 49661 Cloppenburg, Germany	19. 1. 1997
C010	Engelbert Meyer GmbH	Hauptstraße 31, 49692 Cappeln, Germany	19. 1. 1997
C011	Esmaltina – Auto ciclos S.A.	Rua do Salgueiro 47, 3780-103 Sangalhos, Portugal	27. 1. 1997
C012	Fratelli Masciaghi S.p.A.	Via Gramsci 10, 20900 Monza (MB), Italy	29. 1. 1997
C013	KTM Fahrrad GmbH	Harlochner straß 13, 5230 Mattighofen, Austria	30. 1. 1997
C014	Manufacture Française Du Cycle	27 rue Marcel Brunelière, 44270 Machecoul, France	20. 4. 1996
C015	MBM S.r.l.	Via Emilia Levante 1671/73/75, 47521 Cesena (FC), Italy	29. 1. 1997
C016	Montana S.r.l.	Via Domenico Rossi 70, 12060 Magliano Alpi (KN), Italy	30. 1. 1997
C017	Panther International GmbH	Alter Postweg 190, 32584 Löhne, Germany	20. 4. 1996
C018	Promiles	4 Boulevard de Mons, 59650 Villeneuve d'Ascq, France	20. 4. 1996
C019	Prophete GmbH & Co. KG	Lindenstrasse 50, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Germany	19. 1. 1997
C020	TNT Cycles S.L.	C/Mosquerola 61-63, 17180 Vilablareix (Girona), Spain	19. 1. 1997
C021	Kuisle & Kuisle GmbH	Gewerbe Straße 14, 87675 Stötten, Germany	17. 2. 2015
C053	Trans- Rower Roman Tylec	Dąbie 54d, 39-311 Zdziarzec, Poland	1. 7. 2015
C102	Uno Bike B.V.	Bovendijk 213, 3045PD Rotterdam, The Netherlands	24. 11. 2015
C128	Slavomir Sladek Velosprint S	Trnavská 40, 949 01, Nitra, Slovakia	14. 4. 2016
C202	Vanmoof B.V.	Mauritskade 55, 1092AD Amsterdam, The Netherlands	1. 1. 2018
C307	Merida Polska Sp. Z o.o.	ul. M.C. Skłodowskiej 35, 41-800 Zabrze, Poland	14. 6. 2017
C311	Juan Luna Cabrera	Calle Alhama 64, 14900 Lucena (Cordoba), Spain	4. 10. 2017
C481	FJ Bikes Europe Unipessoal, Lda	Praça do Município 8, Sala 1D, 3750 111 Águeda, Portugal	8. 5. 2018
C492	MOTOKIT Veiculos e Acessórios Lda	Rua Alto do Vale do Grou 36 3750-870 Borralha/Águeda, Portugal	25. 9. 2020

C527	FIRMA ADAM Adam Ziętek	Muchy 56, 63-524 Czajków, Poland	29. 8. 2019
C559	Northtec sp. z.o.o.	ul. Dworcowa 15a, 43-502 Czechowice-Dziedzice, Poland	27. 7. 2020
C560	Giant Gyártó Hungary Kft.	Jedlik Ányos utca 1, 3200 Gyöngyös, Hungary	15. 7. 2020

PRÍLOHA III

Štruktúra TARIC

8714 91 10	– – – Rámy:
	– – – – Natierané, anodizované, leštené a/alebo lakované:
	– – – – – S pôvodom alebo zaslané z Číny: (1) — v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne alebo určené na transfer strane v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne, alebo — určené na transfer inému držiteľovi povolenia na konečné užívanie, alebo oslobodeným stranám (2)
8714 91 10 21	– – – – – –Vyrobené z uhlíkových vlákien a umelej živice, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 91 10 25	– – – – – –Rám zhotovený z hliníka alebo hliníkových a uhlíkových vlákien a umelej živice, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 91 10 29	– – – – – – Ostatné
	– – – – – Ostatné (2) (3)
8714 91 10 31	– – – – – –Vyrobené z uhlíkových vlákien a umelej živice, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 91 10 35	– – – – – –Rám zhotovený z hliníka alebo hliníkových a uhlíkových vlákien, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 91 10 39	– – – – – –Ostatné
	– – – – Ostatné
8714 91 10 70	– – – – – Rám zhotovený z hliníka alebo hliníkových a uhlíkových vlákien, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 91 10 75	– – – – – Vyrobené z uhlíkových vlákien a umelej živice, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 91 10 89	– – – – – Ostatné
8714 91 30	– – – Predné vidlice:
	– – – – Natierané, anodizované, leštené a/alebo lakované:
	– – – – – S pôvodom alebo zaslané z Číny: (1) — v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne alebo určené na transfer strane v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne, alebo — určené na transfer inému držiteľovi povolenia na konečné užívanie, alebo oslobodeným stranám (2)
8714 91 30 25	– – – – – –Predné vidlice, s výnimkou neohybných (neteleskopických) predných vidlíc vyrobených výlučne z ocele, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 91 30 29	– – – – – –Ostatné
	– – – – – Ostatné (2) (3)
8714 91 30 35	– – – – – –Predné vidlice, s výnimkou neohybných (neteleskopických) predných vidlíc vyrobených výlučne z ocele, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 91 30 39	– – – – – –Ostatné
	– – – – Ostatné
8714 91 30 72	– – – – – Predné vidlice, s výnimkou neohybných (neteleskopických) predných vidlíc vyrobených výlučne z ocele, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 91 30 89	– – – – – Ostatné

	– – – Reťazové kolesá voľnobežiek
8714 93 00 11	– – – – S pôvodom alebo zaslané z Číny: (1) — v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne alebo určené na transfer strane v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne, alebo — určené na transfer inému držiteľovi povolenia na konečné užívanie, alebo oslobodeným stranám (2)
8714 93 00 19	– – – – Ostatné (2) (3)
	– – – – Ostatné brzdy:
8714 94 20 91	– – – – – S pôvodom alebo zaslané z Číny: (1) — v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne alebo určené na transfer strane v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne, alebo — určené na transfer inému držiteľovi povolenia na konečné užívanie, alebo oslobodeným stranám (2)
8714 94 20 99	– – – – – Ostatné (2) (3)
8714 94 90	– – – Časti a súčasti:
	– – – – Brzdové páky:
8714 94 90 11	– – – – – S pôvodom alebo zaslané z Číny: (1) — v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne alebo určené na transfer strane v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne, alebo — určené na transfer inému držiteľovi povolenia na konečné užívanie, alebo oslobodeným stranám (2)
8714 94 90 19	– – – – – Ostatné (2) (3)
8714 94 90 90	– – – – Ostatné
8714 96 30	– – – Pedálové mechanizmy:
8714 96 30 10	– – – – S pôvodom alebo zaslané z Číny: (1) — v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne alebo určené na transfer strane v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne, alebo — určené na transfer inému držiteľovi povolenia na konečné užívanie, alebo oslobodeným stranám (2)
8714 96 30 90	– – – – Ostatné (2) (3)
8714 99 10	– – – Kormidlá:
	– – – – S pôvodom alebo zaslané z Číny: (1) — v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne alebo určené na transfer strane v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne, alebo — určené na transfer inému držiteľovi povolenia na konečné užívanie, alebo oslobodeným stranám (2)
8714 99 10 20	– – – – – Kormidlá bicyklov, — tiež so zabudovaným nadstavcom, — vyrobené z uhlíkových vlákien a syntetickej živice, alebo vyrobené z hliníka, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 99 10 29	– – – – – Ostatné
	– – – – Ostatné (2) (3)
8714 99 10 89	– – – – – Kormidlá bicyklov, — tiež so zabudovaným nadstavcom, — vyrobené z uhlíkových vlákien a syntetickej živice, alebo vyrobené z hliníka, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 99 10 99	– – – – – Ostatné

8714 99 50	– – – Vyrovnávacie prevody:
	– – – – S pôvodom alebo zaslané z Číny: [1] — v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne alebo určené na transfer strane v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne, alebo — určené na transfer inému držiteľovi povolenia na konečné užívanie, alebo oslobodeným stranám [2]
8714 99 50 11	– – – – – Vyrovnávacie prevody pozostávajúce zo: — zadnej prehadzovačky a montážnych prvkov, — tiež s prednou prehadzovačkou, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 99 50 19	– – – – – Ostatné
	– – – – Ostatné [2] [3]
8714 99 50 91	– – – – – Vyrovnávacie prevody pozostávajúce zo: — zadnej prehadzovačky a montážnych prvkov, — tiež s prednou prehadzovačkou, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 99 50 99	– – – – – Ostatné
8714 99 90	– – – Ostatné, súčasti:
	– – – – Úplné kolesá tiež s alebo bez duší, pneumatík a reťazových kolies:
8714 99 90 11	– – – – – S pôvodom alebo zaslané z Číny: [1] — v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne alebo určené na transfer strane v množstvách nižších ako 300 jednotiek mesačne, alebo — určené na transfer inému držiteľovi povolenia na konečné užívanie, alebo oslobodeným stranám [2]
8714 99 90 19	– – – – – Ostatné [2] [3]
8714 99 90 30	– – – –Stĺpiky sedadiel, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 99 90 40	– – – –Nadstavce kormidiel bicyklov, na použitie pri výrobe bicyklov (vrátane elektrických bicyklov)
8714 99 90 89	– – – –Ostatné

[1] Pravidlá kontroly konečného užívania (článok 254 nariadenia č. 952/2013) sa uplatňujú *mutatis mutandis.*

[2] Oslobodené strany, ktorých montážne činnosti nepredstavujú obchádzanie, pretože patria mimo pôsobnosť článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036 sú tieto (pozri prílohu II).

[3] Strany vyšetrované vzhľadom na kritériá článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036, pre ktoré je antidumpingové clo pozastavené pred prijatím rozhodnutia Komisie a od ktorých príslušné orgány členských štátov požadujú zábezpeku, sú tieto: (pozri prílohu I).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/612

zo 17. marca 2023,

ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 307/2012, pokiaľ ide o určité postupy hodnotenia bezpečnosti látky alebo skupiny látok, ktoré podliehajú skúmaniu, na úrovni Únie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1925/2006 z 20. decembra 2006 o pridávaní vitamínov a minerálnych látok a niektorých ďalších látok do potravín ([1]), a najmä na jeho článok 8 ods. 6,

keďže:

(1) Nariadením (ES) č. 1925/2006 sa harmonizujú vnútroštátne pravidlá v členských štátoch, pokiaľ ide o pridávanie vitamínov a minerálnych látok a niektorých ďalších látok do potravín.

(2) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 307/2012 ([2]) sa stanovujú najmä vykonávacie pravidlá týkajúce sa uplatňovania postupu uvedeného v článku 8 ods. 4 a 5 nariadenia (ES) č. 1925/2006 v súvislosti s hodnotením bezpečnosti látok, ktoré podliehajú skúmaniu, uvedených v časti C prílohy III k danému nariadeniu Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“).

(3) S cieľom preukázať bezpečnosť konkrétnej látky, ktorá podlieha skúmaniu, uvedenej v zozname v časti C prílohy III k nariadeniu (ES) č. 1925/2006 môžu prevádzkovatelia potravinárskych podnikov a iné zainteresované strany predložiť úradu do 24 mesiacov od nadobudnutia účinnosti rozhodnutia o zaradení látky do časti C uvedenej prílohy spis obsahujúci vedecké údaje na hodnotenie.

(4) Podľa článku 6 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 307/2012 má úrad vydať svoje stanovisko k predloženým spisom do 9 mesiacov odo dňa prijatia platného spisu. Ak sa na hodnotenie tej istej látky alebo skupiny látok predloží viacero spisov, a keďže sa každý spis posudzuje nezávisle od ostatných spisov, úrad nemusí byť schopný posúdiť všetky údaje o bezpečnosti predložené na hodnotenie danej látky alebo skupiny látok, ktoré podliehajú skúmaniu. Individuálne posúdenie každého spisu preto môže viesť k niekoľkým neúplným a prípadne nejednotným stanoviskám týkajúcim sa tej istej látky alebo skupiny látok. Vzhľadom na uvedené skutočnosti treba zmeniť vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 307/2012 tak, aby úrad mohol začať hodnotenie rizika látky alebo skupiny látok uvedených v časti C prílohy III k nariadeniu (ES) č. 1925/2006 až na konci 24-mesačného obdobia po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o zaradení danej látky alebo skupiny látok do časti C uvedenej prílohy a vydať k predloženým spisom týkajúcim sa tej istej látky alebo skupiny látok jedno stanovisko.

(5) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 307/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

([1]) Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 26.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 307/2012 z 11. apríla 2012, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá uplatňovania článku 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1925/2006 o pridávaní vitamínov a minerálnych látok a niektorých ďalších látok do potravín (Ú. v. EÚ L 102, 12.4.2012, s. 2).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 307/2012

Článok 6 nariadenia (EÚ) č. 307/2012 sa nahrádza takto:

„*Článok 6*

Stanovisko úradu

1. Úrad posúdi platnosť každého spisu predloženého podľa článku 5 tohto nariadenia do 30 dní od jeho prijatia.

2. Úrad vydá stanovisko k spisom, ktoré považuje za platné podľa článku 5 tohto nariadenia, do deviatich mesiacov od skončenia 24-mesačnej lehoty uvedenej v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia.

3. Ak sa v súlade s článkom 5 tohto nariadenia predložia viaceré spisy týkajúce sa tej istej látky alebo skupiny látok, úrad vydá k týmto spisom jedno stanovisko.

4. Úrad môže požiadať prevádzkovateľa potravinárskeho podniku alebo zainteresovanú stranu o poskytnutie doplňujúcich informácií k ich spisu do 15 dní odo dňa prijatia žiadosti úradu.

Ak úrad požaduje doplňujúce informácie vrátane informácií týkajúcich sa podmienok používania látky v potravine alebo kategórii potravín a účelu daného používania, môže predĺžiť lehotu uvedenú v odseku 2.

Lehotu možno predĺžiť len raz, a to najviac o tri mesiace. Uvedená lehota zahŕňa lehotu stanovenú v prvom pododseku, v ktorej má prevádzkovateľ potravinárskeho podniku alebo ktorákoľvek zainteresovaná strana poskytnúť požadované informácie.

5. Ak úrad predĺži lehotu v súlade s odsekom 4, informuje o tom všetkých prevádzkovateľov potravinárskych podnikov alebo zainteresované strany, ktoré predložili spis týkajúci sa tej istej látky alebo skupiny látok, a Komisiu.

Úrad sprístupní doplňujúce informácie poskytnuté v súlade s odsekom 4 Komisii a členským štátom.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU (SZBP) 2023/613

zo 14. marca 2023

o vymenovaní vedúceho misie Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali) (EUCAP Sahel Mali/1/2023)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38 tretí odsek,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/219/SZBP z 15. apríla 2014 o misii Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali) ([1]), a najmä na jeho článok 7 ods. 1,

keďže:

(1) Podľa článku 7 ods. 1 rozhodnutia 2014/219/SZBP je Politický a bezpečnostný výbor (PBV) poverený v súlade s článkom 38 tretím odsekom zmluvy prijímať príslušné rozhodnutia týkajúce sa politickej kontroly a strategického usmerňovania misie Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali) vrátane rozhodnutia o vymenovaní vedúceho misie.

(2) PBV 8. decembra 2020 prijal rozhodnutie (SZBP) 2020/2199 ([2]), ktorým vymenoval pána Hervého FLAHAUTA za vedúceho misie EUCAP Sahel Mali od 1. januára 2021.

(3) Rada 10. januára 2023 prijala rozhodnutie (SZBP) 2023/96 ([3]), ktorým sa predlžuje mandát misie EUCAP Sahel Mali do 31. januára 2025.

(4) Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku navrhol 20. februára 2023 vymenovať pána Petra KOLDINGA za vedúceho misie EUCAP Sahel Mali do 31. januára 2024,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pán Peter KOLDING sa týmto vymenúva za vedúceho misie Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali) od 11. apríla 2023 do 31. januára 2024.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 11. apríla 2023.

([1]) Ú. v. EÚ L 113, 16.4.2014, s. 21.
([2]) Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru (SZBP) 2020/2199 z 8. decembra 2020 o vymenovaní vedúceho misie Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali) (EUCAP Sahel Mali/2/2020) (Ú. v. EÚ L 434, 23.12.2020, s. 54).
([3]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2023/96 z 10. januára 2023, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/219/SZBP o misii Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali) (Ú. v. EÚ L 8, 11.1.2023, s. 2).

V Bruseli 14. marca 2023

Za Politický a bezpečnostný výbor
predsedníčka
D. PRONK

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU (SZBP) 2023/614

zo 14. marca 2023

o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl misie EÚ pre vojenskú partnerskú misiu Európskej únie v Nigeri (EUMPM Niger) (EUMPM Niger/1/2023)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä jej článok 38,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/2444 z 12. decembra 2022 o vojenskej partnerskej misii Európskej únie v Nigeri (EUMPM Niger) ([1]), a najmä na jeho článok 5 ods. 1,

keďže:

(1) Podľa článku 5 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2022/2444 Rada poverila Politický a bezpečnostný výbor (PBV), aby prijímal príslušné rozhodnutia týkajúce sa okrem iného vymenovania veliteľa ozbrojených síl vojenskej partnerskej misii Európskej únie v Nigeri (EUMPM Niger) (ďalej len „veliteľ ozbrojených síl misie EÚ“).

(2) Talianske vojenské orgány navrhli 2. februára 2023 vymenovanie plukovníka Antonia D'AGOSTINA za prvého veliteľa ozbrojených síl misie EÚ od 1. marca 2023.

(3) Veliteľ misie EUMPM Niger toto vymenovanie 7. februára 2023 podporil.

(4) Vojenský výbor Európskej únie sa 10. februára 2023 dohodol, že odporučí, aby PBV za veliteľa ozbrojených síl misie EÚ od 1. marca 2023 vymenoval plukovníka Antonia D'AGOSTINA.

(5) Malo by sa prijať rozhodnutie o vymenovaní plukovníka Antonia D'AGOSTINA,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa plukovník Antonio D'AGOSTINO vymenúva za veliteľa ozbrojených síl misie EÚ pre vojenskú partnerskú misiu Európskej únie v Nigeri (EUMPM Niger) od 1. marca 2023.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. marca 2023.

V Bruseli 14. marca 2023

Za Politický a bezpečnostný výbor
predsedníčka
D. PRONK

([1]) Ú. v. EÚ L 319, 13.12.2022, s. 86.

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU (SZBP) 2023/615

zo 14. marca 2023

o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl misie EÚ pre vojenskú misiu Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska (EUTM Somalia) a o zrušení rozhodnutia (SZBP) 2022/170 (EUTM Somalia/1/2023)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/96/SZBP z 15. februára 2010 o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska ([1]), a najmä na jeho článok 5,

keďže:

(1) Podľa článku 5 ods. 1 rozhodnutia 2010/96/SZBP Rada poverila Politický a bezpečnostný výbor (PBV), aby v súlade s článkom 38 Zmluvy o Európskej únii prijímal príslušné rozhodnutia týkajúce sa politickej kontroly a strategického usmerňovania vojenskej misie Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska (EUTM Somalia) vrátane rozhodnutí o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl misie EÚ.

(2) PBV 8. februára 2022 prijal rozhodnutie (SZBP) 2022/170 ([2]), ktorým bol brigádny generál Roberto VIGLIETTA vymenovaný za veliteľa ozbrojených síl misie EÚ pre EUTM Somalia.

(3) Talianske vojenské orgány 29. novembra 2022 navrhli vymenovať za veliteľa ozbrojených síl misie EÚ pre EUTM Somalia brigádneho generála Fulvia POLIHO, ktorý nahradí brigádneho generála Roberta VIGLIETTU.

(4) Vojenský výbor Európskej únie sa 9. decembra 2022 dohodol, že odporučí, aby PBV vymenoval brigádneho generála Fulvia POLIHO za veliteľa ozbrojených síl misie EÚ pre EUTM Somalia.

(5) Malo by sa prijať rozhodnutie o vymenovaní brigádneho generála Fulvia POLIHO a rozhodnutie (SZBP) 2022/170 by sa malo zrušiť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Brigádny generál Fulvio POLI sa týmto vymenúva za veliteľa ozbrojených síl misie EÚ pre vojenskú misiu Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska (EUTM Somalia) od 23. marca 2023.

Článok 2

Rozhodnutie (SZBP) 2022/170 sa týmto zrušuje.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

([1]) Ú. v. EÚ L 44, 19.2.2010, s. 16.

([2]) Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru (SZBP) 2022/170 z 8. februára 2022 o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl misie EÚ pre vojenskú misiu Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska (EUTM Somalia) a o zrušení rozhodnutia (SZBP) 2020/1072 (EUTM Somalia/1/2022) (Ú. v. EÚ L 28, 9.2.2022, s. 17).

Uplatňuje sa od 23. marca 2023.

V Bruseli 14. marca 2023

Za Politický a bezpečnostný výbor
predsedníčka
D. PRONK

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2023/616

zo 17. marca 2023,

ktorým sa mení rozhodnutie 2005/37/ES, pokiaľ ide o úlohy vykonávané Európskym vedecko-technickým centrom (EVTC)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2003/861/ES z 8. decembra 2003 o analýze a spolupráci s ohľadom na falšovanie euromincí ([1]), a najmä na jeho článok 1,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2003/862/ES z 8. decembra 2003, ktorým sa rozširuje rozsah pôsobnosti rozhodnutia 2003/861/ES o analýze a spolupráci s ohľadom na falšovanie euromincí na tie štáty, ktoré prijali euro ako svoju jednotnú menu ([2]), a najmä jeho článok 1,

keďže:

(1) Európske vedecko-technické centrum („EVTC“) je zriadené v rámci Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodárske a finančné záležitosti (GR ECFIN) v súlade s článkom 1 rozhodnutia Komisie 2005/37/ES ([3]).

(2) Podľa článku 7 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1338/2001 ([4]) majú príslušné vnútroštátne orgány, Komisia a Európska centrálna banka spolupracovať pri ochrane eura proti falšovaniu, a to prostredníctvom výmeny informácií a zabezpečením vzájomnej pomoci.

(3) EVTC vykonáva svoje úlohy v Bruseli. Niektoré z jeho úloh sa vykonávajú vo Francúzskom centre pre analýzu mincí, ktoré bolo zriadené v rámci Parížskej mincovne nachádzajúcej sa v Pessacu.

(4) Podľa článku 2 rozhodnutia 2005/37/ES má EVTC koordinovať zavádzanie postupov overovania pravosti, ako sa vyžaduje v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1210/2010 ([5]).

(5) EVTC využíva dostupné technické vybavenie na vykonávanie predbežnej nedeštruktívnej analýzy falšovaných euromincí. To okrem iného zahŕňa mikroskopickú, vizuálnu a technickú analýzu falšovaných euromincí zaistených členskými štátmi, prípravu príslušných technických dokumentov a výskum s použitím špecializovaných databáz IT na identifikáciu spoločných charakteristík s už existujúcimi a zatriedenými kategóriami falšovaných euromincí.

(6) Je potrebné, aby EVTC vykonalo aj pokročilú nedeštruktívnu analýzu na včasnú identifikáciu kvalitných falšovaných euromincí, a to vymedzením ich technických vlastností a rýchlym posúdením úrovne ohrozenia, ktorú predstavujú. Vďaka tomuto typu pokročilej nedeštruktívnej analýzy by EVTC mohlo prijímať vhodné, včasné a účinné politické rozhodnutia na riešenie vznikajúcich hrozieb a informovať orgány presadzovania práva o vznikajúcich hrozbách v rámci stratégie boja proti falšovaniu. Na tento účel by EVTC malo mať možnosť získať vhodné technické vybavenie na vykonávanie takejto pokročilej nedeštruktívnej analýzy. Podľa uplatniteľných nariadení o rozpočtových pravidlách by sa výdavky súvisiace s poskytnutým technickým vybavením a zamestnancami EVTC mali hradiť zo všeobecného rozpočtu Európskej únie.

([1]) Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 44.
([2]) Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 45.
([3]) Rozhodnutie Komisie 2005/37/ES z 29. októbra 2004, ktorým sa zriaďuje Európske vedecko-technické centrum (EVTC) a ktorým sa ustanovuje koordinácia technických činností na ochranu euromincí pred falšovaním. (Ú. v. EÚ L 19, 21.1.2005, s. 73).
([4]) Nariadenie Rady (ES) č. 1338/2001 z 28. júna 2001 stanovujúce opatrenia nevyhnutné na ochranu eura proti falšovaniu (Ú. v. ES L 181, 4.7.2001, s. 6).
([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1210/2010 z 15. decembra 2010 o overovaní pravosti euromincí a manipulácii s euromincami nevhodnými do obehu (Ú. v. EÚ L 339, 22.12.2010, s. 1).

(7) EVTC vykonáva doplňujúcu nedeštruktívnu analýzu v Parížskej mincovni s cieľom dokončiť klasifikáciu nových typov falšovaných euromincí. Takisto vykonáva *ad hoc* doplňujúcu deštruktívnu analýzu pomocou špecializovaného technického vybavenia v Parížskej mincovni.

(8) Rozhodnutie 2005/37/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zmeny

Rozhodnutie 2005/37/ES sa mení takto:

1. V článku 2 sa dopĺňa toto písmeno e):

„e) vykonáva pokročilú a nedeštruktívnu analýzu kvalitných falšovaných euromincí s cieľom informovať Europol a orgány presadzovania práva o vznikajúcich hrozbách.“

2. Článok 3 sa nahrádza takto:

„*Článok 3*

1. Pri plnení svojich funkcií EVTC vykoná predbežnú technickú analýzu v Bruseli, pričom doplňujúcu analýzu možno vykonať vo Francúzskom centre pre analýzu mincí, ktoré bolo zriadené v rámci Parížskej mincovne.

2. GR ECFIN poskytuje EVTC vhodné technické vybavenie na vykonávanie nedeštruktívnej analýzy v Bruseli, aby mohlo včas identifikovať nadchádzajúce hrozby súvisiace s kvalitnými falšovanými euromincami a reagovať na ne.

3. EVTC využíva zamestnancov a vybavenie Parížskej mincovne na potrebnú doplňujúcu analýzu vykonávanú v jej priestoroch. Francúzske orgány prednostne poskytujú EVTC vhodných zamestnancov a vybavenie. Francúzske orgány sú zodpovedné za údržbu technického vybavenia Parížskej mincovne.

4. Náklady na zamestnancov EVTC a potrebné technické vybavenie na vykonávanie jeho úloh v Bruseli sa hradia z rozpočtu Únie. Výdavky súvisiace s nákladmi na služobné cesty zamestnancov EVTC do Pessacu a odôvodnené ostatné menšie výdavky, ktoré môžu vzniknúť pri používaní technického vybavenia v laboratóriu Parížskej mincovne, sa hradia z rozpočtu Únie.

5. GR ECFIN môže v spolupráci s Parížskou mincovňou vymedziť administratívne postupy uplatniteľné na EVTC pri používaní technického vybavenia Parížskej mincovne.“

3. V článku 4 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Komisia koordinuje činnosti nevyhnutné na ochranu euromincí pred falšovaním a zabezpečuje účinné a jednotné zavádzanie postupov overovania pravosti v eurozóne okrem iného prostredníctvom pravidelných stretnutí s Europolom a odborníkmi na falšovanie mincí.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 17. marca 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2023/617

zo 17. marca 2023,

ktorým sa ukončuje antisubvenčné konanie týkajúce sa dovozu mastných kyselín s pôvodom v Indonézii

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]), a najmä na jeho článok 14 ods. 1,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Začatie antisubvenčného konania

(1) V súlade s článkom 10 nariadenia (EÚ) 2016/1037 (ďalej len „základné nariadenie“) bol 31. marca 2022 Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručený podnet, ktorý podala Koalícia proti nekalému obchodu s mastnými kyselinami (ďalej len „navrhovateľ“).

(2) Po konzultáciách s vládou Indonézie, ktoré sa konali 12. mája 2022, Komisia začala 13. mája 2022 antisubvenčné konanie týkajúce sa dovozu mastných kyselín s pôvodom v Indonézii. Uverejnila oznámenie o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* (ďalej len „oznámenie o začatí konania“) ([2]).

1.2. Antidumpingové konanie

(3) Komisia začala 30. novembra 2021 antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu mastných kyselín s pôvodom v Indonézii. Komisia uverejnila oznámenie o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([3]).

(4) Komisia 19. januára 2023 nariadením (EÚ) 2023/111 ([4]) uložila antidumpingové clo na dovoz mastných kyselín s pôvodom v Indonézii v rozpätí od 15,2 % do 46,4 %.

1.3. Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie

(5) Prešetrovanie subvencovania a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. októbra 2020 do 30. septembra 2021 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2018 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.4. Zainteresované strany

(6) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho osobitne informovala navrhovateľa, známych výrobcov z Únie, známych vyvážajúcich výrobcov, orgány Indonézie, známych dovozcov a používateľov o začatí prešetrovania a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.

(7) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55.

([2]) Oznámenie o začatí antisubvenčného konania týkajúceho sa dovozu mastných kyselín s pôvodom v Indonézii (Ú. v. EÚ C 195, 13.5.2022, s. 11).

([3]) Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu mastných kyselín s pôvodom v Indonézii (Ú. v. EÚ C 482, 30.11.2021, s. 5).

([4]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/111 z 18. januára 2023, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz mastných kyselín s pôvodom v Indonézii (Ú. v. EÚ L 18, 19.1.2023, s. 1).

2. PREŠETROVANÝ VÝROBOK

(8) Výrobkom, ktorý je predmetom tohto prešetrovania, sú mastné kyseliny s dĺžkou uhlíkového reťazca C6, C8, C10, C12, C14, C16 alebo C18 s jódovým číslom nižším ako 105 g/100 g a s pomerom voľných mastných kyselín k triglyceridom (stupeň štiepenia – DoS, z angl. degree of split) najmenej 97 % vrátane:

— jednotlivých mastných kyselín (označovaných aj ako „čisté frakcie“) a

— zmesí obsahujúcich kombináciu dvoch alebo viacerých dĺžok uhlíkového reťazca (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

3. STIAHNUTIE PODNETU

(9) Navrhovateľ vo svojom liste Komisii z 3. októbra 2022 stiahol svoj podnet.

(10) Stiahnutie antisubvenčného podnetu sa riadi článkom 14 ods. 1 základného nariadenia, v ktorom sa stanovuje, že *„[a]k bol podnet vzatý späť, možno konanie ukončiť, pokiaľ takéto ukončenie je v záujme Únie.“* Ako uviedol Všeobecný súd vo veci Philips Lighting Poland a Philips Lighting/Rada ([5]), inštitúcie Únie disponujú širokou mierou voľnej úvahy, či budú po vzatí podnetu späť pokračovať v konaní alebo ho ukončia.

(11) Pri prešetrovaní nevyšli najavo žiadne skutočnosti svedčiace o tom, že by takéto ukončenie nebolo v záujme Únie.

4. ZÁVER A POSKYTNUTIE INFORMÁCIÍ

(12) Komisia preto usúdila, že konanie by sa malo ukončiť.

(13) Zainteresované strany boli zodpovedajúcim spôsobom informované a mali možnosť predložiť pripomienky.

(14) Komisii neboli doručené žiadne pripomienky, ktoré by viedli k záveru, že takéto ukončenie by nebolo v záujme Únie.

(15) Toto rozhodnutie je v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 25 ods. 1 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa ukončuje antisubvenčné konanie týkajúce sa dovozu mastných kyselín s pôvodom v Indonézii.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 17. marca 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

([5]) Rozsudok z 11. júla 2013, Philips Lighting Poland a Philips Lighting/Rada, T-469/07, EU:T:2013:370, bod 87.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)

Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK